

Saksfremlegg

03.02.2014

Sak 01/14: Godkjenning av innkalling og dagsorden- Styret ved Johannes læringscenter 11.02.2014.

Forslag til vedtak:

Styret godkjenner innkalling og dagsorden.

Innkalling og dagsorden

Gruppe:	Styret ved Johannes læringscenter
Møtested:	Arne Rattedalsgate 12
Møtedato/ -tid:	Tirsdag 11. februar — kl 12.00-14.30
Deltakere:	John Peter Hernes, Arnt-Heikki Steinbakk, Kjersti Lothe Dahl, Oddvar Skaar, Margrethe Kaarvaag, Eli Gundersen, Siri Mollan, Gabriela Tuftedal, John Ivar Lindberg, Rannveig Eriksen, Jørn Pedersen
Forfall:	

Sak	Tirsdag 11.02.2014
01/14	Godkjenning av innkalling og dagsorden. Forslag til vedtak: Styret godkjenner innkalling og dagsorden.
02/14	Godkjenning av protokoll – Styringsgruppen ved Johannes læringscenter 10. desember 2014. Forslag til vedtak: Styret godkjenner protokollen.
03/14	Årsregnskap 2013 Forslag til vedtak: Styret tar saken til orientering
04/14	Innsparingstiltak for Johannes læringscenter 2014 Forslag til vedtak: Styret tar saken til orientering
05/14	Elevundersøkelsen på grunnskole for voksne Forslag til vedtak: Styret tar saken til orientering
06/14	Introresultater 2013 Forslag til vedtak: Styret tar saken til orientering
07/14	Foreldreundersøkelsen i innføringsbarnehagen 2013

Sak	Tirsdag 11.02.2014
	Forslag til vedtak: Styret tar saken til orientering
08/14	Utviklingsplan for Johannes læringscenter 2014/2015 Vedtak: Styret godkjenner Utviklingsplan for Johannes læringscenter 2014/2015
09/14	Eventuelt

Saksfremlegg

11.12.2013

Sak 02/14: Godkjenning av protokoll- Styret ved Johannes læringscenter 10.12.2013.

Forslag til vedtak:

Styret godkjenner protokollen.

Protokoll

Gruppe:	Styret ved Johannes læringscenter
Møtested:	NOK 6
Møtedato/ -tid:	Tirsdag 10. desember 2013 — kl 12.00-14.30
Deltakere:	John Peter Hernes, Arnt-Heikki Steinbakk, Kjersti Lothe Dahl, Oddvar Skaar, Margrethe Kaarvaag, Eli Gundersen, Siri Mollan, Gabriela Tuftedal, John Ivar Lindberg, Jørn Pedersen
Forfall:	Rannveig Eriksen

Sak	Tirsdag 10.12.2013
42/13	Godkjenning av innkalling og dagsorden. Vedtak: Styret godkjenner innkalling og dagsorden.
43/13	Godkjenning av protokoll – Styringsgruppen ved Johannes læringscenter 17. september 2013. Vedtak: Styret godkjenner protokollen.
44/13	Økonomirapport november 2013 Vedtak: <ol style="list-style-type: none">1. Rektor vurderer i samarbeid med avdeling for budsjett og økonomistyring hvordan voksenopplæring i Stavanger kommune kan finansieres på en mer forutsigbar måte for fremtiden, og legger frem en sak for styret om dette i februar 20142. Rektor legger frem en egen sak om tiltak for å få balanse i senteres økonomi i februar 20143. Styret tar ellers saken til orientering.
45/13	Møtedatoer våren 2014 Vedtak: Styret ved Johannes læringscenter vedtar følgende møtedatoer våren 2014: - 11. februar 2014

Sak	Tirsdag 10.12.2013
	<ul style="list-style-type: none"> - 6. mai 2014 - 10. juni 2014 <p>Tidspunkt for styremøter settes til kl 12.00-14.30 de aktuelle datoene</p>
46/13	<p>Skolerute 2014-2015</p> <p>Vedtak: Styret godkjenner forslaget til skolerute for Johannes læringscenter 2014-2015</p>
47/13	<p>Forslag til betalingssetninger og revisjon av avtaler om opplærings samarbeid med andre kommuner</p> <p>Vedtak:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Satsene for opplærings samarbeid med andre kommuner settes slik: <ul style="list-style-type: none"> - For heltidstilbud harmoneres prissettingen med andre former for kjøp av skoleplasser i andre kommuner - For opplæring i norsk og samfunnskunnskap for voksne settes en timepris basert på beregningsutvalgets årlige oversikt over gjennomsnittlige timekostnader for norske kommuner 2. Avtaletekstene harmoneres med andre avtaler om kjøp av skoleplass 3. Revidert avtale oversendes direktør for Oppvekst og levekår for eventuell forhandling med samarbeidskommuner
48/13	<p>Statusrapport — Nybygg og frigjorte arealer i gammelt bygg</p> <p>Vedtak: Styret tar saken til orientering</p>
49/13	<p>IMDi-prosjektet «Fra klasseromserfaring til praksiserfaring»</p> <p>Vedtak:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Styret gir tilslutning til ny søknad om midler fra IMDI i 2014. 2. Styret ønsker at Johannes læringscenter viderefører prosjektet. 3. Styret tar ellers saken til orientering
50/13	<p>Søknad om partnerskapsavtale med UiS for grunnskolelærerutdanningen 2014-2018</p> <p>Vedtak:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Styret godkjenner at Johannes Læringscenter søker om partnerskapsavtale for grunnskolelærerutdanningen 2014-2018, dersom senteret innen fristen har de nødvendige ressursene til dette. 2. Styret forutsetter at hensynet til medbestemmelse ivaretas før eventuell søknad. 3. Styret tar ellers saken til orientering
51/13	<p>Statusrapport veiledningskorps for arbeid med minoritetsspråklige elever</p> <p>Vedtak: Styret tar saken til orientering</p>
52/13	<p>Informasjon fra avdelingene/v. rektor</p> <p>Ingen saker</p>
53/13	<p>Eventuelt</p> <p>Ingen saker</p>

Saksfremlegg

06.02.2014

Sak 03/14: Årsregnskap 2013.

Forslag til vedtak:

Styret tar saken til orientering.

Hva saken gjelder

Etter at de fleste inntekter og utgifter for 2013 er ført, viser regnskapet for Johannes læringscenter et merforbruk på drøyt 4,7 millioner kroner, tilsvarende 106 % av årsbudsjett.

Tabell 1 viser en oversikt over hvordan dette fordeler seg på avdelingene.

	Regnskap d.d.	Budsjett d.d.	Avvik i kr d.d.	Forbru k i %	Årsbudsjett	Forbruk i %
Alle	86 861 892	82 139 000	-4 722 892	106	82 139 000	106
Felles kostnader	25 172 174	24 371 000	-801 174	103	24 371 000	103
Voksenopplæring	21 684 353	16 355 000	-5 329 353	133	16 355 000	133
Innføringskole	18 908 759	19 209 000	300 241	98	19 209 000	98
Flerspråklig avdeling	5 788 315	7 475 000	1 686 685	77	7 475 000	77
Innføringsbarneha gen	7 079 364	7 196 000	116 636	98	7 196 000	98
Base for assistenter	8 275 143	7 533 000	-742 143	110	7 533 000	110
Introprogram	-46 215	0	46 215	0	0	0

Tabell 1: Oversikt over avdelingene

Videre følger en vurdering av hver avdeling og en vurdering senterets totale økonomi. Vedlegg 1 viser en detaljert oversikt over avdelingene.

Hele senteret

Regnskapet viser et betydelig overforbruk på drøyt kr 4 700 000 for hele senteret. Oversikten over de enkelte avdelingene viser at dette hovedsakelig skyldes en betydelig negativ balanse i regnskapet for voksenopplæringen.

Felles kostnader

Felles kostnader viser et merforbruk på kr 801 174. Her har forbruket på lønn vært høyere enn antatt da budsjettet ble satt opp, i tillegg til at inntektene har vært lavere enn antatt på samme tidspunkt.

Årsaken til merforbruket av lønn er for en stor del at lønn og omkostninger til rektor i sin helhet ble overført til dette ansvaret etter å ha vært fordelt på alle ansvar i 2012. Samtidig ble budsjettet for 2013 ikke balansert for dette.

Manglende inntekter for dette ansvaret skyldes bortfall av resultattilskudd for norskprøver, som tidligere har blitt ført under felles kostnader. I 2013 ble det ført inntekter for rundt kr 640 000 under denne posten, ettersom siste resultattilskudd for 2012 kom inn på regnskapet i 2013. Anslått inntektstap i 2013 på at denne ordningen ble tatt bort er på omtrent kr 1 000 000.

Daværende styringsgruppe for Johannes læringscenter ble høsten 2012 informert om at resultattilskuddet skulle falle bort i 2013. Budsjettet for 2013 skulle vært balansert for dette inntektstapet, men dette skjedde ikke. Ved at resultattilskuddet falt bort, regner vi med at senterets inntekter er redusert med mellom 1,5 og 2 millioner kroner årlig sammenliknet med 2012.

Voksenopplæring

Voksenopplæringen hadde et betydelig merforbruk på over 5 millioner kroner, mer enn senterets samlede merforbruk. Årsakene til dette er sammensatt, og vil bli gjennomgått her.

Ansvaret har et merforbruk på lønn på kr 4 039 331. Dette er ikke unormalt for voksenopplæringen, og i mange tilfeller en forutsetning for å tilby den fleksibiliteten i tilbudet som senteret har stått for. Senteret bruker mer enn budsjettert på lønn i forbindelse med:

- Vikarer i forbindelse med foreldrepermisjon og sykmelding. Senteret har mottatt mer enn kr 500 000 mer enn budsjettert for å dekke inn dette.
- Oppgaver utover ordinære tjenester. Senteret har hatt ansvar for fullt introduksjonsprogram for en blind deltaker i løpet av 2013. Dette utløser et ekstratilskudd fra IMDi til kommunen. Senteret mottok i 2013 omtrent kr 800 000 til dette arbeidet.
- Frikjøp av personell til prosjektarbeid. Senteret mottok i 2013 kr 500 000 i prosjektmidler fra IMDi til frikjøp av ansatte i forbindelse med prosjektet «Fra klasseromserfaring til praksiserfaring». I tillegg har senteret mottatt en del midler fra VOX til blant annet coaching i nettlæring for andre kommuner og nett/kveldsopplæring til deltakere med svak skolebakgrunn. Senteret mottok omtrent 200 000 til disse formålene i 2013.
- Midlertidig økning i bemanning i forbindelse med ventelister til norskkurs. I forbindelse med betalende deltakere mottar senteret elevinnbetalinger for å dekke økte utgifter, mens det i forbindelse med deltakere med rettigheter normalt følger økte tilskudd med en oppgang i elevtall. I 2013 opplevde vi en oppgang i elevinnbetalinger på omtrent 1 million kroner sammenliknet med 2012, mens inntektene fra statlige tilskudd ble betydelig redusert.

Inntektene senteret hadde i 2013 svarer på denne måten for minst kr 3 000 000 av merforbruket.

Senteret har gjennom hele 2013 hatt tilbud om grunnskoleopplæring på kveld og nett, og forsøkt å dekke dette innen egen ramme. Selv om dette etter våre erfaringer ser ut til å være et godt tilbud som når ut til personer som ellers ikke ville kunne delta på grunnskoleopplæring for voksne, er deltakerantallet lavt, og det følger ingen egen

finansiering med dette tilbudet. Vi anslår at utgiftene til dette tiltaket tilsvarer omtrent to årsverk.

Tilskudd fra per capita-finansiering av norskopplæring ble kr 3 945 926 lavere enn i 2012. Dette er tidligere omtalt i sak til styret, og kan bare forklares ved at antallet personer som utløser tilskudd gikk ned i 2013, samtidig som antallet personer med rett til norskopplæring var minst på samme nivå som 2012. Vi har også tidligere vist at antallet personer med rett til norskopplæring som faktisk fikk opplæring i 2013 minst var på høyde med antall personer i 2012.

Innføringskole

Innføringskolen har et mindreforbruk på kr 300 241. Av dette er litt over kr 200 000 mindreforbruk av lønn, noe som tilsvarer 99 % av budsjett. Vi vurderer ikke dette som kritisk, og anser at det har vært god kontroll med økonomien på innføringskolen i 2013.

Flerspråklig avdeling

Flerspråklig avdeling har et uventet høyt mindreforbruk på kr 1 686 685. Dette skyldes en kombinasjon av at bestillinger har gått noe ned i perioder, og at denne driften finansieres gjennom innbetalinger fra skolene, basert på gjennomsnittslønn for lærere på den enkelte skole. I de tilfellene der gjennomsnittslønnen på skolen er høyere enn lønn til den aktuelle læreren som har morsmålsopplæring eller tospråklig fagopplæring skolen, tilfaller dette senteret.

Innføringsbarnehage

Innføringsbarnehagen har per november et lite underforbruk på omtrent kr 116 636. Driften av denne avdelingen har altså vært som planlagt.

Base for assistenter

Det har i løpet av høsten bygget seg opp et merforbruk på omtrent kr 742 143 innen basen for flerspråklige assistenter. Dette skyldes at aktiviteten har vært høy og at sykefraværet har hatt en ellers gledelig nedgang i 2013 sammenliknet med 2012.

Vurdering og konklusjon

I løpet av høsten 2013 ble vi klar over at senterets økonomiske situasjon var alvorlig, ettersom inntektene som normalt skulle sikret en forsvarlig økonomisk drift ble kraftig redusert. Innenfor de avdelingene der vi i større grad har forutsigbare rammer, har driften samlet sett vært forsvarlig.

Konsekvensene av dette resultatet er at vi for 2014 må være mer konservative i bruk av lønnsmidler, og redusere utgiftene med rundt kr 5 000 000. Dette lar seg ikke gjøre uten en nedgang i årsverk. Utfordringen blir dermed å opprettholde så pass god kvalitet og sikre de inntektene vi allerede har samtidig. Det blir lagt frem en egen sak om hvilke områder som først og fremst rammes av denne innsparingen.

Forslag til vedtak:

Styret tar saken til orientering

Jørn Pedersen
rektor

Vedlegg 1: Detaljert oversikt (gruppeart)

ANSVAR	GRUPPEART	GRUPPEART	ART	Regnskap	Budsjett d.d.	Avvik i kr.	Forbruk d.d. i %	Årsbudsjett	Årsforbruk i %
	ALLE			86 861 892	82 139 000	-4 722 892	106	82 139 000	106
202520	JOHANNES LÆRINGSSENTER, FELLES KOSTNADER			25 172 174	24 371 000	-801 174	103	24 371 000	103
	10	LØNN OG SOSIALE UTGIFTER		9 765 536	9 087 000	-678 536	107	9 087 000	107
	11	KJØP VARER/TJEN.SOM INNGÅR I KOMM.TJ.PROD.		13 589 253	13 681 000	91 747	99	13 681 000	99
	12	KJØP VARER/TJEN.SOM INNGÅR I KOMM.TJ.PROD.		3 050 425	3 305 000	254 575	92	3 305 000	92
	13	KJØP AV TJEN. SOM ERSTATTER KOMM.TJ.PROD.		38 910	0	-38 910	0	0	0
	14	OVERFØRINGER		3 672 278	3 860 000	187 722	95	3 860 000	95
	15	FINANSUTGIFTER		1 809 149	1 700 000	-109 149	106	1 700 000	106
	16	SALGSINTEKTER		-228 722	-164 000	64 722	139	-164 000	139
	17	OVERFØRINGER MED KRAV TIL MOTYTELSE		-4 715 506	-5 398 000	-682 494	87	-5 398 000	87
	19	FINANSINTEKTER		-1 809 149	-1 700 000	109 149	106	-1 700 000	106
202521	JOHANNES LÆRINGSSENTER, VOKSENOPPLÆRING			21 684 353	16 355 000	-5 329 353	133	16 355 000	133
	10	LØNN OG SOSIALE UTGIFTER		72 305 331	68 266 000	-4 039 331	106	68 266 000	106
	11	KJØP VARER/TJEN.SOM INNGÅR I KOMM.TJ.PROD.		3 390 564	3 135 000	-255 564	108	3 135 000	108
	12	KJØP VARER/TJEN.SOM INNGÅR I KOMM.TJ.PROD.		352 362	231 000	-121 362	153	231 000	153
	14	OVERFØRINGER		852 309	2 178 000	1 325 691	39	2 178 000	39
	15	FINANSUTGIFTER		133 778	0	-133 778	0	0	0

ANSVAR	GRUPPEART	GRUPPEART	ART	Regnskap	Budsjett d.d.	Avvik i kr.	Forbruk d.d. i %	Årsbudsjett	Årsforbruk i %
	16	SALGSINTEKTER		-9 512 499	-9 490 000	22 499	100	-9 490 000	100
	17	OVERFØRINGER MED KRAV TIL MOTYTELSE		-45 764 760	-47 863 000	-2 098 240	96	-47 863 000	96
	19	FINANSINTEKTER		-72 733	-102 000	-29 267	71	-102 000	71
202522	JOHANNES LÆRINGSSENTER, INTRO.PROGR.			-46 215	0	46 215	0	0	0
	10	LØNN OG SOSIALE UTGIFTER		-33 428	0	33 428	0	0	0
	16	SALGSINTEKTER		-12 787	0	12 787	0	0	0
202529	JOHANNES LÆRINGSSENTER, GRUNNSKOLE BARN, INNFØRINGSSKOLE			18 908 759	19 209 000	300 241	98	19 209 000	98
	10	LØNN OG SOSIALE UTGIFTER		19 361 085	19 576 000	214 915	99	19 576 000	99
	11	KJØP VARER/TJEN.SOM INNGÅR I KOMM.TJ.PROD.		593 829	485 000	-108 829	122	485 000	122
	12	KJØP VARER/TJEN.SOM INNGÅR I KOMM.TJ.PROD.		131 628	53 000	-78 628	248	53 000	248
	14	OVERFØRINGER		60 250	283 000	222 750	21	283 000	21
	15	FINANSUTGIFTER		141 144	0	-141 144	0	0	0
	16	SALGSINTEKTER		0	-235 000	-235 000	0	-235 000	0
	17	OVERFØRINGER MED KRAV TIL MOTYTELSE		-1 238 033	-953 000	285 033	130	-953 000	130
	19	FINANSINTEKTER		-141 144	0	141 144	0	0	0
202530	JOHANNES LÆRINGSSENTER, GRUNNSKOLE BARN, UTE			5 788 315	7 475 000	1 686 685	77	7 475 000	77
	10	LØNN OG SOSIALE UTGIFTER		22 361 867	23 744 000	1 382 133	94	23 744 000	94

ANSVAR	GRUPPEART	GRUPPEART	ART	Regnskap	Budsjett d.d.	Avvik i kr.	Forbruk d.d. i %	Årsbudsjett	Årsforbruk i %
	11	KJØP VARER/TJEN.SOM INNGÅR I KOMM.TJ.PROD.		139 135	274 000	134 865	51	274 000	51
	14	OVERFØRINGER		96	0	-96	0	0	0
	16	SALGSINTEKTER		-11 050	0	11 050	0	0	0
	17	OVERFØRINGER MED KRAV TIL MOTYTELSE		-16 701 734	-16 543 000	158 734	101	-16 543 000	101
202531	JOHANNES LÆRINGSSENTER, INNFORINGSBARNEHAGEN			7 079 364	7 196 000	116 636	98	7 196 000	98
	10	LØNN OG SOSIALE UTGIFTER		6 967 964	6 938 000	-29 964	100	6 938 000	100
	11	KJØP VARER/TJEN.SOM INNGÅR I KOMM.TJ.PROD.		410 287	198 000	-212 287	207	198 000	207
	12	KJØP VARER/TJEN.SOM INNGÅR I KOMM.TJ.PROD.		135 961	123 000	-12 961	111	123 000	111
	14	OVERFØRINGER		48 266	200 000	151 734	24	200 000	24
	15	FINANSUTGIFTER		163 392	141 000	-22 392	116	141 000	116
	16	SALGSINTEKTER		-480	-4 000	-3 520	12	-4 000	12
	17	OVERFØRINGER MED KRAV TIL MOTYTELSE		-482 634	-259 000	223 634	186	-259 000	186
	19	FINANSINTEKTER		-163 392	-141 000	22 392	116	-141 000	116
202532	JOHANNES LÆRINGSSENTER, BASE FOR ASSISTENTER			8 275 143	7 533 000	-742 143	110	7 533 000	110
	10	LØNN OG SOSIALE UTGIFTER		8 607 330	7 751 000	-856 330	111	7 751 000	111
	11	KJØP VARER/TJEN.SOM INNGÅR I KOMM.TJ.PROD.		53 580	104 000	50 420	52	104 000	52
	14	OVERFØRINGER		34	0	-34	0	0	0

ANSVAR	GRUPPEART	GRUPPEART	ART	Regnskap	Budsjett d.d.	Avvik i kr.	Forbruk d.d. i %	Årsbudsjett	Årsforbruk i %
	17		OVERFØRINGER MED KRAV TIL MOTYTELSE	-385 801	-322 000	63 801	120	-322 000	120

Saksfremlegg

06.02.2014

Sak 04/14: Innsparingstiltak for Johannes læringscenter 2014.

Forslag til vedtak:

Styret tar saken til orientering.

Hva saken gjelder

Sak 03/14 – Årsregnskap 2013 viser et betydelig merforbruk for Johannes læringscenter i 2013. Årsaken til dette merforbruket er en kombinasjon av høy aktivitet og sviktende inntekter. Senteret må derfor i 2014 gå ned i utgifter til lønn, samtidig som aktiviteten er tilstrekkelig for å yte de tjenestene senteret er pålagt med en god nok kvalitet.

Senteret bør ha en reduksjon på omtrent kr 5 000 000 for å være i balanse om inntektene i 2014 skulle vise seg å være sammenliknbare med 2013.

Innsparingene vil i første rekke gjelde voksenopplæringen, men også i noen grad basen for flerspråklige assistenter.

Oversikt over foreslåtte tiltak

Tiltak	Anslått besparelse (helårseffekt 2014)
Ansettelsesstopp innen voksenopplæringen. Senteret har flere ansatte som enten har gått av med pensjon, eller som kommer til å gå av med pensjon i løpet av året. Det vil ikke bli nyansettelser som en følge av dette. Senteret forsøker heller å omorganisere arbeidet på en slik måte at aktiviteten kan fortsette så godt som mulig. Dette kan innebære noe større grupper, mindre ideell gruppesammensetning og ventelister på norskkurs.	5 årsverk, tilsvarende kr 3 500 000 i lønn og omkostninger.
Avvikle grunnskole for voksne på kveld og nett fra høsten 2014. Ansatte med arbeidsoppgaver her går tilbake til utelukkende å ha arbeidsoppgaver innenfor den ordinære grunnskoleopplæringen for voksne på dagtid. Ansatte i deltidsstillinger fra andre avdelinger eller i midlertidige stillinger som i dag utfører arbeid innen grunnskoleopplæring på dagtid får tilsvarende	1 årsverk Tilsvarende kr 700 000 i lønn og omkostninger (2 årsverk, tilsvarende kr 1 400 000 i 2015)

redusert sine arbeidsoppgaver.	
Redusere antall årsverk innen basen for flerspråklige assistenter. Denne avdelingen hadde et merforbruk av lønn på noe over kr 700 000 på grunn av redusert vikarbehov i forhold til antatt i 2013.	1,5 årsverk Tilsvarende omtrent kr 750 000 i lønn og omkostninger.

Anslått sum av disse innsparingene blir til sammen kr 4 950 000 i 2014, men situasjonen må vurderes på ny når vi kommer til juni 2014, og har bedre oversikt over senterets inntekter sammenliknet med 2013.

Vurdering og konklusjon

En innsparing på til sammen 7,5 årsverk innen enkelte felter bør medvirke til at senterets økonomi kommer i balanse igjen. Situasjonen må likevel følges nøye i løpet av 2014, for å se om behovet for innsparing er redusert eller innskjerpet når vi vurderer senterets inntekter.

Forslag til vedtak:

Styret tar saken til orientering

Jørn Pedersen
rektor

Saksfremlegg

06.02.2014

Sak 05/14: Elevundersøkelsen på grunnskolen for voksne 2013.

Forslag til vedtak:

Styret tar saken til orientering.

Hva saken gjelder

Grunnskolen for voksne ved Johannes læringscenter deltok høsten 2013 for første gang i elevundersøkelsen for grunnskolen. Ettersom elevene ved grunnskolen for voksne i de fleste tilfeller har kort botid i Norge, og lite samlet erfaring med skolegang her, ble det bestemt i samråd med skolesjefen at kun avgangselevne skoleåret 2013/2014 skulle besvare undersøkelsen.

Til sammen 32 elever ble invitert til å besvare undersøkelsen, og det kom inn 23 svar. Svarprosenten ble dermed 71,88. I etterkant må vi vurdere om vi kan gjøre enda mer for å få opp svarprosenten blant disse elevene i forbindelse med neste undersøkelse. Vi kan for eksempel i enda større grad tematisere undersøkelsen, og hva den blir brukt til, for å skape større engasjement fra elevene.

Vurdering og konklusjon

Elevene våre gir tilbudet på Johannes læringscenter jevnt over god tilbakemelding, og gir uttrykk for at de trives på skolen. Hjem-skole-spørsmålene får noe dårligere skåre enn de øvrige spørsmålene, men flere av våre elever bor alene, eller har få personer hjemme som kan bidra til å vise interesse for skolearbeidet. Likevel er det helt klart at vi fra skole bør se nærmere på om det er mer å hente i hjem-skolesamarbeidet enn det undersøkelsen viser.

En annen utfordring vi bør ta på alvor, er elevenes tilbakemelding om medvirkning. Her er bildet nyansert, men nesten halvparten av elevene melder at de bare i noen eller få fag er med på å foreslå hvordan de skal arbeide. I tillegg gir et flertall av elevene uttrykk for at de bare noen ganger eller sjelden er med på å lage regler for hvordan de skal ha det i klassen.

Det er naturlig at vi løpet av våren tar dette opp med elevrådet, og diskuterer hvordan elevmedvirkningen i forbindelse med klasse miljø og læring kan bli bedre.

Samlet resultat for elevundersøkelsen er vedlagt saken.

Forslag til vedtak:

Styret tar saken til orientering

Jørn Pedersen
Rektor

Vedlegg: Elevundersøkelsen 2013 – Johannes læringscenter voksenopplæring

Utvalg	Gjennomføring	Inviterte	Besvarte	Svarprosent	Prikket	Data oppdatert
Johannes Læringscenter Voksenopplæring	Høst 2013	32	23	71,88		05.12.2013

Elevundersøkelsen (2013 -->)

Symbolet (-) betyr at resultatet er skjult, se "Prikkereglene" i brukerveiledningen.

Trivsel

	Trives svært godt	Trives godt	Trives litt	Trives ikke noe særlig	Trives ikke i det hele tatt
Trives du på skolen?	-	16	-	0	0

	Alltid	Ofte	Noen ganger	Sjelden	Aldri
Har du noen medelever å være sammen med i friminuttene?	8	7	8	0	0

Motivasjon

	I alle eller de fleste fag	I mange fag	I noen fag	I svært få fag	Ikke i noen fag
Er du interessert i å lære på skolen?	15	5	3	0	0

	Svært godt	Godt	Nokså godt	Ikke særlig godt	Ikke i det hele tatt
Hvor godt liker du skolearbeidet?	6	12	-	-	0

	Helt enig	Litt enig	Verken enig eller uenig	Litt uenig	Helt uenig
Jeg gleder meg til å gå på skolen	17	-	-	0	0

	I alle eller de fleste fag	I mange fag	I noen fag	I svært få fag	Ikke i noen fag
Prioriterer du å bruke tid på skolearbeidet (både arbeid i timene og lekser)?	5	8	10	0	0

	Helt enig	Litt enig	Verken enig eller uenig	Litt uenig	Helt uenig
Når jeg arbeider med skolefag, fortsetter jeg å jobbe selv om det jeg skal lære er vanskelig.	13	6	-	-	0

Hjem – skole

	Svært ofte eller alltid	Ofte	Av og til	Sjelden	Aldri
Hjemme viser de interesse for det jeg gjør på skolen	-	4	5	-	5

	Alltid	Ofte	Noen ganger	Sjelden	Aldri
Jeg får god hjelp til leksene mine hjemme	4	5	-	-	7
Hjemme oppmuntrer de voksne meg i skolearbeidet	5	-	-	-	6

	Helt uenig	Litt uenig	Verken uenig eller enig	Litt enig	Helt enig
Hjemme forventer de at jeg gjør så godt jeg kan på skolen	9	-	-	3	4

Støtte fra lærerne

	Alle	De fleste	Noen få	Bare en	Ingen
Opplever du at lærerne dine bryr seg om deg?	7	13	-	-	0
Opplever du at lærerne dine har tro på at du kan gjøre det bra på skolen?	11	10	0	0	0
Opplever du at lærerne behandler deg med respekt?	15	-	-	0	0
Når jeg har problemer med å forstå arbeidsoppgaver på skolen, får jeg god hjelp av lærerne	13	8	-	-	0

	Helt uenig	Litt uenig	Verken uenig eller enig	Litt enig	Helt enig
Jeg ber læreren om hjelp hvis det er noe jeg ikke får til	-	-	-	-	16
Lærerne hjelper meg slik at jeg forstår det jeg skal lære	-	-	0	4	14

Arbeidsforhold og læring

	Helt uenig	Litt uenig	Verken uenig eller enig	Litt enig	Helt enig
Det er god arbeidsro i timene.	-	-	5	4	7
I klassen min synes vi det er viktig å jobbe godt med skolearbeidet	-	-	-	5	13
Mine lærere synes det er greit at vi elever gjør feil fordi vi kan lære av det.	-	-	-	4	14

	I alle eller de fleste fag	I mange fag	I noen fag	I svært få fag	Ikke i noen fag
Får du nok utfordringer på skolen?	7	-	8	-	0

	I alle eller de fleste fag	I mange fag	I noen fag	I svært få fag	Ikke i noen fag	Har ikke lekser
Får du lekser som du greier å gjøre på egen hånd?	-	8	11	-	0	0

	Alltid	Ofte	Noen ganger	Sjelden	Aldri
Tenk på når du får arbeidsoppgaver på skolen som du skal gjøre på egen hånd. Hvor ofte klarer du oppgavene alene?	-	11	6	-	0
Tenk på når læreren går gjennom og forklarer nytt stoff på skolen. Hvor ofte forstår du det som læreren gjennomgår og forklarer?	8	13	0	0	0

Arbeidsforhold og læring (2)

	Helt uenig	Litt uenig	Verken uenig eller enig	Litt enig	Helt enig
Jeg synes det vi lærer på skolen er viktig	-	0	0	-	18
Det meste jeg lærer på skolen, vil jeg få nytte av senere i livet	-	-	0	3	16
Samme hvilken jobb jeg får, vil det jeg lærer på skolen være nyttig	-	0	-	6	10

	Alltid	Ofte	Noen ganger	Sjelden	Aldri
Lærerne forklarer tema og oppgaver slik at jeg forstår hvorfor vi jobber med dem	9	7	3	-	-

	Helt uenig	Litt uenig	Verken uenig eller enig	Litt enig	Helt enig
Jeg synes at vi jobber med det vi skal lære på forskjellige måter	-	0	-	6	13

	I alle eller de fleste fag	I mange fag	I noen fag	I svært få fag	Ikke i noen fag
Lærerne legger til rette for at jeg kan bruke praktiske arbeidsmåter (f.eks. å lage modeller, bruke måleinstrumenter, rollespill, spill og lignende)	3	5	10	4	0

Vurdering for læring

	I alle eller de fleste fag	I mange fag	I noen fag	I svært få fag	Ikke i noen fag
Forklarer lærerne hva som er målene i de ulike fagene slik at du forstår dem?	9	11	-	-	0
Forklarer læreren godt nok hva det legges vekt på når skolearbeidet ditt vurderes.	9	5	5	-	-
Har læreren snakket om hva som kreves for å oppnå de ulike standpunkt karakterene?	7	8	6	0	0
Forteller lærerne deg hva som er bra med arbeidet du gjør?	10	6	-	-	0
Snakker lærerne med deg om hva du bør gjøre for å bli bedre i fagene?	13	5	-	-	-

	Flere ganger i uken	1 gang i uken	1-3 ganger i måneden	2-4 ganger i halvåret	Sjeldnere
Hvor ofte får du tilbakemeldinger fra lærerne som du kan bruke til å bli bedre i fagene?	-	4	5	5	-

Vurdering for læring (2)

	I alle eller de fleste fag	I mange fag	I noen fag	I svært få fag	Ikke i noen fag
Får du være med og foreslå hva det skal legges vekt på når arbeidet ditt skal vurderes?	7	7	5	-	-
Får du være med og vurdere skolearbeidet ditt?	-	10	7	-	0
Jeg får hjelp av lærerne til å tenke gjennom hvordan jeg utvikler meg i faget	9	10	-	-	-

Medvirkning

	I alle eller de fleste fag	I mange fag	I noen fag	I svært få fag	Ikke i noen fag
Er dere elever med på å foreslå hvordan dere skal arbeide med fagene?	7	6	6	4	0

	I svært stor grad	I stor grad	I noen grad	I liten grad	Ikke i det hele tatt
Legger lærerne til rette for at dere elever kan delta i elevrådsarbeid og annet arbeid som tillitsvalgt?	7	8	-	-	0

	Svært ofte eller alltid	Ofte	Av og til	Sjelden	Aldri
Hører skolen på elevenes forslag?	3	7	10	-	-

	Alltid	Ofte	Noen ganger	Sjelden	Aldri
Er dere elever med på å lage regler for hvordan dere skal ha det i klassen/gruppa?	0	-	8	7	-

Regler på skolen

	Alltid	Ofte	Noen ganger	Sjelden	Aldri
Vet du hvilke regler som gjelder for hvordan dere skal ha det på skolen?	11	11	1	0	0
De voksne sørger for at vi følger reglene for hvordan vi skal ha det på skolen	9	9	-	-	-
De voksne på denne skolen reagerer på samme måte hvis elevene bryter reglene.	8	9	3	-	-

Trygt miljø

	Alle	De fleste	Noen få	Bare en	Ingen
De voksne på skolen har klare forventninger om hvordan vi elever skal oppføre oss mot hverandre.	6	11	-	0	-
Reagerer de voksne på skolen når noen sier eller gjør noe ubehagelig/ekkel mot en elev?	4	13	-	-	-

	Helt uenig	Litt uenig	Verken uenig eller enig	Litt enig	Helt enig
I min klasse gjør vi ikke narr av hverandre hvis noen gjør feil.	4	3	3	5	6
Hvis det er noe som plager meg, så kan jeg snakke med noen i klassen min	7	-	0	-	6

	Svært fornøyd	Fornøyd	Ganske fornøyd	Litt fornøyd	Ikke særlig fornøyd
Er du fornøyd med skolehelsetjenesten på skolen?	4	11	3	-	-

Trygt miljø (2)

	Alle	De fleste	Noen få	Bare en	Ingen
Finnes det lærere eller andre voksne på skolen som du kan prate med hvis du har behov for det?	-	10	6	0	-

Har du hatt kontakt med noen voksne på skolen for å få hjelp med personlige og/eller sosiale problemer?	Antall/
Ja	16
Nei	-
Har ikke hatt behov for kontakt	-

Trygt miljø (2.1)

	I svært stor grad	I stor grad	I noen grad	I liten grad	Ikke i det hele tatt
Var dette til hjelp for deg?	3	7	4	-	-

Trygt miljø (3)

Hvor ofte har dette hendt med deg på skolen i dette skoleåret?	Ikke i det hele tatt	En sjelden gang	2 eller 3 ganger i måneden	Omtrent 1 gang i uken	Flere ganger i uken
Noen gjorde narr av eller ertet meg, slik at jeg ble lei meg	11	-	0	0	-

Trygt miljø (3.1)

Hvor skjedde/skjer det?	Antall/
I klasserommet	-
På gangen	-
På do	-
I garderobene/ dusjen	-
Ute	-
På Internett/ mobilen	-
Andre steder	-

Gjorde skolen noe som hjalp deg?	Antall/
Nei, ingen voksne på skolen vet hva som har skjedd med meg	-
Nei, skolen har ikke gjort noe som hjelper meg	-
Er litt usikker	-
Ja, de gjorde litt	-
Ja, de gjorde mye	-

Trygt miljø (3)

Hvor ofte har dette hendt med deg på skolen i dette skoleåret?	Ikke i det hele tatt	En sjelden gang	2 eller 3 ganger i måneden	Omtrent 1 gang i uken	Flere ganger i uken
Jeg ble holdt utenfor	13	-	-	0	0

Trygt miljø (3.2)

Hvem gjorde det?	Antall/
Noen elever i klassen	-
Andre elever på skolen	-
Noen som ikke gikk på skolen	-
Noen voksne på skolen	-
Andre	-
Vet ikke	-

Trygt miljø (3)

Hvor ofte har dette hendt med deg på skolen i dette skoleåret?	Ikke i det hele tatt	En sjelden gang	2 eller 3 ganger i måneden	Omtrent 1 gang i uken	Flere ganger i uken
Noen spredte løgner om meg	11	-	0	-	0

Trygt miljø (3.3)

Hvem gjorde det?	Antall/
Noen elever i klassen	-
Andre elever på skolen	-
Noen som ikke gikk på skolen	-
Noen voksne på skolen	-
Andre	-
Vet ikke	-

Hvor skjedde/skjer det?	Antall/
I klasserommet	-
På gangen	-
På do	-
I garderobene/ dusjen	-
Ute	-
På Internett/ mobilen	-
Andre steder	-

Gjorde skolen noe som hjalp deg?	Antall/
Nei, ingen voksne på skolen vet hva som har skjedd med meg	-
Nei, skolen har ikke gjort noe som hjelper meg	-
Er litt usikker	-
Ja, de gjorde litt	-
Ja, de gjorde mye	-

Trygt miljø (3)

Hvor ofte har dette hendt med deg på skolen i dette skoleåret?	Ikke i det hele tatt	En sjelden gang	2 eller 3 ganger i måneden	Omtrent 1 gang i uken	Flere ganger i uken
Noen truet meg	15	-	0	-	0

Trygt miljø (3.4)

Hvem gjorde det?	Antall/
Noen elever i klassen	-
Andre elever på skolen	-
Noen som ikke gikk på skolen	-
Noen voksne på skolen	-
Andre	-
Vet ikke	-

Hvor skjedde/skjer det?	Antall/
I klasserommet	-
På gangen	-
På do	-
I garderobene/ dusjen	-
Ute	-
På Internett/ mobilen	-
Andre steder	-

Gjorde skolen noe som hjalp deg?	Antall/
Nei, ingen voksne på skolen vet hva som har skjedd med meg	-
Nei, skolen har ikke gjort noe som hjelper meg	-
Er litt usikker	-
Ja, de gjorde litt	-
Ja, de gjorde mye	-

Trygt miljø (3)

Hvor ofte har dette hendt med deg på skolen i dette skoleåret?	Ikke i det hele tatt	En sjelden gang	2 eller 3 ganger i måneden	Omtrent 1 gang i uken	Flere ganger i uken
Noen slo, dyttet, sparket eller holdt meg fast så jeg ble redd	19	3	0	0	0

Trygt miljø (3)

Hvor ofte har dette hendt med deg på skolen i dette skoleåret?	Ikke i det hele tatt	En sjelden gang	2 eller 3 ganger i måneden	Omtrent 1 gang i uken	Flere ganger i uken
Noen kommenterte utseendet mitt negativt på en måte jeg ikke likte.	13	5	-	-	0

Trygt miljø (3.6)

Hvem gjorde det?	Antall/
Noen elever i klassen	-
Andre elever på skolen	-
Noen som ikke gikk på skolen	-
Noen voksne på skolen	-
Andre	-
Vet ikke	-

Hvor skjedde/skjer det?	Antall/
I klasserommet	-
På gangen	-
På do	-
I garderobene/ dusjen	-
Ute	-
På Internett/ mobilen	-
Andre steder	-

Gjorde skolen noe som hjalp deg?	Antall/
Nei, ingen voksne på skolen vet hva som har skjedd med meg	-
Nei, skolen har ikke gjort noe som hjelper meg	-
Er litt usikker	-
Ja, de gjorde litt	-
Ja, de gjorde mye	-

Trygt miljø (4)

	Ikke i det hele tatt	En sjelden gang	2 eller 3 ganger i måneden	Omtrent 1 gang i uken	Flere ganger i uken
Er du blitt mobbet på skolen de siste månedene?	19	-	-	-	0

Har du blitt mobbet av ...	Ikke i det hele tatt	En sjelden gang	2 eller 3 ganger i måneden	Omtrent 1 gang i uken	Flere ganger i uken
elever i gruppa/klassen?	17	-	0	0	-
andre elever på skolen?	15	-	-	0	0
en eller flere lærere?	-	-	0	0	0
andre voksne på skolen?	14	-	0	-	0

Utdannings- og yrkesrådgivning

	I svært stor grad	I stor grad	I noen grad	I liten grad	Ikke i det hele tatt
Jeg har fått et godt grunnlag for videre valg av utdanning og yrke, så langt på ungdomsskolen.	-	9	8	-	0

Bakgrunnsvariabler

Hvilken karakter fikk du i følgende fag ved siste karakteroppgjør (jul eller sommer)?	6	5	4	3	2	1	Har ikke faget
Engelsk skriftlig	-	0	3	9	5	0	-
Kroppsøving	-	-	-	-	-	-	-
Kunst og håndverk	-	-	-	-	-	-	-
Norsk hovedmål skriftlig	0	-	-	8	8	0	-
Matematikk	0	8	4	4	-	0	-
Samfunnsfag	0	7	8	-	0	0	-
Naturfag	0	-	11	6	0	0	-

	Gutt	Jente
Er du gutt eller jente?	12	5

Saksfremlegg

06.02.2014

Sak 06/14: Introresultater 2013.

Forslag til vedtak:

Styret tar saken til orientering.

Hva saken gjelder

Vi har nå oversikt over status for alle 69 deltakere som avsluttet introduksjonsprogrammet i Stavanger kommune i løpet av 2013. Av disse hadde 32 fått tilbud om forlenget innen de sluttet, mens 37 avsluttet etter to år eller kortere tid. Resultatene for gruppene med- og uten forlengelse, og samlet resultat er gjengitt i tabell 1:

Status	Mer enn to år	To år eller mindre	Samlet
Annet	3,13 %	2,70 %	2,90 %
Arbeid +/- 29 timer per uke	31,25 %	35,14 %	33,33 %
Ulike NAV-tiltak	18,75 %	8,11 %	13,04 %
Ikke arbeidssøker	3,13 %	0,00 %	1,45 %
Ordinær opplæring - grunnskole	31,25 %	8,11 %	18,84 %
Ordinær utdanning - vgs	12,50 %	32,43 %	23,19 %
På andre trygdeytelser	0,00 %	2,70 %	1,45 %
På sosialstønad	0,00 %	10,81 %	5,80 %

Tabell 1: Status for 69 deltakere som avsluttet introduksjonsprogrammet i Stavanger 2013. Oversikten gir informasjon om gruppene med og uten forlengelse av programmet og samlet resultat for alle

De offisielle tallene for resultater innen introduksjonsprogrammet publiseres av IMDi innen kort tid fra denne saken skrives. Materialet her er derfor basert på flyktningseksjonens interne oversikt over status ved endt program.

Resultater

I gruppen som fikk forlengelse, avsluttet 31,25 % med en eller annen form for arbeid, og 12,5 % avsluttet med videregående skole. Dette gir et samlet resultat på snaut 44 % for denne gruppen. I gruppen som avsluttet etter to år eller kortere hadde 35,14 % jobb, og 32,43 % startet videregående opplæring. Dette gir et resultat for denne gruppen på drøyt 67 % for denne gruppen. Ser vi på alle deltakerne avsluttet drøyt 56 % med ordinært arbeid eller utdanning. Dette er ett prosentpoeng over regjeringens måltall for resultat direkte etter endt introduksjonsprogram.

Resultatet for 2013 er forbedret i forhold til 2012, da kun 33 % av deltakerne gikk over i ordinært arbeid eller utdanning, men det er ikke på høyde med resultatet i 2011, da 62 % av deltakerne gikk over i ordinært arbeid eller utdanning.

Forskjeller mellom deltakerne

Det er verd å kommentere forskjellene på gruppene med og uten forlenging av programmet. Kriteriene for å få forlenget programperioden utover den toårige plikten til deltakelse, er blant annet behov for lengre tid til norskopplæring, vanskelig familiesituasjon eller mer tid på grunnskole for å komme inn på videregående skole. Deltakerne som får innvilget forlenginger har uten unntak, et svakere utgangspunkt enn de som fullfører på- eller under normert tid. Vi er derfor ikke overrasket over denne forskjellen i resultater. Vi ser også at mer enn 30 % av denne gruppen fortsetter på grunnskoleopplæring for voksne, ettersom de mangler slik opplæring.

Vurdering og konklusjon

Det er mange faktorer som avgjør hvordan resultatet blir innen introduksjonsprogrammet fra år til år – både sammensetningen av deltakerne og arbeidsmarkedet spiller avgjørende roller. I tillegg kommer selvsagt hvordan vi i kommunen samarbeider for å gi et godt tilbud. Flyktningseksjonen og Johannes læringscenter har en felles plattform som er utviklet over flere år, med et tett samarbeid og et sterkt, felles ønske om å tilpasse tilbudet best mulig til den enkelte. I løpet av de siste årene har det selvsagt skjedd endringer i måten vi arbeider på, men ingen etter vårt syn så dramatiske endringer at det forklarer de til dels store forskjeller i resultater som perioden 2011-2013 viser. Snarere er det vår oppfatning at resultatene må vurderes i et langtidsperspektiv, og at vi må ha tillit til at arbeidsformen vi har i kommunen fungerer, til tross for variasjoner fra det ene året til det andre. Vi vurderer derfor fjorårets resultat som tilfredsstillende sammenliknet med regjeringens mål, men heller ikke uventet gode. Vi vil selvsagt arbeide for enda bedre, og jevnere resultater videre.

Forslag til vedtak:

Styret tar saken til orientering

Jørn Pedersen
Rektor

Saksfremlegg

02.12.2013

Sak 07/14: Foreldreundersøkelsen 2013 i innføringsskolen

Forslag til vedtak:

Styret tar saken til orientering

Hva saken gjelder

Rektor legger fram resultatene av foreldreundersøkelsen 2013 i innføringsskolen 1.-7. klasse på Johannes Læringscenter.

Saken i korte trekk

- Innføringsskolen gjennomførte i november 2013 Stavanger kommunes foreldreundersøkelse.
- Det ble ikke innhentet svar fra foresatte til elever som var helt nyankomne: bare foreldre til elever som begynte før sommerferien 2013 ble bedt om å svare.
- Undersøkelsen er ment å gjelde bare 3. og 6. årstrinn i den ordinære skolen. For innføringsskolen ble alle årstrinn fra 3. – 7. klasse inkludert.
- Det ble sendt ut 43 svarskjema, og svarprosenten var 73 %. Dette anses tilfredsstillende.
- Svarene viste som hovedbilde at innføringsskolens brukertilfredshet var lik eller høyere enn gjennomsnittet for hele landet og gjennomsnittet for Stavanger. Dette gjaldt i alle hovedtemaer unntatt ett, som var *kjennskap og forventning*.
- Foreldreundersøkelsen 2013 var endret i forhold til 2012, og det finnes derfor ikke historisk sammenlikningsgrunnlag.

Mer informasjon

Foreldreundersøkelsen ble delt ut for 43 elever, med en lang rekke språk. Alle måtte svare på et norsk skjema, men i tre språk ble det vedlagt en oversettelse av spørsmålene. De tre språkene var engelsk, arabisk og somali. Vi kan slå fast at mange foresatte måtte forstå, og klare seg med, et annet språk enn sitt eget. Vi kan ikke si om dette har påvirket resultatet.

Fem enkeltspørsmål har negativ formulering. Dette betyr at en høy vurdering i foreldrenes svar indikerer lav tilfredshet. Dette gjelder følgende spørsmål:

1. Jeg/vi er usikre på hvilke forventninger skolen har til meg/oss når det gjelder samarbeid med skolen
2. Som foreldre/foresatte tør vi ikke si fra om hva vi mener om læreren og skolen av frykt for at det skal gå ut over mitt/vårt barn
3. Jeg/vi ønsker oss flere eller lengre konferansetimer/utviklingssamtaler med kontaktlærer

4. Jeg/vi har problemer med å møte på konferansetimer/utviklingssamtaler på dagtid
5. Arbeidsoppgavene som barnet mitt/vårt får på skolen, er for lite utfordrende

Spørsmål nr. 3 og nr. 4 er tatt ut av materialet før gjennomsnittsskåren er beregnet og sendt ut til skolene. For innføringsskolen er det påfallende at de tre mest negative svarene i hele undersøkelsen finnes nettopp på de tre gjenstående spørsmålene som er negativt formulert (nr. 1, 2 og 5). Dette gir en viss usikkerhet med hensyn til om foreldrene har forstått språket i spørsmålene riktig. Det er imidlertid ikke mulig å konkludere med at det har oppstått misforståelser. Innføringsskolen må derfor ta høyde for at svarene kan være uttrykk for foresattes virkelige oppfatning.

Temaer i undersøkelsen

Følgende liste viser temaene/overskriftene i oppsummeringen av undersøkelsen:

- Informasjon til og fra skolen
- Dialog og medvirkning
- Kjennskap og forventning
- Støtte fra foreldre/foresatte
- Utviklingssamtale/konferansetime
- Fysisk miljø og materiell på skolen
- Trivsel, læring og utvikling
- Læringsforholdene på skolen

For alle disse temaene fikk innføringsskolen på Johannes en gjennomsnittsskåring som var lik eller bedre enn gjennomsnittet for hele landet, og også lik eller bedre enn snittet for skolene i Stavanger kommune. Dette positive resultatet gjelder for alle temaene, unntatt temaet *kjennskap og forventning* (kulepunkt 3). Innen nettopp dette temaet finner vi to av de spørsmålene som var formulert med negative utsagn (spørsmål 1 og 2 i foregående avsnitt). I en situasjon hvor foresatte og elever ikke kjenner til norsk skole er det for så vidt naturlig at man *ikke* opplever å ha god kjennskap og klare forventninger til skolen. Det er imidlertid en svært viktig oppgave for innføringsskolen nettopp å gi en god innføring i hvordan norsk skole fungerer. Innføringsskolen bruker derfor alle anledninger til å presentere fakta om regler, rutiner og arbeidsprosesser i skolen. En slik introduksjon i grunnleggende forhold vil alltid være viktig i en innføringsskole. På Johannes vil en nå bruke tid på å diskutere hva som er å lære av foreldrenes svar i dette temaet – og beslutte hva som skal gjøres for å oppnå at foresatte får god kjennskap til norsk skole. Dette er nødvendig for at foreldre skal kunne ha klare og realistiske forventninger.

Foresattes svar om utfordringer for elevene

Innføringsskolen merker seg at mange foresatte oppfatter elevenes arbeidsoppgaver som for lite utfordrende. I og med at elevene har begrensede norskferdigheter eksisterer det begrensinger for hvor sjøldreven den enkelte elev kan være, f.eks. med leksearbeid. Foresattes svar signaliserer at elevene kan få mer utfordrende oppgaver enn de får i dag. Dette kan ha sammenheng med skoleerfaringer fra andre land, og at trykket på læring har blitt opplevd å være annerledes innrettet en ved innføringsskolen. Innføringsskolen vil arbeide videre med denne problemstillingen og forsøke i størst mulig grad å utnytte elevenes kapasitet til å møte læringsutfordringer.

Sammenlikning med forrige undersøkelse

Innføringsskolen fikk i forrige foreldreundersøkelse (2012) jevnt over gode resultater. Ett av svarene vakte imidlertid bekymring, og det gjaldt spørsmål om barna hadde opplevd å bli mobbet. Her fikk en svar som var over det akseptable. Dette førte i tiden etter forrige undersøkelse til mye arbeid med sosial kompetanse sammen med elevene, og skolens rutiner for forebygging og oppfølging av saker som kan handle om mobbing ble gjennomarbeidet på nytt. På innføringsskolen er en derfor svært tilfreds med at foreldreundersøkelsen (2013) viser at foreldrene mener at skolen håndterer mobbing av elever på en god måte. På dette spørsmålet får innføringsskolen en tilfredshet som ligger relativt høyt over gjennomsnittet for Stavanger-skolene. Spørsmålene om mobbing er imidlertid ulikt formulert i 2012 og 2013. Det er derfor ikke mulig å foreta en direkte, historisk sammenlikning.

Vurdering og konklusjon

Innføringsskolen ved Johannes Læringscenter sier seg svært godt fornøyd med foreldreundersøkelsen for 2013. Det vil bli arbeidet med temaet *kjennskap og forventninger*. Det vil også arbeides spesielt med spørsmålet om å gi elevene arbeidsoppgaver som er passe utfordrende.

Forslag til vedtak:

Styret tar saken til orientering

Jørn Pedersen
Rektor

Odd Ragnar Waade Ommundsen
Assisterende rektor

Vedlegg: Resultat av foreldreundersøkelsen 2013, Johannes Læringscenter



RESULTATER FRA FORELDREUNDERSØKELSEN 2013

RAPPORTERINGSOMRÅDE: Enhet

Johannes Læringscenter - 3. og 6. klasse

OM UNDERSØKELSEN

Undersøkelsen er gjennomført blant foresatte med barn på 3. 6. og 9. trinn i skolen i Stavanger. Dersom foreldre har barn på flere av disse trinnene, ble de bedt om å fylle ut ett skjema for hvert barn. Spørreskjema ble delt ut og samlet inn ved den enkelte skole. Datainnsamlingen ble gjennomført i november 2013.

Det lages kun rapporter for enheter med 5 eller flere besvarte spørreskjema, og det vises kun resultater på spørsmål med 5 eller flere svar.

HVA VISER DE ULIKE SIDENE?

2. Indikatorer og enkeltspørsmål for 2013 sammenlignet med stavanger totalt og nasjonale resultater i tabell og grafer.
3. Indikatorer og enkeltspørsmål: antall svar, maks- og minimum, gjennomsnitt og standardavvik.
4. Prosentfordeling enkeltspørsmål
5. Oversikt over fullstendige formuleringer for indikatorer og enkeltspørsmål

Skårer: Resultater for indikatorer og enkeltspørsmål vises som en gjennomsnittsskåre på en skala fra 1 til 5. Det oppgis også minimum- og maksimumskåre som er gitt.

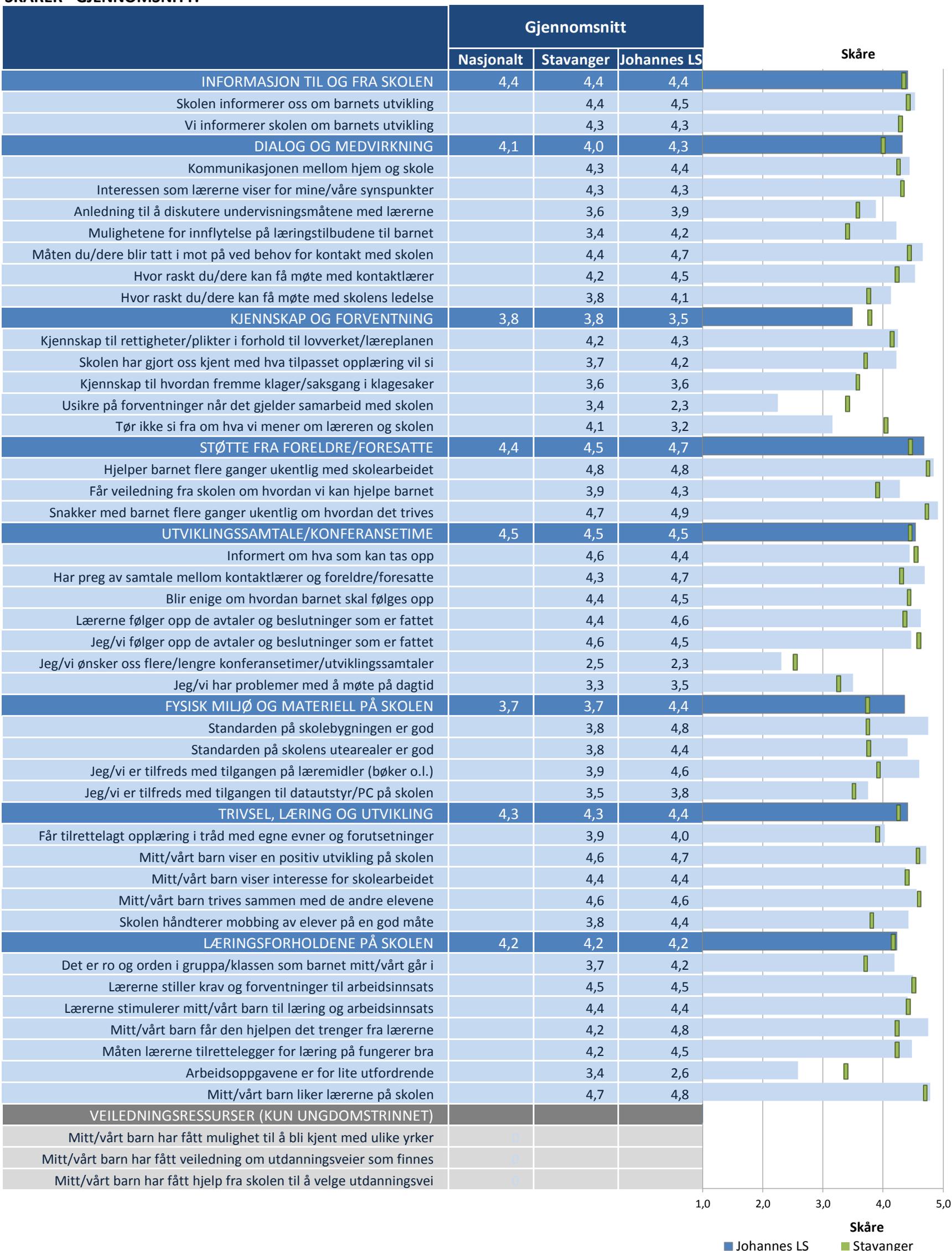
Standardavvik: Standardavvik sier noe om hvor stor spredning det er i svarene som er gitt for hvert spørsmål/påstand. Et høyt standardavvik, f.eks større enn 1,04, anses som en stor spredning i svarene. Et lavt standardavvik, f.eks mindre enn 0,76, anses som en liten spredning. En skåre på 4,2 med standardavvik på 0,72 viser til forhold som vurderes positivt av en stor andel.

Tolkninger av gjennomsnitt og standardavvik bør ses i lys av antall svar. Dersom antall svar som ligger til grunn for beregningene er lavt, vil enkelt svar kunne gi store utslag på resultatet. Snitt blir mer følsome for ekstremverdier, og det må også påregnes en større usikkerhet rundt grensene for hva som ses som høyt/lavt standardavvik.

SVARPROSENT

Det ble levert ut 43 spørreskjema, og det kom inn 32 svar for Johannes Læringscenter - 3. og 6. trinn. Dette gir en svarrespons på 74 prosent.

**ENHETENS RESULTAT FOR ALLE INDIKATORER OG UNDERSPØRSMÅL.
SKÅRER - GJENNOMSNITT.**



RESULTATER FOR 2013: SKÅRE OG STANDARDAVVIK

INDIKATORER OG SPØRSMÅL	Antall svar	Minimum	Maksimum	Gjennomsnitt	Standardavvik
INFORMASJON TIL OG FRA SKOLEN	32	2	5	4,4	0,79
Skolen informerer oss om barnets utvikling	32	2	5	4,5	0,84
Vi informerer skolen om barnets utvikling	32	2	5	4,3	0,85
DIALOG OG MEDVIRKNING	32	3	5	4,3	0,58
Kommunikasjonen mellom hjem og skole	32	3	5	4,4	0,72
Interessen som lærerne viser for mine/våre synspunkter	32	3	5	4,3	0,75
Anledning til å diskutere undervisningsmåtene med lærerne	32	1	5	3,9	1,04
Mulighetene for innflytelse på læringstilbudene til barnet	32	2	5	4,2	0,83
Måten du/dere blir tatt i mot på ved behov for kontakt med skolen	32	2	5	4,7	0,70
Hvor raskt du/dere kan få møte med kontaktlærer	32	3	5	4,5	0,76
Hvor raskt du/dere kan få møte med skolens ledelse	31	2	5	4,1	0,92
KJENNSKAP OG FORVENTNING	32	2	4	3,5	0,55
Kjennskap til rettigheter/plikter i forhold til lovverket/læreplanen	32	1	5	4,3	0,92
Skolen har gjort oss kjent med hva tilpasset opplæring vil si	32	2	5	4,2	0,87
Kjennskap til hvordan fremme klager/saksgang i klagesaker	32	1	5	3,6	1,29
Usikre på forventninger når det gjelder samarbeid med skolen	32	1	5	2,3	1,05
Tør ikke si fra om hva vi mener om læreren og skolen	32	1	5	3,2	1,48
STØTTE FRA FORELDRE/FORESATTE	32	3	5	4,7	0,39
Hjelper barnet flere ganger ukentlig med skolearbeidet	32	4	5	4,8	0,37
Får veiledning fra skolen om hvordan vi kan hjelpe barnet	32	1	5	4,3	0,99
Snakker med barnet flere ganger ukentlig om hvordan det trives	32	4	5	4,9	0,30
UTVIKLINGSSAMTALE/KONFERANSETIME	32	2	5	4,5	0,60
Informert om hva som kan tas opp	32	2	5	4,4	0,76
Har preg av samtale mellom kontaktlærer og foreldre/foresatte	32	3	5	4,7	0,54
Blir enige om hvordan barnet skal følges opp	32	1	5	4,5	0,88
Lærerne følger opp de avtaler og beslutninger som er fattet	32	3	5	4,6	0,66
Jeg/vi følger opp de avtaler og beslutninger som er fattet	32	2	5	4,5	0,88
Jeg/vi ønsker oss flere/lengre konferansetimer/utviklingssamtaler	32	1	5	2,3	1,26
Jeg/vi har problemer med å møte på dagtid	32	1	5	3,5	1,46
FYSISK MILJØ OG MATERIELL PÅ SKOLEN	32	2	5	4,4	0,72
Standarden på skolebygningen er god	32	3	5	4,8	0,51
Standarden på skolens utearealer er god	32	1	5	4,4	0,84
Jeg/vi er tilfreds med tilgangen på læremidler (bøker o.l.)	30	1	5	4,6	0,86
Jeg/vi er tilfreds med tilgangen til datautstyr/PC på skolen	32	1	5	3,8	1,55
TRIVSEL, LÆRING OG UTVIKLING	32	2	5	4,4	0,63
Får tilrettelagt opplæring i tråd med egne evner og forutsetninger	32	1	5	4,0	1,06
Mitt/vårt barn viser en positiv utvikling på skolen	32	3	5	4,7	0,58
Mitt/vårt barn viser interesse for skolearbeidet	32	2	5	4,4	0,79
Mitt/vårt barn trives sammen med de andre elevene	32	1	5	4,6	0,80
Skolen håndterer mobbing av elever på en god måte	31	1	5	4,4	0,96
LÆRINGSFORHOLDENE PÅ SKOLEN	32	3	5	4,2	0,50
Det er ro og orden i gruppa/klassen som barnet mitt/vårt går i	31	1	5	4,2	0,98
Lærerne stiller krav og forventninger til arbeidsinnsats	30	2	5	4,5	0,78
Lærerne stimulerer mitt/vårt barn til læring og arbeidsinnsats	32	1	5	4,4	0,84
Mitt/vårt barn får den hjelpen det trenger fra lærerne	32	4	5	4,8	0,44
Måten lærerne tilrettelegger for læring på fungerer bra	31	1	5	4,5	0,89
Arbeidsoppgavene er for lite utfordrende	32	1	5	2,6	1,29
Mitt/vårt barn liker lærerne på skolen	32	4	5	4,8	0,42
VEILEDNINGSRESSURSER (KUN UNGDOMSTRINNET)					
Mitt/vårt barn har fått mulighet til å bli kjent med ulike yrker					
Mitt/vårt barn har fått veiledning om utdanningsveier som finnes					
Mitt/vårt barn har fått hjelp fra skolen til å velge utdanningsvei					

RESULTATER FOR 2013: PROSENTFORDELING ENKELTSPØRSMÅL

INDIKATORER OG SPØRSMÅL						
INFORMASJON TIL OG FRA SKOLEN	Helt enig	Delvis enig	Verken eller	Delvis uenig	Helt uenig	
Skolen informerer oss om barnets utvikling	69 %	22 %	3 %	6 %	0 %	
Vi informerer skolen om barnets utvikling	47 %	41 %	6 %	6 %	0 %	
DIALOG OG MEDVIRKNING	Svært fornøyd	Noe fornøyd	Nøytral	Noe misfornøyd	Svært misfornøyd	
Kommunikasjonen mellom hjem og skole	56 %	31 %	13 %	0 %	0 %	
Interessen som lærerne viser for mine/våre synspunkter	50 %	34 %	16 %	0 %	0 %	
Anledning til å diskutere undervisningsmåtene med lærerne	31 %	38 %	22 %	6 %	3 %	
Mulighetene for innflytelse på læringstilbudene til barnet	41 %	47 %	6 %	6 %	0 %	
Måten du/dere blir tatt i mot på ved behov for kontakt med skolen	75 %	19 %	3 %	3 %	0 %	
Hvor raskt du/dere kan få møte med kontaktlærer	69 %	16 %	16 %	0 %	0 %	
Hvor raskt du/dere kan få møte med skolens ledelse	45 %	26 %	26 %	3 %	0 %	
KJENNSKAP OG FORVENTNING	Helt enig	Delvis enig	Verken eller	Delvis uenig	Helt uenig	
Kjennskap til rettigheter/plikter i forhold til lovverket/læreplanen	47 %	38 %	13 %	0 %	3 %	
Skolen har gjort oss kjent med hva tilpasset opplæring vil si	44 %	41 %	9 %	6 %	0 %	
Kjennskap til hvordan fremme klager/saksgang i klagesaker	28 %	31 %	19 %	13 %	9 %	
Usikre på forventninger når det gjelder samarbeid med skolen	19 %	56 %	13 %	6 %	6 %	
Tør ikke si fra om hva vi mener om læreren og skolen	19 %	16 %	25 %	13 %	28 %	
STØTTE FRA FORELDRE/FORESATTE	Helt enig	Delvis enig	Verken eller	Delvis uenig	Helt uenig	
Hjelper barnet flere ganger ukentlig med skolearbeidet	84 %	16 %	0 %	0 %	0 %	
Får veiledning fra skolen om hvordan vi kan hjelpe barnet	53 %	31 %	9 %	3 %	3 %	
Snakker med barnet flere ganger ukentlig om hvordan det trives	91 %	9 %	0 %	0 %	0 %	
UTVIKLINGSSAMTALE/KONFERANSETIME	Helt enig	Delvis enig	Verken eller	Delvis uenig	Helt uenig	
Informert om hva som kan tas opp	56 %	34 %	6 %	3 %	0 %	
Har preg av samtale mellom kontaktlærer og foreldre/foresatte	72 %	25 %	3 %	0 %	0 %	
Blir enige om hvordan barnet skal følges opp	63 %	28 %	6 %	0 %	3 %	
Lærerne følger opp de avtaler og beslutninger som er fattet	72 %	19 %	9 %	0 %	0 %	
Jeg/vi følger opp de avtaler og beslutninger som er fattet	69 %	13 %	16 %	3 %	0 %	
Jeg/vi ønsker oss flere/lengre konferansetimer/utviklingssamtaler	31 %	31 %	22 %	6 %	9 %	
Jeg/vi har problemer med å møte på dagtid	13 %	16 %	19 %	16 %	38 %	
FYSISK MILJØ OG MATERIELL PÅ SKOLEN	Helt enig	Delvis enig	Verken eller	Delvis uenig	Helt uenig	
Standarden på skolebygningen er god	78 %	19 %	3 %	0 %	0 %	
Standarden på skolens utearealer er god	53 %	41 %	3 %	0 %	3 %	
Jeg/vi er tilfreds med tilgangen på læremidler (bøker o.l.)	73 %	20 %	3 %	0 %	3 %	
Jeg/vi er tilfreds med tilgangen til datautstyr/PC på skolen	50 %	16 %	9 %	9 %	16 %	
TRIVSEL, LÆRING OG UTVIKLING	Helt enig	Delvis enig	Verken eller	Delvis uenig	Helt uenig	
Får tilrettelagt opplæring i tråd med egne evner og forutsetninger	38 %	44 %	6 %	9 %	3 %	
Mitt/vårt barn viser en positiv utvikling på skolen	78 %	16 %	6 %	0 %	0 %	
Mitt/vårt barn viser interesse for skolearbeidet	53 %	34 %	9 %	3 %	0 %	
Mitt/vårt barn trives sammen med de andre elevene	66 %	31 %	0 %	0 %	3 %	
Skolen håndterer mobbing av elever på en god måte	61 %	29 %	3 %	3 %	3 %	
LÆRINGSFORHOLDENE PÅ SKOLEN	Helt enig	Delvis enig	Verken eller	Delvis uenig	Helt uenig	Vet ikke
Det er ro og orden i gruppa/klassen som barnet mitt/vårt går i	44 %	38 %	9 %	3 %	3 %	3 %
Lærerne stiller krav og forventninger til arbeidsinnsats	59 %	25 %	6 %	3 %	0 %	6 %
Lærerne stimulerer mitt/vårt barn til læring og arbeidsinnsats	53 %	41 %	3 %	0 %	3 %	0 %
Mitt/vårt barn får den hjelpen det trenger fra lærerne	75 %	25 %	0 %	0 %	0 %	0 %
Måten lærerne tilrettelegger for læring på fungerer bra	65 %	26 %	6 %	0 %	3 %	0 %
Arbeidsoppgavene er for lite utfordrende	19 %	44 %	6 %	22 %	9 %	0 %
Mitt/vårt barn liker lærerne på skolen	78 %	22 %	0 %	0 %	0 %	0 %
VEILEDNINGSRESSURSER (KUN UNGDOMSTRINET)	Helt enig	Delvis enig	Verken eller	Delvis uenig	Helt uenig	Ikke fått
Mitt/vårt barn har fått mulighet til å bli kjent med ulike yrker						
Mitt/vårt barn har fått veiledning om utdanningsveier som finnes						
Mitt/vårt barn har fått hjelp fra skolen til å velge utdanningsvei						

FULLSTENDIGE FORMULERINGER FOR INDIKATORER OG ENKELTSPØRSMÅL

INDIKATORER OG SPØRSMÅL

INFORMASJON TIL OG FRA SKOLEN

Skolen informerer oss om barnets utvikling

Vi informerer skolen om barnets utvikling

DIALOG OG MEDVIRKNING

Kommunikasjonen mellom hjem og skole

Interessen som lærerne viser for mine/våre synspunkter om barnets læring og utvikling

Hvor ofte du/dere får anledning til å diskutere undervisningsmåtene med lærerne

Mulighetene for innflytelse på læringstilbudene til barnet

Måten du/dere blir tatt i mot på dersom du/dere har behov for kontakt med skolen

Hvor raskt du/dere kan få møte med kontaktlærer

Hvor raskt du/dere kan få møte med skolens ledelse

KJENNSKAP OG FORVENTNING

Jeg/vi har kjennskap til våre rettigheter og plikter som foreldre i forhold til lovverket og læreplanen for skolen

Skolen har gjort oss kjent med hva tilpasset opplæring vil si for mitt/vårt barn

Jeg/vi har kjennskap til hvordan vi kan fremme klager og saksgang i klagesaker

Jeg/vi er usikre på hvilke forventninger skolen har til meg/oss når det gjelder samarbeid med skolen

Som foreldre/foresatte tør vi ikke si fra om hva vi mener om læreren og skolen av frykt for at det skal gå ut over mitt/vårt barn

STØTTE FRA FORELDRE/FORESATTE

Jeg/vi hjelper mitt/vårt barn flere ganger ukentlig med skolearbeidet

Jeg/vi får veiledning fra skolen om hvordan vi kan hjelpe barnet mitt/vårt med skolegangen

Jeg/vi snakker med barnet mitt/vårt flere ganger ukentlig om hvordan det trives på skolen

UTVIKLINGSSAMTALE/KONFERANSETIME

Jeg/vi er informert om hva som kan tas opp på konferansetimen/utviklingssamtalene om mitt/vårt barn

Konferansetimen/utviklingssamtalene har preg av samtale mellom kontaktlærer og meg/oss som foreldre/foresatte

Jeg/vi blir enige med kontaktlæreren om hvordan barnet mitt/vårt skal følges opp når det gjelder læring og utvikling

Lærerne følger opp de avtaler og beslutninger som er fattet i konferansetimen/utviklingssamtalene

Jeg/vi følger opp de avtaler og beslutninger som er fattet i konferansetimen/utviklingssamtalene

Jeg/vi ønsker oss flere eller lengre konferansetimer/utviklingssamtaler med kontaktlærer

Jeg/vi har problemer med å møte på konferansetimer/utviklingssamtaler på dagtid

FYSISK MILJØ OG MATERIELL PÅ SKOLEN

Standarden på skolebygningen er god

Standarden på skolens utearealer er god

Jeg/vi er tilfreds med tilgangen på læremidler (bøker o.l.)

Jeg/vi er tilfreds med tilgangen som mitt/vårt barn har til datautstyr/PC på skolen

TRIVSEL, LÆRING OG UTVIKLING

Mitt/vårt barn får i alle fag tilrettelagt opplæring i tråd med egne evner og forutsetninger

Mitt/vårt barn viser en positiv utvikling på skolen

Mitt/vårt barn viser interesse for skolearbeidet

Mitt/vårt barn trives sammen med de andre elevene i gruppa/klassen

Skolen håndterer mobbing av elever på en god måte

LÆRINGSFORHOLDENE PÅ SKOLEN

Det er ro og orden i gruppa/klassen som barnet mitt/vårt går i

Lærerne stiller krav og forventninger til mitt/vårt barns arbeidsinnsats

Lærerne stimulerer mitt/vårt barn til læring og arbeidsinnsats

Mitt/vårt barn får den hjelpen det trenger fra lærerne til skolearbeidet

Måten lærerne tilrettelegger for læring på fungerer bra for barnet mitt/vårt

Arbeidsoppgavene som barnet mitt/vårt får på skolen, er for lite utfordrende

Mitt/vårt barn liker lærerne på skolen

VEILEDNINGSRESSURSER (KUN UNGDOMSTRINN)

Mitt/vårt barn har gjennom skolens tilbud fått mulighet til å bli kjent med ulike yrker

Mitt/vårt barn har fått veiledning om hvilke utdanningsveier som finnes

Mitt/vårt barn har fått hjelp fra skolen til å velge utdanningsvei

Saksfremlegg

02.12.2013

Sak 08/14: Utviklingsplan for Johannes læringscenter 2014/2015

Forslag til vedtak:

Styret godkjenner Utviklingsplan for Johannes læringscenter 2014/2015

Hva saken gjelder

Johannes Læringscenter er først og fremst en kunnskapsbedrift og et ressurscenter for kommunen. Men ved siden av en sterk faglig kompetanse, må vi som ansatte være selvstendige, selvreflekterende, inkluderende, støttende og nære. Vi må også vise engasjement og se de humoristiske sidene i en travel hverdag.

Brukerne våre skal erfare at de blir respektert, har reell påvirkningsmulighet, å oppleve at de blir inkludert og deltakende i centerets indre liv. På Johannes Læringscenter legges et utvidet eller nytt fundament for fortsatt læring og danning hos brukerne. Å skape utvikling og sikre kvalitet i det pedagogiske arbeidet krever planlegging. Alle vi som arbeider på Johannes Læringscenter, må forholde oss til retningslinjer gitt i lover, forskrifter, læreplaner, fagplaner, rammeplaner og i kommunale føringer.

Innenfor disse rammene har vi likevel en stor grad av frihet. Utviklingsplanen vår sier noe om hvordan vi bruker denne friheten.

Sammen med Kulturskolen har Johannes Læringscenter et eget avsnitt i kommunens Handlings- og økonomiplaner. Utviklingsplanen er tenkt som et skoleringsdokument og et styringsdokument for det indre liv på Johannes Læringscenter. Utviklingsplanen er en rullerende plan som skal evalueres og justeres hvert år. Fokusområdene gjelder for ett år og skal enten videreføres eller kvitteres ut som gjennomført.

Forslag til vedtak:

Styret godkjenner Utviklingsplan for Johannes læringscenter 2014/2015

Jørn Pedersen
Rektor

Vedlegg: Utviklingsplan for Johannes læringscenter 2014/2015

FORORD

Johannes Læringscenter er en skole, en barnehage, og en kvalifiseringsbedrift. Vi er også et ressurscenter for skoler og barnehager i kommunen. Felles for alle våre brukere, og de teller flere tusen i løpet av et år, er at vi skal hjelpe dem videre og gi dem de redskapene de trenger for aktiv deltakelse og videre læring. Hver av dem skal bli møtt så tidlig som mulig av noen som ser hva de trenger, og som har kompetanse til å sette i gang med det vi vet virker. De skal også bli møtt av fagfolk som umiddelbart vet hvordan de skal bruke nettverket på senteret eller i kommunen til å gi et helhetlig tilbud, noe som i mange tilfeller også omfatter å involvere familien til brukeren. Mange vil nok si at dette er en kompleks oppgave, men for oss er det hverdagen.

Organisasjoner som skal løse komplekse oppgaver må ha ansatte som er trygge i sin kompetanse og forståelse av arbeidsoppgavene. For at de skal møte barnet som kommer rett fra en flyktningleir og skal begynne på norsk skole, eller den godt voksne som har mistet evnen til å snakke etter et slag, eller alle de andre høyst forskjellige menneskene vi møter i løpet av et år, må hver av våre ansatte vite når de skal stå på sitt, og når de skal involvere andre. Dette er styrken vår som et samlet senter, og det er slik vi arbeider. Derfor er Johannes Læringscenter et allsidig og godt verktøy for arbeidet med opplæring, kvalifisering og inkludering i Stavanger kommune.

Denne utviklingsplanen gir et innblikk i våre faglige mål for 2013/2014 – felt for felt, og avdeling for avdeling. Den sier noe om hvordan vi vil arbeide for å gjøre et godt produkt enda bedre, og den vil vise hvor stort område vi dekker.

God lesing, og lykke til med utviklingsarbeidet! Jeg gleder meg til å gjennomføre det sammen med dere.



Jørn Pedersen
rektor



INNHold

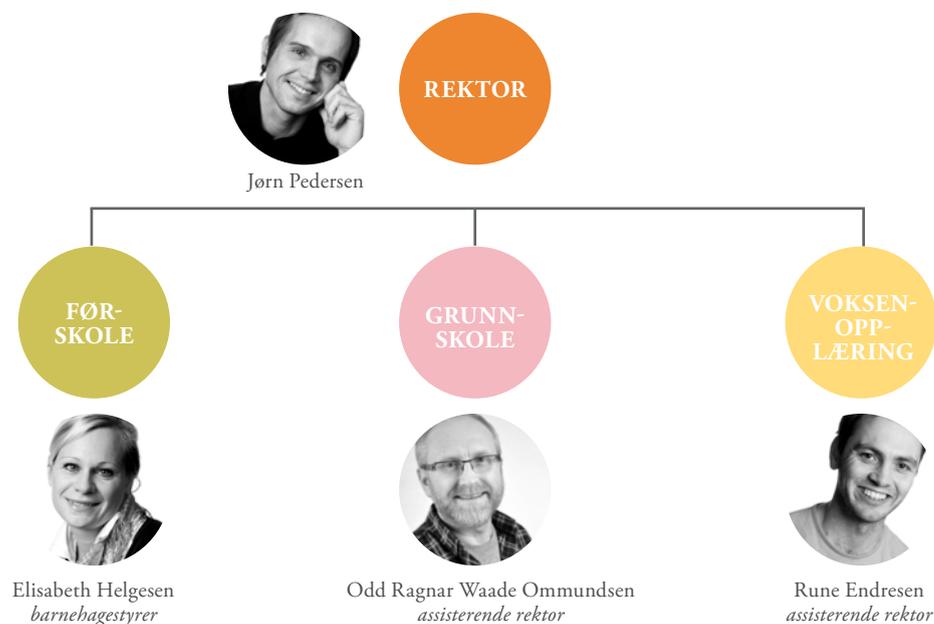
Innledning.....	6
Hovedoppgave	8
FØRSKOLE Læringsområder, fokusområder og kompetanseplan.....	11
Ledelse.....	12
Innføringsbarnehagen.....	12
Avdeling for flerspråklige assistenter	14
Rådgivende team	16
<i>Fokusområder</i>	<i>17</i>
Innføringsbarnehagen.....	17
Flerspråklige Assistenter.....	19
Rådgivende team	20
<i>Kompetanseplan</i>	<i>21</i>
GRUNNSKOLE Læringsområder, fokusområder og kompetanseplan	25
Ledelse.....	26
Innføringskolen (IFS).....	27
Flerspråklig avdeling (FLA 1 og FLA 2).....	30
Rådgivning	33
Helsesøster.....	33
Veiledningskorps.....	34
<i>Fokusområder</i>	<i>36</i>
Innføringskolen.....	36
Fokusområde 1: Strukturert språklæring	36
Fokusområde 2: Sosial kompetanse.....	38
Avdeling for flerspråklig opplæring	40
Fokusområde 1: Metodiske ress. i tospr. fagoppl. og morsmålsoppl. (TFO).....	40
Fokusområde 2: Sammenlignende språkbeskrivelse norsk/morsmål	42
<i>Kompetanseplan</i>	<i>44</i>
VOKSENOPPLÆRING Læringsområder, fokusområder og kompetanseplan	47
Ledelse.....	47
Inntak, registrering & rådgiving.....	49
Avdeling norsk og samfunnskunnskap.....	49
Spor 1-2	50
Spor 2-3	51
Kveld & Nett	51
<i>Fokusområder</i>	<i>54</i>
Skrive- og lese læring – fra elementært til avansert nivå	54
Digital kompetanse og vurdering.....	56

Grunnskole voksne	58
<i>Fokusområder</i>	<i>60</i>
Spesialavdeling.....	62
Spesialundervisning	63
Fagkonsulentene innen syn og hørsel.....	63
Rådgivningskontor for hørselshemmede	63
IKT-rådgiver	63
<i>Fokusområder</i>	<i>64</i>
Nærpersoner som ressurs for fagkonsulentene, datahjelpen, rådgivningskontoret for hørselshemmede og spesialpedagogene.....	64
Intro og kvalifisering.....	66
<i>Fokusområder</i>	<i>67</i>
Økt andel ut i arbeid eller utdanning, samt avklaring.....	67
<i>Kompetanseplan</i>	<i>69</i>
BYGG & DRIFT Læringsområder, fokusområder og kompetanseplan	73
Kontor & resepsjon.....	73
Mediatek.....	73
IKT-team.....	73
HMS-team & Arbeidsmiljøutvalg	74
IM-team (Innredning & Møblering)	74
Bygg & teknisk drift.....	74
Transport & tilsyn	75
IBedrifter	75
Ledelse	75
<i>Fokusområder</i>	<i>78</i>
Kontor & Resepsjon.....	78
Mediatek.....	79
IKT-team	80
IBedrifter	81
HMS-team & Arbeidsmiljøutvalg	82
IM-team (Innredning & Møblering)	83
Byggteknisk drift	84
Transport.....	85
REGLEMENT	87
Plantegninger over 1., 2. og 3. etasje på Johannes Læringscenter.....	93-95
ÅRSHJUL	96-97
ANSATTE – TELEFON OG EPOST	98-103

INNLEDNING

Johannes Læringscenter gir opplæring i samsvar med lover og forskrifter til nyankomne flyktninger og innvandrere (barn og voksne) og til voksne som har behov for en fornyet grunnskoleopplæring eller opplæring etter sykdom eller skader. Senteret er også et ressurscenter for personer over 18 år som har betydelig redusert syn og/eller hørsel.

Per januar 2014 har Johannes Læringscenter 280 ansatte fordelt på tre områder. Hvert område har stor selvstendighet med egne ledere. I tillegg er det en egen stabsfunksjon med en avdelingsleder.



Barnehage: Innføringsbarnehage med 48 plasser samt en egen innredet barnehagebuss, avdeling for flerspråklige assistenter og rådgivingstjeneste.

Grunnskole: Innføringskole for 1.-7. årstrinn, avdeling for flerspråklige lærere og sosialpedagogisk rådgivingstjeneste.

Voksenopplæring: Norskopplæring for innvandrere og flyktninger, Introduksjons-program for nyankomne flyktninger, Kvalifiseringsprogram for innvandrere, spesialpedagogisk opplæring, grunnskole for voksne (1.-10. årstrinn), fagstøtte innen data, syn og hørsel, rådgivingskontor for hørselshemmede, sosialpedagogisk rådgivingstjeneste, utdannings- og yrkesrådgivingstjeneste, inntaks- og registreringskontor.

Utviklingsplanen gjelder for perioden 2014-2015 og er et forpliktende dokument for senterets ansatte og ledelse. Planen vedtas av styret ved Johannes Læringscenter som består av følgende medlemmer:

- 2 folkevalgte
- 2 representanter for direktør Oppvekst og levekår
- 1 representant for direktør Personal og organisasjon
- 1 representant for direktør Økonomi
- 2 representanter for de ansattes fagforening på kommunalt nivå (Fagforbundet og Utdanningsforbundet)
- 1 representant for de ansatte på Johannes Læringscenter

Rektor for Johannes Læringscenter er sekretær.

HOVEDOPPGAVE

Hovedoppgaven for Johannes Læringscenter er å gi opplæring i språk og andre grunnskolefag, informere om det norske samfunnet og stimulere til aktiv deltakelse i arbeids- og samfunnsliv. Senteret gir også et pedagogisk tilbud til personer med særskilte behov. Johannes Læringscenter samarbeider nært med barnehager, skoler, kulturinstitusjoner og næringsliv for å realisere sine mål.

Alle brukerne av senteret møter ansatte som ønsker dialog og kommunikasjon. Både voksne og barn skal oppleve at det mangfoldet de representerer er en ressurs. Sammen med brukerne ønsker de ansatte å videreutvikle det positive og dynamiske miljøet som preger Johannes Læringscenter. Personalgruppen ønsker at tiden ved Johannes Læringscenter skal gi alle brukerne et godt grunnlag for likeverdighet når det gjelder deltakelse i barnehage, skole, videreutdanning, samfunnsliv og yrkesliv.





*Presentasjon
av barnehagens
læringsområder,
fokusområder og
kompetanseplan*

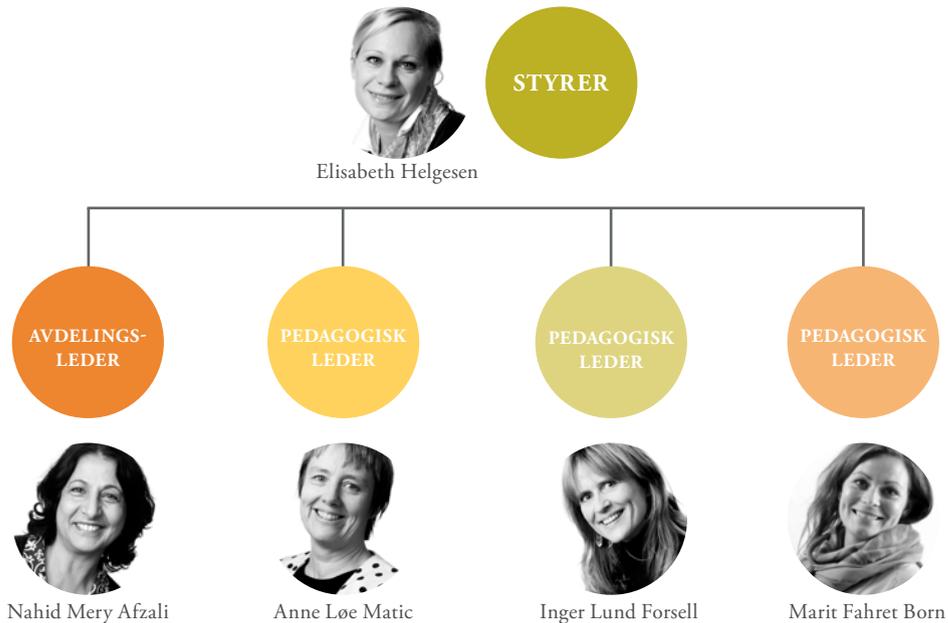
BARNEHAGE

Barnehageavdelingen er regulert gjennom Lov om barnehager, sist endret 19. juni 2009. Forskriften «*Rammeplan for barnehagens innhold og oppgaver*», sist endret 10. januar 2011, gir retningslinjer for barnehagens verdigrunnlag, innhold og oppgaver og gir personalet i barnehagen forpliktende rammer for planlegging, gjennomføring og vurdering av barnehagens virksomhet. Rammeplanen bygger på flere internasjonale konvensjoner som Norge har ratifisert og FNs barnekonvensjon av 1989.

I tillegg følger Barnehageavdelingen føringer gitt i kommunens «*Stadig bedre*» – Kvalitetsplan for barnehage 2011-2015 og «*Plan for fysisk aktivitet i barnehage, barneskole/SFO og ungdomsskole*». Innføringsbarnehagen har en egen Årsplan for 2013-2014. I Utviklingsplanen har Innføringsbarnehagen plukket ut et område fra årsplanen som det settes et ekstra fokus på det kommende året. De flerspråklige assistentene arbeider i tråd med årsplanene i de aktuelle barnehagene.

LEDELSE

Barnehageavdelingen har en styrer, en avdelingsleder og tre pedagogiske ledere. Styrer har det øverste faglige og personalmessige ansvaret for avdelingen, og avdelingsleder og pedagogiske ledere bistår i dette arbeidet.



INNFØRINGSBARNEHAGEN

Barnehagen gir et heldags tilbud og har totalt 48 plasser for barn i alderen elleve måneder til seks år. Antall plasser kan utvides ved behov. Barnehagens plasser er forbeholdt barn av deltakere i Introduksjonsprogrammet. Tilbudet på Johannes Læringscenter er gratis. Etter ca. ett år i Innføringsbarnehagen flytter barna til en bostedsbarnehage.

Dersom barnehagen har plass, kan andre barn få et tilbud. Første prioritet er barn til mødre som deltar i Kvalifiseringsprogrammet. Deretter vil barn til asylsøkere som går på norskkurs, få tilbud.

Innføringsbarnehagen ved Johannes Læringscenter er en av NAFO (Nasjonalt Senter for Flerkulturell Opplæring) sine Fokusbarnehager. Det innebærer at vi skal drive kontinuerlig kompetanseheving av eget personale og dele vår kompetanse på fagfeltet med andre barnehageansatte både i Rogaland og landet for øvrig. De siste årene er mye tid brukt på å øke kunnskapene om flerkulturelle tema, familiarbeid og språklæring.

Barnehagens innføringsbase «*En bedre start*» er basert på vår kunnskap om familiarbeid og familielæring. Foresatte, som nylig er kommet til Norge og som deltar i introduksjonsprogrammet i Stavanger, "arbeider" i barnehagen seks timer uken. «*En bedre start*» gis som tilbud i første termin av introduksjonsprogrammet.

Barnehagebussen «*Lille Johannes*» har gjort det svært enkelt å dra på tur med barna. Turer både ut i naturen, til museer, til andre barnehager o.a. gir store muligheter for opplevelser, språklæring og læring av sosiale ferdigheter. En dag i uken blir bussen brukt av andre barn eller voksne på senteret.



Marit Fahret Born



Mariann Dahl



Aysel Erman



Siw Fjell Dahl



Inger Lund Forsell



Mette Håland



Anne Løe Matic



Ij haz Shamir Mohideen



Gry Omdal



Consolata Onarheim



Shiva Shemrani



Eivind Vestbo



Inger Lund Forsell

EN BEDRE START

I INNFORINGSBARNEHAGEN

Barnehagen har et tett samarbeid med Introduksjonsavdelingen gjennom prosjektet *En bedre start*. *En bedre start* er et familielæringsprosjekt, med en tilnærming til læring hvor familiens kompetanse er utgangspunktet.

Familielæring er et samlebegrep for lærings situasjoner der flere generasjoner deltar og lærer sammen. De

voksne lærer selv og lærer fra seg til barna, samtidig med at de ofte også lærer av og med barna.

(Aamodt, S. og Hauge, A (red) 2008)

Tanken er at *En bedre start* skal bidra til at både barn og foreldre skal få tid til å «lande» litt i et nytt land med en annerledes kultur enn det de er vant til. De fleste

har ingen erfaring med barnehage og mange har heller ikke hørt om barnehage som fenomen. De kjenner heller ikke til kulturen og de nye forventningene. Mange har kanskje en annen måte å oppdra barn på. Vi ønsker å trygge foreldrene i den nye foreldrerollen, i nytt land, ved å ha fokus på det gode samspillet og positiv grensesetting.

Deltakerne i *En bedre start* kan lite norsk språk,



og vi gjør oss forstått ved bruk av tale, kroppsspråk og konkreter. Deltakerne får en unik erfaring i å bruke språket i naturlige situasjoner. Vi setter ord på det vi gjør og opplever sammen. Samtidig legger vekt på forklare betydningen av at foreldrene bruker morsmålet sammen med barna. Og at de kan sette morsmål på alle opplevelsene barna får på norsk i barnehagen. Vi har samlingsstunder der foreldrene lærer tradisjonelle bar-

nesanger og blir kjent med ulike temaer som vi jobber med i barnehagen. En dag i uken tar vi i bruk bussen vår; Lille Johannes. Foreldrene blir kjent med byen vår og får gode tips til hvor de kan gå sammen med familien sin på fritiden; turområder, museum, bondegård, bibliotek, butikker m.m.

OM FORFATTEREN

Inger Lund Forsell har arbeidet som pedagogisk leder ved Johannes LS siden 2009. Hun har ansvaret for *En bedre start* i barnehagen.

Inger er utdannet barnehagelærer og tar for tiden videreutdanning innen familierapi.

BASEN FOR FLERSPRÅKLIGE ASSISTENTER

Barnehageavdelingen har en base for flerspråklige assistenter. For tiden har basen 25 ansatte som representerer 22 forskjellige språk.

Forskning viser at god språkutvikling på morsmålet er avgjørende for barns utvikling og forståelse av andrespråket. Foreldre blir oppfordret til å bruke morsmålet hjemme og formidle hjemlandets kultur og tradisjon blant annet gjennom sanger og eventyrfortelling.

Flerspråklige assistenter betyr mye for barna både når det gjelder identitetskaping, uformell og formell språklæring, videreutvikling av sang- og fortellertradisjon, sosial inkludering og ikke minst i informasjonsutvekslingen mellom foreldre, barn og barnehageansatte.

Foreldrene søker i samarbeid med barnehagen om flerspråklig assistent for sitt barn. Barnehagene melder behovet til Johannes Læringssenter. Assistentene fordeles etter antall barn og bestilling. Normalt tildeles barnehagene en halv dag med assistent i hvert språk de søker. En assistent kan arbeide i opptil ni barnehager hver uke samt ukentlig møter og kurs på Johannes Læringssenter.

Flerspråklige assistenter skal blant annet bidra til:

- At alle barn i barnegruppen integreres i et fellesskap.
- At barna kan forstå og gjøre seg forstått i barnehagen.
- Brobygging og kulturformidling mellom barn med minoritetsspråklig bakgrunn og barn med etnisk norsk bakgrunn.
- God kontakt mellom barnehage og foreldre.



Fartun A. Aadan
somali



Kalombi Abdiraman
somali



Hamdi Foud Abdulah
arabisk



Sadiya Ahmed Ali
somali



Shirin Anwar
irakisk / kurdisk



Iulia Vasilii Chitichari
russisk



Muzeyyen Demirbas
tyrkisk



Taisia Edelbijiva
tsjetsjensk / russisk



Amlest M. Embaya
tigrinja / ambarisk



Ghezazin G. Gebredingil
tigrinja / ambarisk



Arelis Gomez
spansk



Aynur Kara
tyrkisk / kurdisk



Roza Khodzhaeva
tsjetsjensk / russisk



Siawash Khosraw
dari / pashtoo



Mangling Kyawkung
burmesisk / chin



Maryan S. Mohamud
somali



Muna H. A. Mubareka
arabisk (permisjon)



Alma Mujezinovic
bosnisk / serbisk / kroatisk



Hong An Phan Nguyen
vietnamesisk



Magdalena Pakoc
polsk



Shazia Qayyum
urdu



Suzana Sadrija
albansk



Nada M. Saleh
irakisk / kurdisk



Zeynep Seker
tyrkisk / kurdisk



Mostafa Shehata
fransk / arabisk



Anna Jolanta Sorland
polsk



Jurate Vernoriene
litauisk



Li Ya
mandarin / kantonesisk



FLERKULTURELT VEILEDNINGSKORPS FOR BARNEHAGER

Ansatte i barnehageavdelingen tilbyr veiledning og kurs innen fagfelt flerkulturelt arbeid til ansatte i kommunens barnehager. Veiledning gis vanligvis på enkeltcase/ utfordringer etter forespørsel fra personalet i barnehager. Kurs gis til hele eller deler av personalgrupper i ulike barnehager.

Aktuelle tema vi veileder og kurser i:

- Holdninger, mangfoldsarbeid -og ressurstenkning
- Foreldresamarbeid
- Språkutvikling og språkkartlegging
- Lek uten felles referanserammer og språk
- Barnehagens språkmiljø
- «Rett hjelp til rett tid»
- Flerspråklig utvikling
- Morsmålets betydning
- Målsettinger og arbeidsoppgaver for flerspråklige assistenter
- Temaer fra Ressurshefte Flerspråklig arbeid i barnehagen (av NAFO)

Ansatte i avdelingen er også med på å arrangere større forelesninger, nettverksmøter og konferanser sammen med Stavanger kommune, NAFO, Universitetet i Stavanger og andre. Det er styrer for barnehageavdelingen som tar imot slike henvendelser og fordeler oppdragene til de ansatte.

I 2014 videreutvikler vi veiledningskorpset (tidl. rådgivende team), i samarbeid med Barnehagesjefen. Veiledningskorpset inngår i satsningen på flerkulturelt arbeid i barnehager og skal være et lavterskeltilbud for alle barnehagene i Stavanger. Utpå våren vil fire faste veiledere være på plass og danne et eget flerkulturelt veiledningskorps. Korpsen får sitt eget arbeidsmandat. Mandatet inneholder oppgaver innenfor områdene:

- Gi råd og veiledning til barnehagene i flerkulturelt arbeid
- Kompetanseheving innen flerkulturelt arbeid
- Etablere og drive nettverk for pedagogiske ledere i Stavangerbarnehagene
- Videreutvikle nettressursen
- Etablere samarbeidsbarnehager
- Etablere gode rutiner for flerspråklige barn i overgangen barnehage og skole



Fartun A. Aaden

MIN DAG PÅ JOBBEN

SOM FLERSPRÅKLIG ASSISTENT

Kl. 06.00 står jeg opp, gjør meg klar for dagen og spiser frokost sammen med sønnen min.

Kl. 07.30 kjører jeg til jobb, og sønnen min går til skolen.

Kl. 08.00 begynner jeg i dagens første barnehage. I denne barnehagen jobber jeg med to små barn. Når jeg kommer i barnehagen, går jeg til min avdeling og hilser på personalet og krysser mitt

navn i avdelingsboka. Når barna kommer tar jeg imot og hilser foreldrene. Når jeg hilser foreldrene blir barnet samtidig mer trygg på meg. Så sier vi hadet og vinker sammen til foreldrene. Så går vi inn på avdelingen og spiser frokost sammen med de andre som er kommet.

Etter frokost kler vi på barna og går ut. Vi leker i sandkassen, snakker sammen og synger sanger

på morsmålet vårt. Det er andre barn i sandkassen også, som blir med oss på leken. Jeg hjelper barnet som jeg jobber med å leke med de andre barna.

Kl. 10.45 går vi inn. Først kler vi av barna og så har samlingsstund. I samlingen velger barna et dyr og så synger vi sang om det dyret. Etter samlingen spiser vi lunsj. Når barna er ferdige med å spise tar jeg de med meg og skif-



ter bleie, og legger de til å sove i vognene sine.

Kl. 11.30 begynner pausen min. Jeg går på pauserommet sammen med flere av personalet i barnehagen. Etter pausen kjører jeg videre til neste barnehage.

Jeg er på plass i barnehagen, og klokken er nå blitt 12.30. I denne barnehagen jobber jeg med tre store barn. Når jeg kommer er alle ute, og jeg går først inn og

krysser navnet mitt i avdelingsboka og hilser på noen av personalet. Så går jeg ut til barna som jeg jobber med og leker forskjellige leker ute.

Etter en time går vi inn og hører litt på musikk og danser, og jeg pleier å ha med min egen cd som vi bruker. Jeg leser og oppdaterer meg ukentlig på barnehagen og avdelingen sin plan. I dag finner jeg ut at de skal begynne å jobbe med et nytt eventyr. Jeg leser eventyret på

mitt morsmål sammen med barna, og vi snakker om det som skjer underveis. Klokken blir 15.30 og arbeidsdagen min tar slutt.

OM FORFATTEREN

Fartun A. Aaden har arbeidet som flerspråklig assistent ved Johannes LS siden 2007 og arbeider ved ni barnehager ukentlig.

Fartun kommer fra Somalia.

Fokusområder

INNFØRINGSBARNEHAGEN

FOKUSOMRÅDE: BEDRE SPRÅKARBEID I INNFØRINGSBARNEHAGEN

Mål

Gi barna i Innføringsbarnehagen et utviklende og frodig språkmiljø

Begrunnelse for valg av målet Innføringsbarnehagen har i mange år jobbet for å bli bedre på språkarbeid. Men fordi språkarbeid er en av de viktigste oppgavene vi har, ønsker vi å bli stadig bedre. Forskning viser at mange barn av etniske minoriteter sliter med både bredde og dybde i ordforrådet sitt.

Hva gjør vi allerede

- Vi jobber med grunnleggende begreper etter begrepsundervisningsmodellen (BUM) (Nyborg/Hansen).
- Vi jobber med språk læring via det musiske mennesket.
- Vi setter ord på handlinger i uformelle lærings situasjoner.
- Vi jobber med nøkkelbegreper.
- Vi har fokus på barnas morsmål.
- Vi jobber med bøker og dialogisk lesning.
- Vi har foreldretreff i barnehagen en gang per måned for å samarbeide med foreldre om språk.

Nye tiltak – vi vil

- Vi skal jobbe frem en plan over hvilke type begreper vi skal ha hovedfokus på i barnehagen, i tillegg til de som kommer inn under BUM.
- Vi skal fokusere på hvordan vi kan berike hvert enkelt begrep.
- Vi skal bli bedre på og fordype oss mer i dialogisk lesning og den gode samtalen.
- Vi skal ha større fokus på å overføre nøkkelbegreper inn i frileken og i andre uformelle situasjoner.
- Vi skal kjøpe inn gode barnebøker.
- Vi skal kurse de ansatte i den gode samtalen og dialogisk lesning.
- Vi skal bruke to sentertider per måned til arbeid med fokusområdet.

Resultater

- Vi jobber strukturert og kvalitativt med alle nøkkelbegreper.
- Barna får mer dybde og bredde i ordforrådet sitt.
- Vi leser mer og med bedre kvalitet i lesestunden for barna i Innføringsbarnehagen
- Vi skal ha bedre kvalitet på samtalene våre med barna i Innføringsbarnehagen.
- Vi har et rikt utvalg av gode barnebøker i barnehagen.
- Personalet får økt kompetanse på språkarbeid.

FOKUSOMRÅDE: RELASJONER MELLOM BARN-VOKSNE, BARN-BARN OG VOKSNE-VOKSNE

Mål

Barn og foreldre møter voksne med god relasjonskompetanse.

Begrunnelse for valg av målet Vi møter ofte familier som er i en sårbar situasjon i livet sitt. Noen har opplevd krig, fattigdom og sult. De har måttet forlate opprinnelsesland, jobb, familie og venner. Det blir forventet at de skal integrere seg i et land, som ofte har en veldig annerledes kultur enn hva de kjenner til. I møte med mennesker i sårbar livssituasjon er det svært viktig at vi bidrar til at barn og foreldre opplever trygget og tillit i samarbeidet med oss. Forskning viser at evne til konsentrasjon og læring forutsetter et relasjonelt samspill basert på tillit og trygghet.

Hva gjør vi allerede

- Vi tilbyr ekstra veiledning til familier ved behov. Veiledning kan initieres både av oss eller av foreldre når vi opplever særskilte utfordringer.
- En del av personalet har vært på heldagskurs i Circle of security (COS) med psykolog Arnt Ove Engelién.
- Hele personalgruppen har deltatt på Kvello kurs med førsteamanuensis i utviklingspsykologi Øyvind Kvello.
- Vi jobber etter de grunnleggende prinsippene i ICDP, jamfør årsplan.
- Vi har fokus på en god tilvenning for barna når de begynner i barnehagen.
- Hvert barn har en egen tilknytningsperson i personalet der vi blant annet har fokus på god tilknytning og god relasjon.
- Vi har fokus på at barna skal oppleve et positivt samspill med de andre barna. Vi veileder dem og hjelper dem i hvordan de kan ordne opp i uenigheter på en positiv og konstruktiv måte.

Nye tiltak – vi vil:

- Vi skal ha økt fokus på trygghet og skape gode relasjoner mellom voksne-barn, barn-barn og voksne-voksne.
- Vi skal invitere eksterne forelesere til barnehagen for å snakke om trygg tilknytning.
- Vi skal bruke to sentertider per måned til å jobbe med dette.
- Kurs i Cos for de som ikke har vært på dette tidligere.
- Bruke Cos i samtaler med foreldre.
- Vi skal gi foreldre tilbakemelding når vi ser Cos i praksis.
- Vi skal utarbeide en plan over begreper som er viktige å lære barna med tanke på å gi barna et godt verktøy for å kunne gi uttrykk for sine følelser og behov.

Resultater

- Personal som legger til rette for etablering av trygg tilknytning og gode relasjoner mellom barn-voksne, barn-barn og voksne-voksne.
- Barna får et bedre begrepsapparat til å uttrykke sine følelser, behov og relasjonelle intensjoner.
- Pedagogene gir veiledning til foreldre, som ønsker det, ved bruk av Cos.
- Alle barn blir møtt av et personale som har kunnskaper om Cos og bruker prinsippene i daglig arbeid og omsorg for barna.

FLERSPRÅKLIGE ASSISTENTER

FOKUSOMRÅDE: DE YNGSTE BARN I BARNEHAGEN

Mål

Flerspråklige assistenter får kunnskap om hvordan de kan legge til rette for de yngste barna på avdelingen. De yngste barna blir møtt av flerspråklige assistenter som ser og bekrefter barnets innspill og behov.

Begrunnelse for valg av målet Stavanger kommune har tidligere satset på de eldste barna når de har tildelt flerspråklig assistent. Fra og med høsten 2013 omfordelte barnehagesjefen sine prioriteringer og vil satse på de yngste barna. Dette er i tråd med prioriteringer på barnehageområdet i Stavanger kommune.

Hva gjør vi allerede

- Flerspråklige assistenter har deltatt på temamøte om trygg tilknytning og tilknytningsvansker hos barn. Innleder på møtet var Jorunn Hjelmtveit Ims – fagleder psykisk helse i Stavanger kommune
- Flerspråklige assistenter har deltatt på temamøte om å tilpasse innholdet i rollen sin som flerspråklig assistent med fokuset på de yngste barna. Innleder på møtet var Sølvi Schei - rådgiver i Fagstab barnehage, Stavanger kommune.
- Flerspråklige assistenter har gjennomført kurset «Liten i barnehagen - relasjonenes betydning» ved førsteamanuensis May Britt Drugli ved NTNU.
- Flerspråklige assistenter har hatt et innlegg om sin rolle som flerspråklige assistent og omsorgsperson for sine kollegaer på sentertid.
- Flerspråklige assistenter har fått innføring i ICDP-programmets metoder for et godt samspill.
- Flerspråklige assistenter har fått faglig opplæring om etablering av et godt samarbeid med foreldre.
- Flerspråklige assistenter har fått faglig opplæring om betydningen og viktigheten av et godt samarbeid med personalet i barnehagene.

Nye tiltak – vi vil

- Flerspråklige assistenter skal få opplæring i å legge til rette for god omsorg for de yngste barna.
- Flerspråklige assistenter deltar på kurset Circle of Security om barns tilknytning til foreldre og andre voksenpersoner ved psykologspesialist Arnt Ove Engelién.
- Refleksjoner i personalgruppen for å bidra til at teorien om barns utvikling og behov blir omsatt til praksis.
- Nye flerspråklige assistenter skal få innføring i ICDP programmet, tema fra May Britt Drugli sin forskning og bok «Liten i barnehagen» og om betydningen av å etablere et nært samarbeid med foreldre og personalet i barnehagene.
- 11 flerspråklige assistenter begynner på fagbrev som Barne- og ungdomsarbeider.

Resultater

- Flerspråklige assistenter får styrket sine kunnskaper om de yngste barnas utvikling og grunnleggende behov.

Kompetanseplan

Mål

Økt kompetanse på Barnehageavdelingen

Hva gjør vi allerede

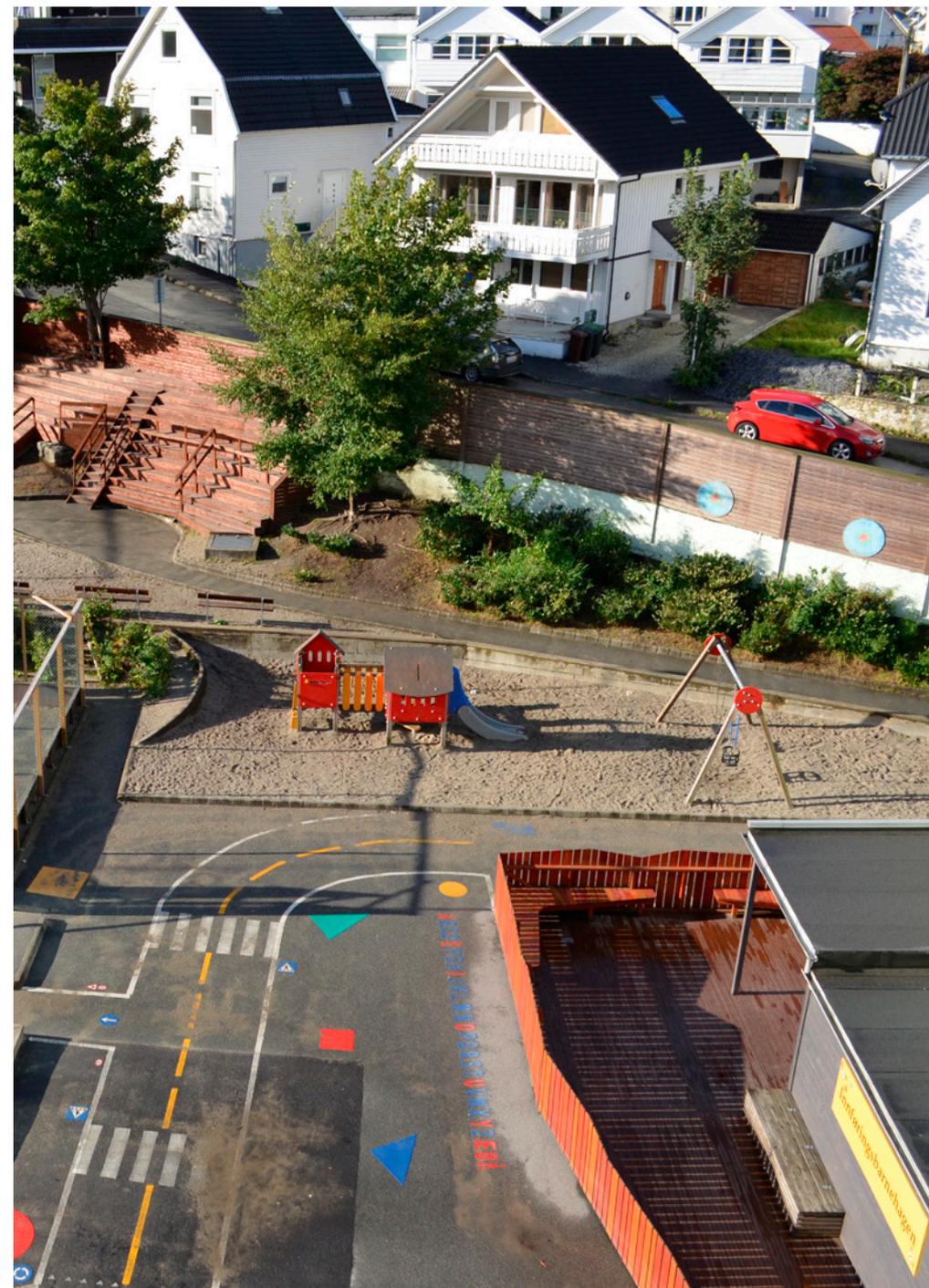
- Styrer i barnehagen tok Småbarnspedagogikk, 30 studiepoeng i 2013.
- Styrer i barnehagen begynte høsten 2013 på Barnehagepedagogikk, 30 studiepoeng.
- Fire pedagoger i barnehagen begynte høsten 2013 på Flerkulturell pedagogikk 2, 30 studiepoeng.
- En pedagog begynte på videreutdanning i «Familieterapi» 60 studiepoeng (eksamen våren 2015).
- To assistenter i Innføringsbarnehagen leser for å ta privatisteksamen i Barne- og ungdomsarbeiderfag.
- En flerspråklig assistent tok fagbrev som Barne- og ungdomsarbeider i 2013.
- Alle ansatte på Førskoleavdelingen hadde heldagskurs med Gro Svolsrud (NAFO) om morsmålets betydning.
- En flerspråklig assistent tok fagbrev som Barne- og ungdomsarbeider våren 2013.
- Alle flerspråklige assistenter ble kurset i «Liten i barnehagen» av førsteamanuensis May Britt Drugli ved NTNU.
- Avdelingsleder i Base for flerspråklige assistenter, fire flerspråklige assistenter og to assistenter fra Innføringsbarnehagen deltok på Morsmålskonferansen 2013.
- To flerspråklige assistenter tar grunnskolefag for å få generell studiekompetanse.

Nye tiltak – vi vil

- Styrer og nye pedagoger skal på heldagskurs i Circle of Security (Cos) med psykolog Arnt Ove Engelién.
 - Alle ansatte i base for flerspråklige assistenter og alle i Innføringsbarnehagen, som ikke har kurset fra før, skal på heldagskurs i Circle of Security (Cos) med psykologspesialist Arnt Ove Engelién.
 - Pedagoger og assistenter i Innføringsbarnehagen skal bruke to sentertider per måned til å fordype seg i teori og reflektere over temaene i barnehagens fokusområder.
 - Vi vil delta på Morsmålskonferansen 2014.
-

Resultater

- Basen for flerspråklige assistenter og Innføringsbarnehagen jobber målrettet med kompetanseheving av personalet





Grunnskolenes læringsområder, fokusområder og kompetanseplan

GRUNNSKOLE

Grunnskolen er regulert gjennom Opplæringsloven, gjeldende fra 1. august 2006. § 2-8 er sentral for undervisningen av nyankomne elever:

«Elevar i grunnskolen med anna morsmål enn norsk og samisk har rett til særskild norskopplæring Om nødvendig har slike elevar også rett til morsmålsopplæring, tospråklig fagopplæring eller begge delar.»

§ 2-8 fikk følgende nye ledd frå 1. august 2012:

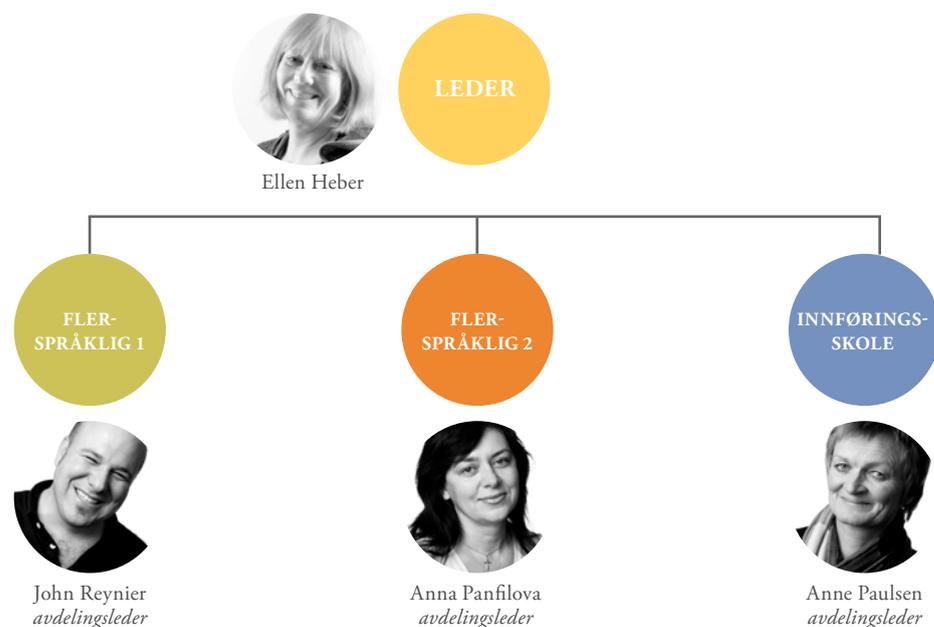
«Kommunen kan organisere særskilt opplæringstilbod for nykomne elevar i eigne grupper, klassar eller skolar. Dersom heile eller delar av opplæringa skal skje i slik gruppe, klasse eller skole, må dette fastsetjast i vedtaket om særskild språkopplæring. Vedtak om slik opplæring i særskilt organisert tilbod kan berre gjerast dersom dette er rekna for å vere til beste for eleven. Opplæring i særskilt organisert tilbod kan vare inntil to år. Vedtak kan berre gjerast for eitt år om gongen. I vedtaket kan det for denne perioden gjerast avvik frå læreplanverket for den aktuelle eleven i den utstrekning dette er nødvendig for å vareta eleven sitt behov. Vedtak etter dette leddet krev samtykkje frå elev eller føresette.»

Grunnskoleområdet på Johannes læringscenter består av «Innføringskole for minoritetsspråklige barn» (IFS) og «Avdeling for flerspråklig opplæring» (FLA). FLA har som hovedoppgave å gi morsmålsopplæring og tospråklig fagopplæring til minoritetsspråklige elever på IFS og på alle andre grunnskoler i Stavanger kommune.

LEDELSE

Grunnskolen har en assisterende rektor og tre avdelingsledere. Assisterende rektor har overordnet faglig og personalmessig ansvar for hele grunnskoleområdet (for barn), mens de tre avdelingslederne har den daglige faglige og personalmessige ledelse for hver sin avdeling. Dette arbeidet omfatter å organisere og følge opp lærernes arbeid og ivareta og tilrettelegge for lærernes arbeid både utenfor Johannes og inne på Johannes Læringscenter.

Sammen med rådgivertjenesten gir ledelsen veiledning innenfor fagfeltet til alle grunnskolene i kommunen. Dette kan være forelesninger for hele kollegier, veiledning av enkeltlærere eller grupper av lærere, nettverksmøter etc. Ledelsen sammen med rådgiverne tar også imot studiebesøk fra andre kommuner.



INNFØRINGSSKOLEN (IFS)

Innføringskolen tilbyr grunnleggende norskopplæring og fagopplæring til alle barn på 1. til 7. årstrinn uten norskkunnskaper. All undervisning gis etter enkeltvedtak om særskilt språkopplæring i innførings-skole. Dette vedtaket er fattet av rektor ved den nærskolen eleven hører til. Et slikt vedtak kan fattes for ett år om gangen. Elevene får et fulltids grunnskoleskoletilbud ved Johannes Læringscenter.

De overordnede prinsippene i generell del av Kunnskapsløftet og Læringsplakaten gjelder for elevene. Særskilt viktige læreplaner for opplæringen i innførings-skolen er: «Læreplan i grunnleggende norsk for språklige minoriteter», «Læreplan i morsmål for minoritetsspråklige elever».

I fagene matematikk, engelsk og kroppsøving gis opplæringen etter Kunnskapsløftets læreplaner – med nødvendig tilpasning for den enkelte elev. I alle øvrige fag blir arbeid med kompetansemålene temaorganisert. Hovedfokus for opplæringen er å oppnå norskspråklige ferdigheter. Det er et viktig mål for opplæringen at elevene lærer grunnleggende ord og begrep i de ulike fagene, slik at de får et redskap til å kunne arbeide med fagene i den ordinære skolen.

Fagopplæringen gis både på norsk og morsmålet. Alle elever får til sammen 4 timer morsmål og tospråklig fagopplæring i uka. (Dersom denne opplæringen må gis individuelt fordi det bare finnes 1 elev i det aktuelle språket, blir antall timer redusert til 3 t. i uka.) Per desember 2013 var det registrert 170 elever som representerer 28 ulike språk.

Elevene blir overført til bostedsskolen når norskferdighetene i forhold til aldersadekvate krav er gode nok til at elevene kan delta i den ordinære undervisningen på norsk. Det forutsettes imidlertid at bostedsskolen fortsetter å tilby særskilt språkopplæring eller opplæring i henhold til Læreplan i grunnleggende norsk inn til eleven kan følge Læreplan i norsk (som morsmål).

ANSATTE
INNFØRINGS-
SKOLEN



Aina Lønseth Alvestad
(rådgiver)



Maria Edith U.
Briceño (IKT veileder)



Ann Marit Kjørmo Bådsvik



Muzzaffer Ciftci



Sandhya M. Deshpande



Johanna Tiziana
Drarvik



Inger Lise
Einarson



Marcel Fischer



Xhejrane Gashi



Azize Gorani



Hanne Gullaker



Zeynep Göcmen



May-Elin Hegland



Ann Irén Hoem



Egil Jacobsen



Duzida Kapetanovic



Aysel Kocagüzel



Renata G. Laleng



Kim Keo Ly



Rosalie Sularte
Løland



Wenche Melberg



Doris Karin Netland



Eva Nordvang



Siv Omdal



Miguel Pinzon



Kristine Risnes
Andersen



Arvid Sandal



Ruth Wenche
Staurland



Mari Lima
Sudmann



Fatemeh Kazem
Tabrizi



Sebastian F. Thomas



Britt Iren Kvaekvål
Thorsen



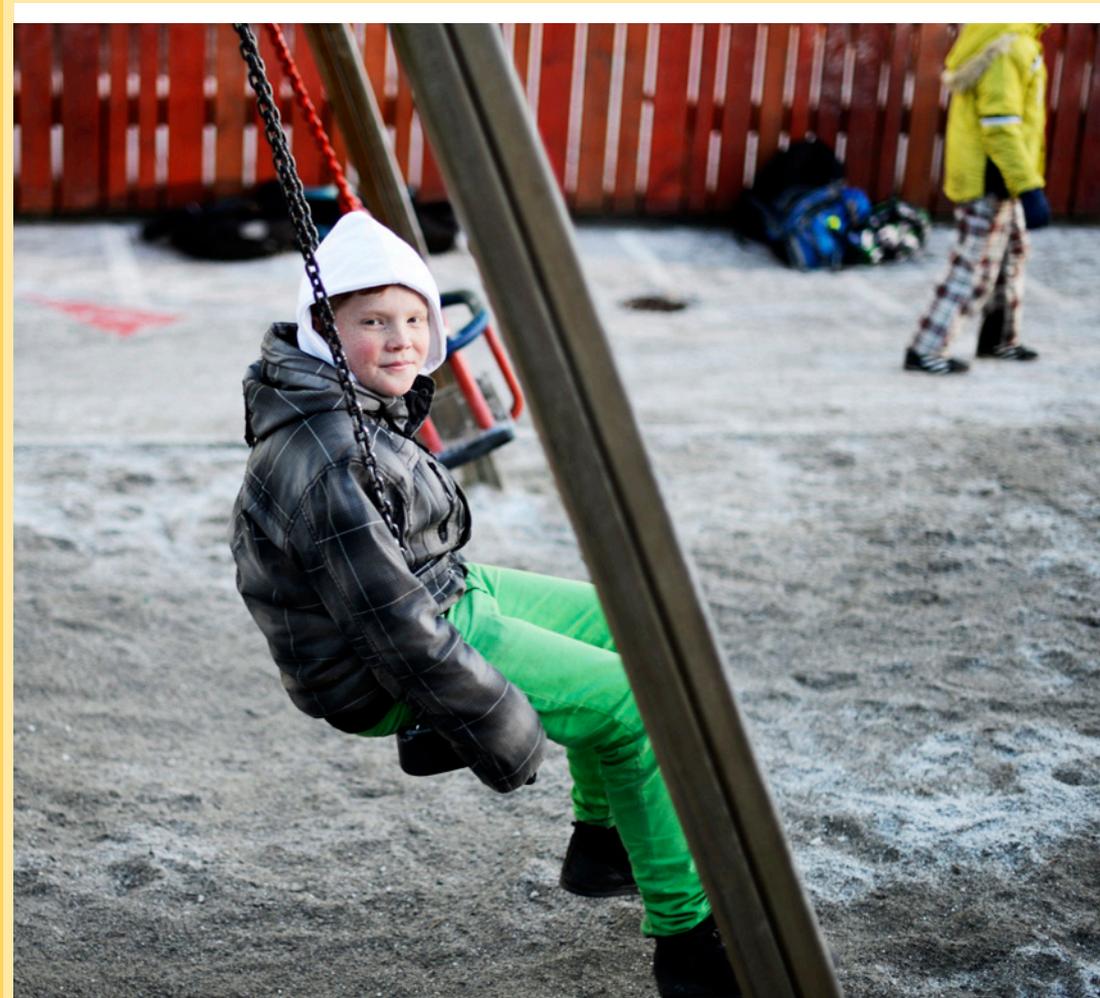
Anne Marie
Tran



Harald Tveterås



Rima S. Valynia



FLERSPRÅKLIG AVDELING (FLA 1 OG FLA 2)

Johannes Læringscenter har to avdelinger for de flerspråklige lærerne som underviser i morsmål og tospråklig fagopplæring i Stavangerskolen. Opplæringen bygger på gjeldende læreplan i «Grunnleggende morsmål for språklige minoriteter» og på Kunnskapsløftet forøvrig. Lærerne er tilsatt ved Johannes Læringscenter, og skolene i kommunen bestiller og betaler for timer i de aktuelle språkene. Omfanget av bestillingene varierer noe fra år til år. De siste årene har det til en hver tid vært 53-56 lærere i arbeid med ca. 760 elever i 31 forskjellige språk fordelt på ca. 37 skoler. Avdelingen betjener også de øvrige avdelingene ved senteret gjennom ulike oppdrag som:

- Undervisning i samfunnskunnskap på morsmålet for voksne
- Lese- og skriveopplæring for voksne analfabeter
- Kartlegging av språkferdigheter for barnehagebarn som skal begynne i første klasse
- Tolkeoppdrag

ANSATTE FLERSPRÅK- LIG 1



Nazif Ahmadi
persisk / dari



Mustafa Elmi Ali
somali



Mohsin Ashraf
urdu



Ahmed M. Awad
somali



Nasir Behi
somali



Elisabeta Chaparian
rumensk



Rungthiwa Danielsen
thai



Hatice Demirbas
tyrkisk



Johanna Tiziana Drarvik
fransk / nederlandsk



Luiza Dzabrailov
tsjetsjensk



Hoda Ebrahimi
engelsk



Taisia Edelbijiva
tsjetsjensk



Sabah Odeh El-Fseis
arabisk



Nurhan Fidan
tyrkisk



Marcel Fischer
tysk



Anita Gjataj
albansk / gresk



Aida Gogic
serbokroatisk / bosnisk



Arelis Gomez
spansk



Rossakorn Hagen
thai



Hanna Hvaring
polsk



Katarzyna Jaworski
polsk



Duzida Kapetanovic
serbokroatisk / bosnisk



Renata G. Laleng
polsk



Jurate Lemantaviciene
litauisk



Bonnie Yibo Li
mandarin / kantonesisk



Kim Keo Ly
vietnamesisk



Aida Kiblawi
arabisk



Danuta Mandes-Sosnowska
polsk



Boryana Marinova
bulgarsk / serbisk



Bengisu Marthinsen
tyrkisk



Maria Christina
Mezzacapo italiensk



Yusuf A. Mohamed
somal



Tamara I. Molenda
polsk



Maryam Mollaabo
persisk / dari



Lian Bik Mualcin
burmesisk / chin



Yaowaret Mæhle
thai



Gad Ndayiragije
swahili



Janice P. Odland
filippinsk



Zekeria Omer
kurdisk



Joselo Paucar
spansk



Miguel Pinzon
spansk



Zilamar M. P. Romer
portugisisk



Egle Saltmere
litauisk / russisk



Mustafa Shehata
arabisk



Johanna Sigmundsdottir
islandsk



Zjenja Sjakhajeva
tsjetsjensk



Anne E. Skjong
engelsk



Karina Snukute
latvisk/russisk



Julia Szabo
ungarsk / engelsk



Mehtap A. Tank
tyrkisk



Adam Ral Hup Thang
burmesisk / chin



Sebastian F. Thomas
tamil



Delia C. Tjelta
filippinsk



Halina Tolstaja
litauisk / polsk / russisk



Anne Marie Tran
vietnamesisk



Tedros A. Tsegay
tigrinja / amharisk



Nurkamaliah Zainuddin
Inna Zavrzhnova
russisk



Anna Beata
Ziolkowska polsk



Berhane Yowhannes
tigrinja / amharisk

RÅDGIVNING

Ved Innføringsskolen er det tilsatt en rådgiver som blant mye annet har hovedansvar for å ta i mot nye elever og kartlegge deres språkferdigheter. Rådgiver samarbeider mye med elevenes hjemmeskoler og sørger blant annet for at all nødvendig informasjon og dokumentasjon blir sendt til nærskolen/hjemmeskolen.

Rådgiveren har en sentral rolle i det spesialpedagogiske og sosialpedagogiske arbeidet på skolen, både som leder for skolens styrkingsteam og i oppfølging av saker som berører kap. 9A i Opplæringsloven (ofte kalt «elevenes arbeidsmiljølov»).

Avdelingen har også en sosialpedagogisk rådgiver i 40 % stilling med ansvar for oppmelding til og samarbeid med PPT og BUPA, samt tilhørende arbeid med elevene.

Avdelingsleder på IFS har 30 % av sin stilling knyttet til pedagogisk veiledning, sosialpedagogiske oppgaver og deltakelse i avdelingens Styrkingsteam.



Aina L. Alvestad
Rådgiver

HELSESØSTER

Helsesøster sørger for at våre nyankomne elever kommer inn Skolehelsetjenesten. Arbeidet innebærer veiledning, helseundersøkelser, vaksiner, oppfølging og henvisning videre ved behov. Fordi de aller fleste av våre elever er nye i folkerregisteret i Norge innebærer oppgaven mer arbeid med den enkelte elev enn i den ordinære skolen. Senteret har derfor utvidet denne tjenesten noe i forhold til det som er den ordinære helsesøster-kapasiteten til vårt antall elever. Helsesøster deltar også i avdelingens styrkingsteam og i vårt samarbeid med PPT og BUPA.



Mari Strickert Kolbenstvedt
Helsesøster

VEILEDNINGSKORPS – MINORITETSSPRÅKLIGE ELEVER I STAVANGER

Stavanger kommune har som prosjekt for perioden august 2012 – august 2015 et veilederkorps med fire pedagogiske veiledere. Veiledningskorpset skal veilede og støtte grunnskolene i Stavanger i alle typer spørsmål som omhandler elever med minoritetsspråklig bakgrunn. Skolene kan ta kontakt via henvendelseskjemaet på hjemmesiden eller pr. mail/telefon.

Veiledningskorpset kan bidra med blant annet:

- Veiledning i forhold til kartlegging av språkferdigheter på norsk og på morsmålet
- Veiledning i forhold til tilpasset opplæring
- Skape kontakt mellom bostedsskolen og morsmållærerne på Johannes Læringsenter
- Bidra med kompetanseheving gjennom kurs og nettverksbygging for alle grunnskoler i kommunen.
- Kartlegging av førskolebarn



Marianne
Meland Lunde
veileder



Birgit Walter
veileder



Wenche Warhaug
veileder



Marit Olaug Rønning
veileder



Fokusområder

IFS OG FLA: VURDERING FOR LÆRING

Utviklingsmålet retter seg for IFS sin del først og fremst mot den særskilte norsk-opplæringen etter læreplanen *Grunnleggende norsk for språklige minoriteter*. Innen FLA-området rettes hovedfokus mot opplæringen i morsmål som legges opp etter læreplanen *Morsmål for språklige minoriteter*.

Mål

Våre elever skal oppleve å få systematisk og løpende vurdering for læring som besvarer følgende spørsmål

- Hvor skal jeg?
- Hvor er jeg nå?
- Hva er neste steg?

Målet innebærer at både lærere og elever får økt innsikt i kompetansemålene og i hele den lærings- og arbeidsprosessen som fører fram til at eleven oppnår kompetansemålet. Målet omfatter flere ulike aspekter:

- Lærere har en dyp forståelse av det enkelte kompetansemål og hvilke kunnskaper og ferdigheter som kreves av eleven for å oppnå målet på sitt alders- og modningsnivå.
- Lærere utvikler metoder og praktiske arbeidsmåter for å gi eleven innsikt i hva hun/han skal lære. Dette skal gi eleven mulighet til å reflektere over progresjonen i sin egen språklæring.
- Lærere utvikler metode og praktisk arbeidsmåte for å observere, kartlegge, vurdere og kommunisere systematisk med elever om deres faglige utvikling i forhold til kompetansemålene.

Særlige utfordringer og begrunnelse for mål

De to læreplanene (*Grunnleggende norsk for språklige minoriteter* og *Morsmål for språklige minoriteter*) har som særtrekk at de er aldersuavhengige. Felles for dem er også at alle kompetansemål handler om elevens språklige kompetanse anvendt til kommunikasjon (både som mottaker og sender) i praktiske situasjoner. Læreplanene angir i svært liten grad hvilke kunnskapsmål og innholdsemner innenfor språklæring det er nødvendig å jobbe med for at elevene skal kunne nå kompetansemålene. Dette innebærer for eksempel at *grammatikk* ikke er nevnt i læreplanen, selv om systematisk arbeid med, og øving i, målspråkets strukturer er en selvsagt ingrediens i grunnleggende språkopplæring.

En plan for opplæring i språket som system må derfor utarbeides lokalt, og den må tilpasses ulike elevgruppers alder, modning og bakgrunnskunnskap. Det finnes derfor ikke selvsagte svar på spørsmål verken om progresjon (innlæringsgang) eller metode. Hvert enkelt kompetansemål i læreplanen krever i realiteten en mengde delkunnskaper og ferdigheter.

I tillegg til hovedområdene som helt klart retter seg mot praktisk kommunikasjon (*lytte, tale, lese og skrive*), finnes det egne kompetansemål for hovedområdene *språklæring og språk og kultur*. Disse to områdene dreier seg om at eleven skal få større bevissthet om sin egen språklæring og om kulturelle trekk ved forskjellige typer språkbruk. For IFS er det slik at eleven og læreren som oftest ikke har et felles språk som de kan kommunisere på. Det blir derfor en særskilt utfordring for den norske språklæreren å legge til rette for elevens refleksjon om sin egen språklæring – og om språk og kultur. Det er av denne grunn viktig at opplæringen på de to områdene *grunnleggende norsk* og *grunnleggende morsmål* danner en meningsfull og sammenhengende helhet for eleven. Vi har her å gjøre med hovedbegrunnelsen for å tilby elever morsmålsopplæring og tospråklig fagopplæring: elever jobber mot det samme læringsmålet fra to kanter. Gjennom morsmålsopplæringen kan eleven få dybdeforståelse som gjør det mulig å lykkes også i forhold til kompetansemål i norskopplæringen.

Hva gjør vi allerede

- Jobber etter lokal læreplan (av 2008) hvor vi har utarbeidet konkretiseringer samt lingvistiske definisjoner av «strukturer i språket» knyttet til det enkelte kompetansemål i læreplanen «Grunnleggende norsk for språklige minoriteter».
- Gjennomfører skriftlig vurdering av elevens språkferdighet i norsk og morsmål ved hjelp av Utdanningsdirektoratets kartleggingsmaterieell «Språkkompetanse i grunnleggende norsk» (Udir 2007), sett i sammenheng med den lokale læreplanen og Kunnskapsløftet. *(Informasjon: Kartleggingsmaterialet er direkte utledet av læreplanen i faget «Grunnleggende norsk for språklige minoriteter og Grunnleggende morsmål for språklige minoriteter».*
- Har utarbeidet temabaserte halvårsplaner med progresjon i emner og språklig kompleksitet.
- IFS har utarbeidet opplegg og mal for vurdering av konkrete læringsmål for kortere perioder (som ukeplan eller periodeplan 2-3 uker). Samarbeid mellom lærere på samme trinn og med tospråklig lærer er inkludert i opplegget.

Nye tiltak – vi vil

- Avsette tid til å revidere vår lokale læreplans beskrivelse av hvilke kunnskaper og ferdigheter eleven må tilegne seg for å kunne nå det enkelte kompetansemål i læreplanen.
- Evaluere og revidere våre halvårsplaner med tanke på relevans i forhold til kompetansemål i læreplanen. Evaluere og revidere opplegg for evaluering av læring innen det enkelte tema/emne.
- Videreutvikle vårt opplegg for ukentlige læringsmål og vurdering av elevens utvikling i forhold til disse.

Resultater

- Det foreligger revidert, lokalt utarbeidet beskrivelse av kunnskaper og ferdigheter knyttet til det enkelte kompetansemål (til og med nivå 2) i de to læreplanene.
- Det foreligger reviderte årsplaner som relaterer sitt innhold til læreplanenes kompetansemål. Hvert av emnene i årsplanen har målbare læringsmål.
- Det foreligger rutiner for å utarbeide målbare læringsmål i ukeplanene på forskjellige årstrinn i opplæringen og tilhørende opplegg for at eleven kan vurdere seg selv og få tilbakemelding fra lærer.
- Det foreligger rutiner for samordning av elevenes læringsaktiviteter innen de to læreplanene, som gjør at fagene støtter opp om hverandre.



Mål for forrige planperiode (2013-2014)

Grunnskoleområdet vil først og fremst prioritere kompetanseutvikling knyttet til fokusområder. Vi vil legge til rette for både intern kompetansedeling og eksterne forelesere:

1. Læreplanforståelse på kompetansemål-nivå (nivåbeskrivelser og kriterier)
 2. Sosial kompetanse/Det er mitt valg/Klasseledelse
 3. «Metode» for tospråklige lærere: tilpasset opplæring, metodevariasjon og læringsstrategier
 4. Sammenliknende språkbeskrivelser
- To ledere tar den nasjonale rektorskolen våren 2013
 - Kurs innen utvalgte spesialpedagogiske emner. Opprettholde og utvikle spesialpedagogisk kompetanse fordi vi til enhver tid og på kort varsel må være parat til å gi tilbud til elever som har vansker.
 - Fortsette å legge til rette for lærere som tar utdanning med støtte fra andre (NAFO og det statlige programmet *Kompetanse for kvalitet*).

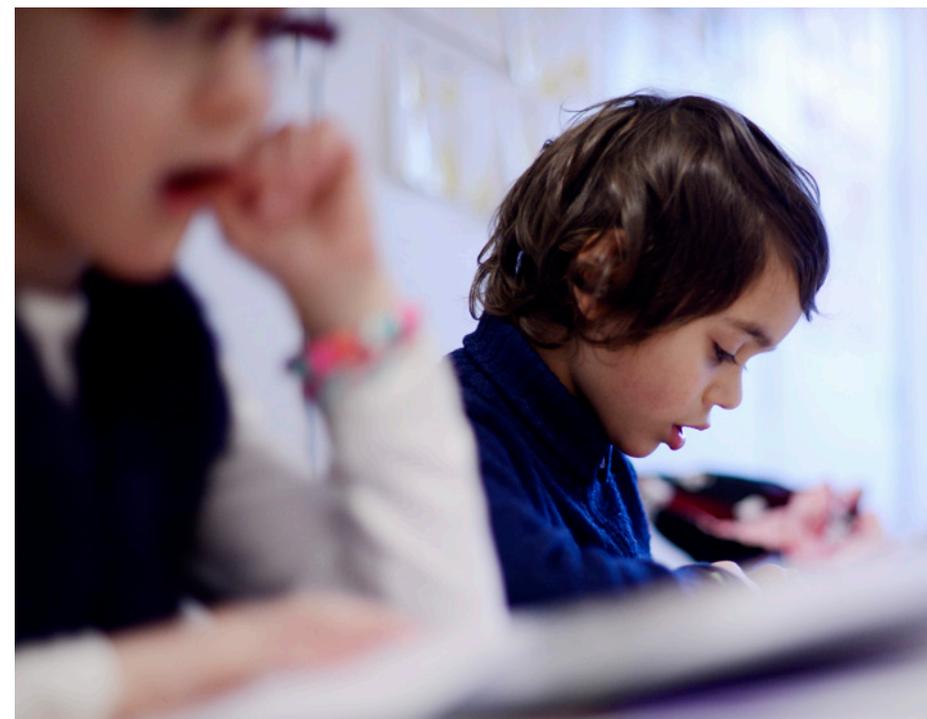
Evaluering

1. IFS har arbeidet mye med Læreplanforståelse på kompetansemål-nivå (nivåbeskrivelser og kriterier) med intern kompetanseutvikling og kompetansedeling. 5 lærere går på kurs i vurdering for læring. Området er stort og komplekst og vi vil jobbe videre med samme mål, som også er hovedutfordringen vi setter oss i vårt fokusområde.
2. Vi har gjennomført kurs i «Det er mitt valg» i to omganger for hele personalet.
3. FLA har arbeidet med kompetansedeling i undervisningsmetoder, som foreligger samlet digitalt. Arbeidet videreføres ikke som eget utviklingsmål.
4. FLA har utarbeidet og hatt muntlig framlegg av sammenliknende språkbeskrivelser i en rekke språk: polsk, somali, thai, serbokroatisk, rumensk, russisk, tigrinja, spansk og litauisk. Arbeidet videreføres ikke som eget utviklingsmål.
5. To ledere har fullført rektorskolen med flott resultat.
6. Flere lærere har deltatt på kurs i spesialpedagogiske emner, blant annet både om samspillsvansker og autisme.
7. To lærere har tatt utdanning organisert gjennom NAFO – en av dem ble ferdig med sin bachelor som tospråklig lærer i 2013.
8. En lærer har gjennomført *Lesing 2* gjennom programmet *Kompetanse for kvalitet*.

Mål for 2014-2015

For denne planperioden utarbeides det ikke et felles kursprogram for alle lærere. Hovedinnsatsen vil være på intern kompetanseutvikling og kompetansedeling innen fokusområdet vårt.

- Fem lærere fullfører kurs i *Vurdering for læring*.
- Intern kompetanseutvikling og kompetansedeling innen fokusområdet.
- En leder fullfører rektorskolen.
- En lærer fullfører videreutdanning innen *Kompetanse for kvalitet*.
- To lærere tar utdanning som tospråklige faglærere gjennom NAFO.
- Innleide kursholdere fra Universitet i Stavanger og fra andre om *Lesing i alle fag* og om andre emner som er relevante i forhold til fokusområdet.
- Deltakelse på dagkurs og konferanser i regi av NAFO eller andre, etter søknad fra den enkelte lærer.





Elisabeta E. Chaparian

PÅ JOBB SOM TOSPRÅKLIG LÆRER

Ikke alle vet hva det betyr å være tospråklig lærer. Ofte får jeg spørsmål fra venner og familie: «Tospråklig lærer, ja vel...? Hva jobber du med egentlig?» Det kan jeg ikke beskrive i få ord.

Fra mitt synspunkt er det ikke lett å beskrive en «vanlig dag på jobb». Når jeg tenker på ordet «vanlig», assosierer jeg raskt til ordet «rutine». Som tospråklig lærer er hver dag uforutsigbar, spennende og lærerik – til og med for oss som er lærere. Ikke tale om rutine.

En tospråklig lærer gjør flere oppgaver. Jeg fungerer både som morsmålslærer, tospråklig lærer i ulike skolefag – og som hjelp for norske lærere når de skal kommunisere med rumensktalende elever og foresatte. Kommunikasjonen kan dreie seg både om læring og om sosialpedagogiske forhold. Jeg har jobbet på Johannes Læringscenter som tospråklig lærer i rumensk og norsk siden 2011, og jeg har i dag ansvar for 13 elever.

Vi er en viktig faktor med hensyn til alt som gjelder minoritetsspråklige barns læring, utvikling, språk, identitet, sosialisering og trivsel. Jeg karakteriserer meg selv som en «ambulerende» tospråklig lærer, fordi jeg arbeider ved

flere skoler: en ungdomsskole og fire barneskoler, blant annet Johannes Læringscenter. Det vil si at jeg forflytter meg mellom skoler og innenfor den enkelte skole mellom ulike klasserom, grupperom – og i mer overført betydning mellom et bredt spekter av fag, trinn, språk, og kulturer.

På Johannes begynner dagen min kl. 08.00. På arbeidsrommet svermer det av lærere som forbedrer det siste materialet sitt, lager kopier og tar med seg alt de trenger.

08.30 ringer bjellen og alle elevene står smilende i rader ute i skolegården, klare for en ny dag på skolen. Barn som forresten alle ønsker å snakke med deg om sine døde gullfisker, hvilken film har de sett i går kveld, hvorfor de gråter og om mye annet. Timene flyr uten at jeg føler dem før bjellen ringer til friminutt.

Etter hvert ankommer jeg neste skole hvor to søte jenter gleder seg til å lære nyttig kunnskap. Ute på skolene er hverdagen ofte et eventyr: finner ikke ledig rom, finner ikke alle elevene i klasserommet, har ikke nøkkel til rommet. Likevel forsvinner ikke elevenes entusiasme, og de er ivrige etter å fortelle meg om sine siste opplevelser og om nyhetene i deres liv, som så vidt har begynt. To timer er slutt og dagen fortsetter. På vei til neste skole: andre elever, andre opplevelser, andre eventyr og andre lærerike minutter.

En av mine roller er også å være formidler mellom skole og hjem. Foreldre som ringer eller venter på meg i gangen, bekymret, forvirret, med

10 minutter har jeg tid til å lage min te og gjøre meg klar til neste kurs. Bøker og nettbrett stappes sammen med materiell bak i bilen, og jeg kjører i rush mot en annen skole hvor andre rumenske elever venter på meg.

mange spørsmål å stille om barna sine. Og ikke minst trenger de råd om dette nye landet de har flyttet til.

På slutten av dagen drar jeg tilbake til Johannes hvor jeg gjør mer planlegging, retting, evaluering av dagens leksjoner og finner gode, inspirerende ideer for morgendagens leksjoner.

Avslutningsvis kan jeg si at en vanlig dag som tospråklig lærer er ganske spesiell: *overraskende, kompleks, dynamisk og alle andre ingrediensene som gjør at jeg trives med min jobb.*

OM FORFATTEREN

Elisabeta Elina Chaparian har arbeidet som tospråklig lærer ved Johannes LS siden 2011 og ...

Elisabeta er utdannet ... og har i tillegg ...

VOKSENOPPLÆRING

Johannes Læringscenter gir tilbud om all voksenopplæring på kommunal grunn. Dette inkluderer opplæring i norsk og samfunnskunnskap, introduksjonsprogram for nyankomne innvandrere, grunnskole og spesialopplæring. Vi har også et ressurscenter for personer over 18 år som har betydelig redusert syn og/eller hørsel.

Opplæring i norsk og samfunnskunnskap og introduksjonsprogram er hjemlet i introduksjonsloven, mens grunnskole- og spesialopplæring for voksne er hjemlet i opplæringslovens kapittel 4A.

LEDELSE

Voksenopplæringen har seks avdelingsledere i tillegg til en assisterende rektor for voksenopplæring som er leder for hele feltet. Rektor har delegert et utvidet faglig og personalmessig ansvar til assisterende rektor for voksenopplæring. Assisterende rektor deler dette ansvaret med avdelingslederne. Avdelingslederne har ansvar for hver sin avdeling, og skal følge opp lærernes arbeid og ansettelsesforhold.



Odd Ragnar W. Ommundsen

LEDER



*Voksen-
opplæringens
læringsområder,
fokusområder og
kompetanseplan*

NORSK OG SAMFUNNSKUNNSKAP – 6 RÅDGIVERE



Johan Utne



Mette H. Mathieu



Sissel Gro Jenssen



Inger Egeland



Merethe Heintz



Hassan Farah



Linn Monica Nelson
(permisjon)

INTRO OG KVALIFISERING – 8 RÅDGIVERE



Lan Gerhardt



Fredrik Fugelli



Pål Hatlem



Benjamin Waldejer



Roodabeh Javani



Hilde Christensen



Else Karin Tvedt



Liv Søyland



Siw F. Skailand

GRUNNSKOLE FOR VOKSNE – 2 RÅDGIVERE



Inger Kindervåg



Marthe Bowitz-
Knudsen
(permisjon)



Tove Haugslund

INNTAK, REGISTRERING & RÅDGIVING

Ved inntaks- og registreringskontoret gjennomføres samtaler og registrering av alle nye minoritetsspråklige brukere. Sosialpedagogiske rådgivere er disponible dersom behovet for en mer omfattende samtale er aktuell. Inntakskontoret gjennomfører også digitale tester for å bestemme norsknivået til voksne brukere som kan noe norsk. Oppdatering og endringer av allerede registrert informasjon foretas fortløpende. Alle deltakerne som blir registrert, settes på ventelister for senere opptak på kurs.

Norskavdelingen har 6 rådgivere tilknyttet avdelingen. Teamet tester og kartlegger deltakernes nivå og læringsprogresjon, plasserer dem i grupper og planlegger i samarbeid med lederne oppstart av nye kurs. I tillegg gir teamet utdannings- og yrkesrådgivning, veiledning til deltakere i vanskelige livssituasjoner og annet sosialpedagogisk arbeid. I tillegg har avdelingen 8 intro- og kvalifiseringsrådgivere som følger deltakerne gjennom hele programmet med særskilt ansvar for de integreringsfremmende tiltakene og oppfølging av praksis.

Grunnskolen for voksne har to rådgivere knyttet til avdelingen. Rådgiverene deltar i inntak og kartlegging av elever, gruppeplassering, timeplanlegging samt inn-søking til videregående skole.

Voksenopplæringsfeltet har også et tverrfaglig utrednings- og veiledningsteam med representanter fra alle avdelingene på VO-feltet. Teamets oppgaver er å vurdere innmeldte elevsaker med tanke på kartlegging og utredning av blant annet lese- og skriveferdigheter, spesifikke lærevansker og psykososiale problemstillinger.

AVDELING NORSK OG SAMFUNNSKUNNSKAP

Avdelingen drives i tråd med «Lov om introduksjonsordning og norskopplæring for nyankomne flyktninger» (Introduksjonsloven) av 1. september 2005. Loven inneholder bestemmelser både for deltakere i introduksjonsprogrammet og opplæring i norsk og samfunnskunnskap. Med utgangspunkt i oppholdsgrunnlag får innvandrere rett og/eller plikt til opplæring i minimum 600 timer, inkludert 50 timer samfunnskunnskap på et språk de forstår. Opplæringen drives på formiddag, ettermiddag, kveld og nett.

- Retten medfører at opplæringen er gratis, og at det skal gis tilbud innen tre måneder etter fremsatt krav. Ved behov kan retten utvides med inntil 2400 timer norskopplæring.
- Plikten medfører at gjennomført opplæring i 600 timer eller dokumentasjon av tilstrekkelig norskkunnskaper er en forutsetning for bosetting og for å kunne søke om statsborgerskap.
- Innvandrere som ikke har rett til gratis norskopplæring tilbys plasser mot betaling dersom vi har ledig kapasitet på kursene.

Opplæringen på avdelingen drives etter Læreplan i norsk og samfunnskunnskap for voksne innvandrere (L-2012). Opplæringen avsluttes med Norskprøve 2 eller 3. Deltakere med bestått Norskprøve 3 eller tilsvarende kan betale for å delta på kurs som forbereder til testen på høyere nivå, «Bergenstesten». Det er Arbeids- og inkluderingsdepartementet som har det administrative og økonomiske ansvaret for norskopplæringen for voksne innvandrere, men Kunnskapsdepartementet har det faglig-pedagogiske ansvaret. Avdelingen er delt i tre underavdelinger: Spor 1-2, Spor 2-3 og Kveld-Nett.



Beate Alsgaard



Anne Marit Andersen



Helge Dagfinn Andersen



Hilde Asplin



Arne Augedal



Mona Barikmo



Kerstin Dahl



Pauline Dagrund Dahle



Ellen Dalland



Inger K. Egeland



Vibeke Finnestad



Jorunn Fjeld



Marit Gjersest



Anne Marit Gjerstad



Berit Grov



Christine K. Grov



Hilde Hadland



Caroline Hartviksen



Merete Heintz



Iselin Therese Holmefjord



Inger M. Holte



Camilla Høie



Laila Håland



Alf-Dag Jacobsen



Marianne Nørstad Jensen



Sissel Gro Jenssen



Inger-Johanne K. Johansen



Grethe R. Jæger



Nurhayat Kabadyi



Brit Dyrnes Kalsto



Ingrid Lanza



Anne M. Leidland



Linda Lie



Leonardo Luise



Laila Irene Lundervold



Kari Martinsen



Mette H. Mathieu



Sheena McIntosh



Anita D. Mydland



Sherry Mykkinän



Linn Monica Nelson
(permisjon)



Gölin Kaurin Nilsen



Magnar Nisja



Hanna Nordbø



Gun Elise Nornes



Aud Nygård



Jorunn Brit
Ommundsen



Torunn L. Ravnås



Kjersti Hinna
Reinshorn



Anja Rønnevik



Gulale Samiei



Tora Ytterland
Silseth



Marit Skjerpe



Marit Skorve



Ane Rebekka Solberg



Anne Grethe
Spjelkaviknes



Norunn Sælensminde



Else Sønderland



Marit Kjellaug
Tonstad



Hege Berit Tornes



Siv Merethe
Tuftedal



Johan Utne



Kari Valvatne



Turid Alice Våge



Christel Gertrud
Ruth Wawrczeck



Dagfinn Økland



Marianne Østhassel



SPOR 1-2

Gir opplæring til voksne deltakere med liten eller ingen skolegang.

Målet med norskopplæringen på spor 1-2 er at deltakerne skal kunne klare skriftlig del av Norskprøve 1 eller 2 og muntlig del av Norskprøve 2 eller 3.

Deltakere på spor 1 trenger lang tid og må arbeide hardt for å nå disse målene. For en andel av deltakerne er det tilnærmet urealistisk at de skal klare å nå målet om Norskprøve 2 skriftlig og Norskprøve 3 muntlig før tilskuddsperioden på 5 år er over.

Introrådgivere og norsklærere på avdelingen samarbeider om å gi tilbud om Introduksjonsprogram, med fokus på arbeidsnorsk, for deltakere med lite eller ingen skolegang.

SPOR 2-3

Gir opplæring til deltakere som har en del skolegang og deltakere som har god allmennutdanning.

Målet med norskopplæringen på spor 2-3 er at deltakerne skal nå et nivå der de kan bruke eller bygge videre på sin medbrakte kompetanse. Etter endt opplæring skal deltakeren kunne klare skriftlig del av Norskprøve 2 eller 3, og muntlig del av Norskprøve 3.

Introrådgivere og norsklærere på avdelingen samarbeider om å gi tilbud om Introduksjonsprogram, med fokus på arbeidsnorsk, for deltakere med utdanning tilsvarende minimum norsk grunnskole.

KVELD & NETT

Gir opplæring for deltakere på alle spor som av ulike årsaker ikke kan få opplæring på dagtid. Avdeling tilbyr kurs på kveldstid og på nett. Deltakerne kan velge mellom kveldskurs, rene nettkurs og kombinasjonskurs med jevnligesamlinger på kveldstid i tillegg til nettveiledning.

Fokusområder

SKRIVE- OG LESELÆRING – FRA ELEMENTÆRT TIL AVANSERT NIVÅ

Mål

Gi grunnleggende opplæring, styrke og videreutvikle deltakernes lese- og skriveferdigheter og strategier gjennom tilrettelagt lese- og skriveopplæring, fra skriftavkodning og enkel forståelse til funksjonell lese- og skrivekompetanse på høyere nivå.

Begrunnelse for mål:

- Grunnleggende ferdigheter i lesing og skriving er en forutsetning for å være en aktiv deltaker og mestre krav og utfordringer i dagens arbeids- og samfunnsliv.
- For å gi deltakerne gode muligheter til å nå nivå fastsatt i læreplanen og få dokumentert ferdigheter i norsk gjennom bestått prøve.

Hva gjør vi allerede?

- Foretar kartlegging av lese- og skriveferdigheter.
- Tilbyr tilrettelagt undervisning etter enkelte deltakers utgangspunkt og progresjon.
- Differensiert tilnærming til skriftlige ferdigheter i begynneropplæringen.
- Veksler mellom opplæring i gruppe, enetimer, bruk av tolærer eller assistent.
- Har et eget lærerteam som jobber med alfabetisering.
- Har fadderordning og hospitering for nye lærere for å sikre kompetanseoverføring.
- Har eget skrivekurs på onsdagene.
- Prøver ut metoden «skrive seg til lesing» i en alfagruppe.
- Tilbyr Migranorsk-kombikurs for spor 1-deltakere, der deltakerne gradvis får utviklet sine lese- og skriveferdigheter gjennom en kombinasjon av nettbasert opplæring og klasseromsundervisning.

Hva vi vil

- Arbeide mer systematisk med lese- og skrivekompetanse, og samarbeide med grunnskole voksne om kompetanseheving og testmateriell.
- Ved å ta utgangspunkt i deltakernes forutsetninger gi mest mulig tilpasset opplæring gjennom ulike tilrettelegging og progresjon, arbeidsmåte og læremiddel.
- Organisere inntak og begynneropplæring på spor 1 slik at alle deltakere får tilpasset opplæring, herunder tilegnelse av grunnleggende lese- og skriveferdigheter i egen alfabetiseringsmodul. Muntlig opplæring er grunnlag for lese- og skriveopplæringen.
- Prøve ut morsmålsstøtte i undervisningen i noen grupper i samarbeid med intro.
- Ta i bruk digitale undervisningsprogram innen alfabetisering og leseopplæring.
- Planlegge hvordan metoden «skrive seg til lesing» kan utvides til andre grupper som trenger grunnleggende lese- og skriveopplæring når vi flytter til nytt bygg.
- Fokus på skriveopplæring fra enkle tekster til mer sammensatte tekster.
- Tilby ekstraressurser til individuell lesetrening for alle deltakergrupper.
- Gi tilpasset opplæring gjennom ulike nettlæringsprogram.

Resultat

- Flere deltakere når nivå fastsatt i læreplanen og består leseprøven og skriftlig produksjon på Norskprøve.

DIGITAL KOMPETANSE OG VURDERING

Mål

- Gi grunnleggende opplæring, styrke og videreutvikle deltakernes digitale kompetanse og ferdigheter.
- Deltakerne bruker digitale medier og verktøy målrettet og fleksibelt i opplæringen på alle nivåer.

Begrunnelse for mål:

- Grunnleggende digitale ferdigheter er en forutsetning for å være en aktiv deltaker og mestre krav og utfordringer i dagens arbeids- og samfunnsliv.
- For å forberede og gi deltakerne gode muligheter til å bestå obligatoriske digitale prøver i norsk og samfunnskunnskap.
- Utvikling av digital kompetanse henger sammen med det andre fokusområdet lese- og skriveopplæring, fordi digital kompetanse krever ferdigheter i lesing og skriving.

Hva gjør vi

- Gjennom kartleggingssamtalen får vi frem opplysninger om deltakerens digitale basisferdigheter. Personer som kommer til skolen for å melde seg på til kurs i norsk og samfunnskunnskap blir spurt om mobiltelefonnummer og e-postadresse. I tillegg blir de spurt om de har tilgang på datamaskin. Dette gir en indikasjon på noe kjennskap til digitale ferdigheter for de som svarer bekræftende. Hvis deltakeren er ny, men har hatt noe norskundervisning før, blir deltakeren spurt om å ta en Migratest på data. Hvorvidt eleven klarer dette på egenhånd eller trenger mye veiledning avspeiler til en viss grad nivået på digital kompetanse.
- Hver norskklasse på dagtid har minimum 1 undervisningstime i uka på datarommet.
- Flere norskklasser bruker digitale medier, som f.eks. TV2-skole, i undervisningen.
- Det brukes forskjellige digitale læringsressurser i norskklassene.
- Alle klasser øver på digitale eksempeltester og skriver tekster digitalt.
- Mange norskklasser bruker netressursene til læremiddelet.
- Blant lærerne er det en egen faggruppe som jobber med digital kompetanse for å få økt faglig og metodisk innsikt i emnet.
- Tilby Migranorsk-kombikurs for spor 1-deltakere, der deltakerne gradvis får utviklet sin digitale kompetanse.

Hva vi vil

- Jobbe for en bevissthet blant deltakerne og lærerne om digitale ferdigheter på linje med andre ferdigheter.
- Utforske måter å bruke digitale medier og verktøy i undervisningen, og hvordan deltakerne kan lære norsk ved hjelp av digitale medier og verktøy.
- Lage fleksible og pedagogisk gode datarom i nytt bygg med muligheter for både aktivitet på data og mulighet for å samle deltakere i grupper.
- Flere lærere prøver ut tavlebok i klasserommet.
- Utvikle et kursopplegg for å trene digitale basisferdigheter på et begynnernivå, som kan inneholde: Kunne åpne og lagre et enkelt Word-dokument, enkel tekstbehandling, opprette og bruke e-post med vedlegg, kunne åpne en lenke, åpne internett, hente ut informasjon, å kunne bruke søkemotorer på internett, kunne bruke SMS, lese og forstå enkle instruksjoner i digitale programmer og kunne bruke digitale tjenester som nettbank, bestille varer og tjenester på nett.
- Se nærmere på alternative digitale læringsressurser.
- Vurdere bruk av digital kommunikasjonsplattform.
- Gjøre mer av informasjonen og kommunikasjonen digital, ved å bruke hjemmesiden (www.johannesls.no) til registrering, skjemaer (egenmelding, korttidsfravær og permisjon), bestilling av timebekreftelser og kommunikasjon med skolen
- Flere deltakere leverer oppgavebesvarelser digitalt.
- Utforske alternative vurderingsformer av deltakernes læring med bruk av digitale verktøy (f.eks. digitale mapper).
- Gi individuell veiledning for å hjelpe den enkelte deltaker videre i sin prosess.

Resultat

- Alle deltakerne har tilstrekkelig kompetanse til å kunne avlegge Norskprøve digitalt.



GRUNNSKOLE VOKSNE

Grunnskolen for voksne er regulert gjennom Opplæringslovens § 4A-1:

«Dei som er over opplæringspliktig alder, og som treng grunnskoleopplæring, har rett til slik opplæring, så langt dei ikkje har rett til vidaregåande opplæring etter § 3-1. Retten til opplæring omfattar til vanleg dei faga ein treng for å få vitnemål for fullført grunnskoleopplæring for vaksne. Opplæringa skal tilpassast behovet til den enkelte.»

Grunnskolen for voksne henvender seg til norske og minoritetsspråklige voksne og ungdom over 16 år som ønsker grunnskolevitnemål. Ungdom mellom 16 og 19 år får opplæring i grunnleggende norsk parallelt med opplæring i fag som engelsk og matematikk. Etter hvert som norsken faller mer og mer på plass får deltakerne også opplæring i andre fag innen Kunnskapsløftet. I disse klassene vil det også være deltakere over 20 år. Grunnskolen for voksne har opplæring etter læreplanene for fag i Kunnskapsløftet, grunnleggende norsk og morsmål for språklige minoriteter.

GRUNNSKOLE



Nazif Ahmadi



Linda Austerheim



Mohammed Reda Bennoui



Bente Bergesen



Marthe Bowitz-Knudsen



Torill Bø-Hansen



Mussie Redab Danjew



Catherine Dupuy



Hoda Ebrahim



Hassan Farah



Ingeborg Gjerset



Jorun Gustafson



Astrid Viksoy Hamer



Tove Haugland



Marta Jedra



Inger Kindervåg



Arild Kristiansen



Ingrid Værum Larsen



Leif Larsen



Stian Oaland



Fereshteh Parsian



Kjell Rosenvold



Asmaa Ali Mohmoud Shata



Berit Solbakken



Anne Grete Stadsnes



Sigve Stangeland



Ragnhild Torgersen Tranberg



Carmen Øvestad



Fokusområder

Mål

Å styrke de grunnleggende leseferdighetene til våre deltakere.

Begrunnelse for mål

- Gode leseferdigheter styrker de andre grunnleggende ferdighetene
- Gode leseferdigheter er en forutsetning for å lykkes i skolen og vil lette overgangen til videregående opplæring og arbeidsliv
- Gode leseferdigheter er en forutsetning for å kunne delta aktivt i samfunnet
- Gode leseferdigheter åpner muligheten for kulturelle opplevelser

Hva gjør vi allerede?

- Vi sørger for at deltakere som ikke er alfabetisert, får et slikt tilbud gjennom samarbeid med norskavdelingen
- Vi jobber med vokabular - ordkunnskap er en avgjørende faktor for leseforståelse
- Vi språkvasker autentiske tekster og tilpasser og bearbeider læremateriell i alle fag
- Vi lager ordlister (norsk – morsmål)
- Vi jobber med lesestrategier knyttet til avkoding, forståelse, motivasjon og bakgrunnskunnskap
- Vi har morsmållærere for å styrke den grunnleggende leseopplæringen til våre deltakere

Nye tiltak – vi vil

- Systematisere opplæringen:
 - Forbedre eksisterende testmaterieell og få tak i nye tester i lesing
 - Få i gang et samarbeid om lesing på tvers av faggruppene
 - Utarbeide intensive kurs for deltakerne i lesing og læringsstrategier
- Jobbe videre med å få tak i egnet lesemateriell og produsere gode og engasjerende tekster i ulike sjangre på ulike nivå
- Kurse lærere i *Lesing på et andrespråk*
- Synliggjøre for deltakerne våre at vi fokuserer på lesing ved å ha mye tilgjengelig lesestoff i klasserommene
- Få i gang et samarbeid om lesing med andre læringsentre

Resultat

- At deltakerne gjennom å øke leseferdighetene sine også styrker kompetansen i alle fag
- At vi som lærere/avdelingen skal få ennå bedre rutiner på leseopplæringen
- At vi skal bli bedre til å samarbeide på tvers av faggrupper
- At vi skal bli mer bevisste på hva som fungerer bra i den grunnleggende leseopplæringen

SPESIALAVDELING

Avdelingen gir, etter kapittel 4A i Opplæringsloven, tilbud om spesialundervisning til voksne som ikke har eller kan få tilfredsstillende utbytte av det ordinære opplæringsstilbudet. Tilbudet er rettet mot voksne bosatt i Stavanger kommune som har behov for opplæring for å kunne utvikle eller vedlikeholde grunnleggende ferdigheter (§ 4A-2), og voksne som helt eller delvis mangler funksjonell tale og har behov for alternativ og supplerende kommunikasjon (§ 4A-13).

I avdelingen har også kommunens fagkonsulent innen syn og hørsel sine arbeidsplasser. De jobber i tråd med Lov om helsetjenesten i kommunen og med forskrift om habilitering og rehabilitering, Pasientrettighetsloven og Lov om helsepersonell. Samtidig forholder de seg til NAV Rikstrygdeverkets regler vedrørende tekniske hjelpemidler.

ANSATTE

I spesialundervisningen er alle lærere spesialpedagoger med fordypning innen ett eller flere av følgende områder; grunnleggende ferdigheter, logopedi, synspedagogikk eller audiopedagogikk.



Ina Blume
logopedi



Ellen Dalland
audiopedagogikk



Diana Grøntvedt
logopedi



Grethe T. Hegreberg
synspedagogikk



Girmaa Jiiimaa
IKT-rådgiver



Tor Egil Knutsen
*lesing og skriving
og IKT*



Elise Kristiansen
fagkonsulent hørsel



Kjersti Ravndal Kvame
logopedi



John Ivar Lindberg
matematikk og IKT



Berit Lunde
konsulent syn



Brith S. Mjølvsnes
audiopedagogikk



Linda F. Nesheim
fagkonsulent syn



Oksana Skadsheim
synspedagogikk



Kristin Øverland
logopedi



Elise Kristiansen



Ellen Dalland



Brith S. Mjølunes

KA SA DU?

TILRETTELEGGING NÅR HØRSELEN SVIKTER HOS ELDRE

Det å ha nedsatt hørsel kan innebære daglig utfordringer. Kommunikasjon, håndtering av høreapparat og andre tekniske hjelpemidler kan være vanskelig.

Ofte blir dette enda vanskeligere når eldre hørselshemmede kommer på alders- eller sykehjem. Dersom de ikke får nok hjelp og veiledning, kan det føre til at de slutter å bruke høreapparat og tekniske hjelpemidler.

Når evnen til å høre svekkes, kan dette påvirke kommunikasjonsmuligheter og føre til redusert livskvalitet.

Å heve ansattes kunnskap om tilrettelegging ved kommunikasjon kan redusere mange av vanskene hørselshemmede møter og føre til at de blir mer aktive. Bedre utnyttelse av ulike tekniske løsninger kan også bidra til å øke livskvaliteten.

Det er derfor viktig at ansatte ved alders- og sykehjem kjenner til praktisk bruk av hørselstekniske hjelpemidler. Videre bør de ha kunnskap om hvordan hørselstap kan påvirke livskvaliteten og den psykiske helsen. Det er også viktig for de ansatte å kunne skjelle hørselstap fra andre diagnoser, som demens og depresjoner.

Fagkonsulenten for hørsel og audiopedagogene



ved Johannes Lærings-senter skal være et ressurs-senter for voksne med hørselstap. De jobber også med å bygge opp og vedlikeholde nettverk med kontaktpersoner ved alders- og sykehjemmene. I den forbindelse gir de kurs og veiledning til kontaktpersonene om hørselshemming, tilrettelegging, hørselstekniske hjelpemidler og kjennskap til søknader og hjelp som kan fås for hørselshemmede.

Ressurspersoner på alders- og sykehjem i Stavanger får tilbud om:

- To halvdagskurs
- Informasjonsmappe og "startpakke" for stell av høreapparater
- Oppfriskningskurs og nettverkssamlinger
- Besøk/veiledning av fagkonsulent hørsel/audiopedagog underveis og etter kurset

OM FORFATTERNE

Elise Kristiansen er fagkonsulent hørsel, Ellen H. Dalland og Brith S. Mjølunes er audiopedagog.

De jobber ved... og har utdanning i...

SPESIALUNDERVISNING

Spesialpedagogene gir tilbud om kartlegging, opplæring og veiledning innen alle spesialpedagogiske områder som grunnleggende ferdigheter, syn, hørsel, tale og ASK (alternativ og supplerende kommunikasjon). Målet for opplæringen er at deltakere som ved sykdom eller skade har mistet ferdigheter innenfor et eller flere av disse områdene skal få hjelp til å utvikle eller vedlikeholde ferdighetene ved hjelp av trening eller kompensering.

Spesialavdelingen har et eget søknadskjema. Etter at vi har mottatt søknaden innkalles deltakeren og eventuelle nærpersoner til en inntakssamtale. Her bestemmes mål, omfang og organisering. Opplæringen kan legges til våre lokaler i Hauge-sundsgata eller i Hesbygata eller på den arenaen som er mest formålstjenlig for den enkelte. Opplæringen kan foregå både individuelt og i små grupper.

FAGKONSULENTENE INNEN SYN OG HØRSEL

Avdelingens fagkonsulenter for syn og hørsel kan utrede og kartlegge behov for tilrettelegging når sansetapet medfører problemer i dagliglivet. Fagkonsulentene gjennomfører praktiske og tekniske tiltak. I tillegg gir de opplæring, oppfølging, råd og veiledning både for brukere og deres nærpersoner.

Tjenesten har eget søknadskjema.

RÅDGIVNINGSKONTOR FOR HØRSELSHEMMEDE

Rådgivningskontoret er et lavterskeltilbud for voksne hørselshemmede og deres nettverk. Rådgiverne har tegnspråkkompetanse. De veileder i spørsmål som handler om nedsatt hørsel og de utfordringer som hørselshemmede møter. Rådgiverne kan treffes på Johannes Læringscenter eller et annet sted etter avtale. E-post: horsel@johannes.no Tlf.: 51506796 / 47803541

IKT-RÅDGIVER

Kommunen har oppfølgingsansvar for datatekniske hjelpemidler som gis som utlån til den enkelte bruker av NAV/hjelpemiddelsentralen. IKT-rådgiver gir teknisk støtte i bruk av disse hjelpemidlene, enten på Johannes Læringscenter, på arbeidsplassen eller i hjemmet.

Søknadsskjemaer og mer info om spesialavdelingen finnes på www.johannes.no



FOKUSOMRÅDE: NÆRPERSONER SOM RESSURS I OPPLÆRINGEN

Periodemål

Økt fokus på nærpersoner som ressurs for våre deltakere

Hva gjør vi

- Vi bygger systematisk på nærpersoners innsikt og kunnskaper i vårt arbeid.
- Vi samarbeider med nærpersoner for å kvalitetssikre opplæringstilbudet spesialavdelingen tilbyr.
- Vi inkluderer nærpersoner i både i inntakssamtalen og ved gjennomgang av hjelpemidler. Der det er hensiktsmessig, inkluderer vi nærpersoner også underveis i opplæringsløpet.
- Vi samarbeider med nærpersoner for innhenting av informasjon når alternativ kommunikasjonshjelpemidler (ASK) skal utarbeides.
- Vi bruker planleggingstid til å øke kompetanse om arbeidet med nærpersoner relatert til våre ansvarsområder.
- Vi utnytter og deler våre erfaringsbaserte kunnskaper med hverandre.

Nye tiltak

- Vi vil gjøre oss kjent med litteratur om nærpersoner som ressurs.
- Vi vil vektlegge opplæring og veiledning av nærpersoner i planleggingen av undervisningen.
- Vi vil utvikle informasjonsmateriell til nærpersoner.
- Vi vil fortsette å kvalitetssikre arbeidet gjennom revidering av rutiner og prosedyrer.

Vår målsetting er

- Å øke kvaliteten på spesialavdelingens tilbud inne kartlegging, opplæring og veiledning både i forhold til deltaker og nærperson.
- Å videreutvikle rutiner i forbindelse med inntaks- undervis- og avslutnings-samtale, der både deltaker og nærpersoner ivaretas.
- Å utvikle prosedyrer til hjelp i systematisering og dokumentering av samarbeid mellom Johannes Læringscenter, deltaker og nærpersoner.
- Å videreutvikle og øke bruken av informasjonsmateriell til nærpersoner.
- Å kvalitativt evaluere fokusområdet ved planperiodens utløp.

INTRO OG KVALIFISERING

Avdelingen drives i tråd med introduksjonsloven, og gir tilbud om kvalifisering og oppfølging av deltakere i introduksjonsprogrammet for nyankomne innvandrere samt deltakere på kvalifiseringsprogram (KVP) i regi av NAV. Rådgiverne på avdelingen samarbeider med norsklærerne på de ulike norskavdelingene for å gi et tilrettelagt tilbud til deltakere med rett og plikt til introduksjonsprogram. Tiltak som gir erfaring og kvalifiserer til arbeidslivet, samt praksisoppfølging er typiske arbeidsoppgaver for de ansatte på avdelingen. Flyktningseksjonen og NAV er viktige eksterne samarbeidspartnere i dette arbeidet.

Avdelingen har i tillegg en merkantil stab som blant annet har ansvar for oppfølging av fravær og nødvendige vedtak i norskopplæring og introduksjonsprogram.

INTRO & KVALIFISERING



Feng Cheng



Hilde Christensen



Fredrik Fugelli



Lan Gerhardt



Pål Hatlem



Bente Hoemsnes



Roodabeh Javani



Peter Luu



Stian Oaland



Anne Grethe Steinberg



Liv Søyland



Miralem Taci



Else Karin Tvedt



Benjamin Waldejer



Fokusområder

ØKT FOKUS PÅ SPRÅKTRENING I SPRÅKTRENINGSG- OG ARBEIDSPRAKSISPLASSER, SAMT AVKLARING AV VIDERE KVALIFISERING.

Mål

Utvikle språktrenings- og arbeidspraksisplassene som en arena for læring og kvalifisering mot arbeidslivet. Og gjøre deltakerne i stand til å jobbe selvstendig og stå på egne ben i arbeidslivet.

Hva gjør vi allerede

- Språktrening på arbeidsplasser en til to dager i uken for introdeltakere.
- Utplassering på arbeidsplasser en til fire dager i uken for KVP deltakere.
- Yrkesforberedende tiltak: oppvekst, bygg og anlegg, renhold, kantine, vaktmestertjeneste, pleie og omsorg, jobb i sikte kurs, dialekt kurs, arbeidsnorsk og arbeidslivskunnskap.
- Hver deltaker har en rådgiver som sørger for tett oppfølging og målrettet arbeid i tråd med kvalifiseringsplanen i samarbeid med Flyktningseksjonen, kontaktlærer og Nav.
- Fokus på forebygging og ivaretaking av egen helse, fysisk og psykisk.
- Kontinuerlig arbeid med etablering, oppfølging og ivaretagelse av private og kommunale språktrenings- og arbeidspraksisplasser.

Nye tiltak – vi vil

- Intro vil videreutvikle samarbeid med norskavdelingen om arbeidslivsnorsk og norsk på arbeidsplassen.
- Styrke oppfølgingen av språktreningsplassen for introdeltakerne med faste temamøter om oppfølgingens mål og innhold.
- Utarbeide rutiner for å kunne ivareta deltakere som trenger særskilt tilrettelegging av kvalifiseringstiltak.
- Bidra til at det utvikles kartleggingsverktøy for psykisk helse.
- Samarbeide med norskavdelingen om morsmålstøtte.
- Videreføre pågående IMDi-prosjekt med tettere oppfølging og norskopplæring av deltakere i praksis.
- Styrke sluttfasen av introprogrammet med Jobsøkerkurs.
- Sørge for at arbeidet med introduksjonsprogram og kvalifiseringsprogram får en tydeligere profil.
- KVP skal styrke samarbeidet med kommunale arbeidspraksisplasser innen kjøkken og kantinevirksomhet.
- KVP skal gi deltakerne en god faglig opplæring inne mat og helse samt ha som mål å få flest mulig opp til Norskprøve 2 muntlig.

Resultater

- Øke andelen ut i ordinært arbeid etter endt program og ett år etter endt program.
- Resten skal så raskt som mulig ha en avklaring mht. videre tiltak / kvalifisering.

Mål

Økt kompetanseheving på alle ledd i organisasjonen.

Hva gjør vi – Voksenopplæring:

- Deltar i nasjonalt kurs- og utviklingsarbeid, fagdager og etterutdanningskurs, i regi av VOX og Fylkesmannen.
- Kurser ansatte i ny læreplan for norskopplæring, herunder målformuleringer for deltakere på ulike spor, samt digital kompetanse for alle deltakere.
- Har kontakt med andre kommuner for å lære mer om hvordan de tilbyr norskopplæring til deltakere med spesielle behov.
- Har jevnlig intern oppfølging av vurderingskompetanse i forhold til avsluttende prøver i norsk og sentralt gitt eksamen.

Hva vil vi – Voksenopplæring:

- Utvikle nye metoder og organiseringsformer for å tilby grunnskoleopplæring til større grupper voksne enn tidligere.
- Utvikle kulturkompetansen hos ansatte f.eks. ved å delta på «Global morgen».
- Gi ansatte kompetanse og klare forventninger i forhold til arbeid mot vold i nære relasjoner.
- Studere hvordan andre kommuner nasjonalt og i regionale nettverk klarer å bryte ned grensene mellom ulike lovverk for å gi deltakere et helhetlig tilbud selv om de har rettigheter etter både opplæringsloven og introduksjonsloven.
- Lære mer om bruk av digitale verktøy, hvilke digitale verktøy som finnes og hvordan de kan brukes i opplæringen.
- At lærerne blir godt kjent med de nye digitale prøvene i norsk og samfunnskunnskap.
- Tilrettelegge for en delingskultur av pedagogisk innhold (ved bruk av digitalt fellesområde) og fokusere på deling av kompetanse innad i personalet, f.eks. når det gjelder IKT.

Resultater – Voksenopplæring:

- Ansatte på voksenopplæringen skal se deltakere som individer med sammensatte behov og rettigheter, og ikke nødvendigvis plassert i den ene eller andre juridiske kategorien.
- Ansatte på voksenopplæringen skal ha kompetanse til å bidra når den enkelte deltakeren har behov for hjelp utover opplærings situasjonen, og samtidig kunne sette grenser for sin egen profesjonsutøving.
- Ansatte har god grunnkompetanse i lese- og skriveopplæring og tilstrekkelig digitale ferdigheter.
- Ansatte på voksenopplæringen føler seg trygge på bruk av digitale verktøy og medier i undervisningen.

*Bygg- og drifts-
avdelingens lærings-
områder, fokus-
områder og
kompetanseplan*



BYGG & DRIFT

Avdelingen omfatter merkantile tjenester og resepsjon, IKT-team, mediatek, transport, tilsyn og vedlikehold, ulike Introduksjonsbedrifter og helse- miljø og sikkerhetstiltak. Ansatte på avdelingen skal sørge for at alle støttefunksjoner blir utført til alles tilfredshet.

KONTOR & RESEPSJON

Kontor og resepsjon betjener både ansatte og brukere. Senteret har til enhver tid mange henvendelser både ved skranken og via telefon, og resepsjonsansatte blir senterets ”ansikt utad”. Avdelingen er ansvarlig for alle merkantile tjenester ved senteret. Dette innebærer betjening av resepsjon og sentralbord, posthåndtering, fakturering, bestillinger og lønn. Kontoret sørger videre for å sende refusjoner til stat, fylke og andre kommuner.

MEDIATEK

I tillegg til vanlige bibliotek-tjenester, foretar de ansatte ved mediateket bestillinger av alle lærebøker. Mediateket betjener både ansatte og brukere på Johannes Lærings-senter, fra barn til voksne.

De ansatte ved mediateket har et stort ansvar i forhold til opplæring i bibliotek- bruk for personer som ikke har mye erfaring med bøker og bibliotek. I tillegg har de et ansvar for å tilrettelegge og stimulere brukerne til økt leselyst.

IKT-TEAM

IKT-ansatte bistår alle avdelingene ved innkjøp av programvare som skal dekke senterets behov. I tillegg drifter de ansatte IKT-systemet og sørger for at alle mas- kinene på senteret til enhver tid er operative. IKT-teamet drifter også alle andre

AV-midler og tilrettelegger for intern opplæring av ansatte i samarbeid med senterets IKT-gruppe, som består av dataansvarlig fra hver avdeling.

HMS-TEAM & ARBEIDSMILJØUTVALG

HMS-teamet har som mål å fremme helse, miljø og sikkerhet. Med utgangspunkt i internkontrollforskriften skal gruppen gjennomføre systematisk oppfølging av gjeldene krav fastsatt i arbeidsmiljøloven, brann og eksplosjonsvernloven og andre lover som berører driften av senteret.

Teamet samarbeider direkte med AMU (arbeidsmiljøutvalget), verneombudene, huseier, kommunens HMS-team, vaktmester og ledergruppen på senteret.

Blant oppgavene til gruppen er vernerunder på senteret, kontinuerlig oppfølging av byggetekniske og personalrelaterte avviksmeldinger, samt veiledning til personalgruppen innen HMS-relaterte problemstillinger.

IM-TEAM (INNREDNING & MØBLERING)

HMS-leder og arbeidsleder har ansvar for lageret med møbler og inventar. Sammen med leverandør av inventar bistår IM-teamet med innredning av kontorer, arbeidsplasser for ansatte, undervisningsrom og fellesrom.

BYGG & TEKNISK DRIFT

Bygget eies av Hathon Eiendom AS. Bygget driftes av kommunen. Senteret har egen arbeidsleder/vaktmester i 100 % stilling. Han skal i tillegg til å drifte bygget være arbeidsleder for deltakere i jobbtreningskurs. Senteret har en egen vaktmesterassistent som har forefallende arbeid som posthenting, søppeltømming, kosting, og rydding både ute og inne.

TRANSPORT & TILSYN

Senteret har egne ansatte som har daglig ansvar for diverse transportoppdrag, tilsyn om ettermiddag og kveld.

IBEDRIFTER

IB-RENHOLD

Hvert semester får noen deltakere i introduksjonsprogrammet tilbud om bransjekurs innen renhold, og det er til enhver tid tilsatt 7 deltakere som renholdere i IBedrift Renhold ved Johannes Læringscenter. Renholdskurset består av 8 timers praktisk og teoretisk opplæring per uke. Kurset er forbeholdt de deltakerne som ønsker å gjøre en karriere innen renhold. Kurset har en varighet på 6 måneder. Deltakerne i IBedriften har lønnet arbeid i denne perioden. De arbeider 3,5 timer hver dag etter skoletid. I ferieskolen undervises det i inntil 6 timer per dag. Fortrinnsvis praktisk opplæring. I etterkant av kurset går deltakeren ut i annen praksis innenfor renholdsbransjen. Etter hvert som fag- og språkkompetansen hos den enkelte øker, arbeides det for tilsetting utenfor senteret. Lederen for IBedriften er en tidligere deltaker i introduksjonsprogrammet som har fått opplæring hos Thingbø Byggrent AS.

IB-VAKTMESTERTJENESTER

Deltakere som ønsker å jobbe i vaktmestertjenester, vil få tilbud om bransjekurs og praksis innen dette feltet. I løpet av 2013 ønsker senteret å utvide tilbudet til deltakere.

LEDELSE

Bygg & Drift ledes av en avdelingsleder. Sammen med rektor har avdelingsleder det faglige og personalmessige ansvaret for avdelingen.

BYGG/DRIFT



Knut J. Tveit



Aladdin Mujezinovic



Roar Endresen



Geir Otto Wathne



Girmaa Jiimaa



Maria Edith Briceno



Abdul Nasir



Mehmet Özmen



Henning Lura



Ali B. Sharif



Sung Thlia Vai Ngam

KONTOR/MEDIATEK



Elisabeth Å. Høie
avdelingsleder



Lise Roalkvam



Wigdis R. Melberg



Laila Prytz-Olsen



Hilde M. Henriksen



Sissel Eliassen



Torhill Pedersen



Ann Toril K.
Onarheim



Else Sønderland



Fokusområder

KONTOR & RESEPSJON

FOKUSOMRÅDE: E-HANDEL

Mål

Øke kompetansen hos ansatte i avdelingen og øke bruken av e-handel.

Hva gjør vi allerede

- Bruker e-handel til bestilling av skolemateriell.

Nye tiltak – vi vil

- Bli enda bedre i bruk av e-handel.
- Bruke e-handel i større utstrekning.
- Delta i pilotprosjekt.

Resultater

- Få en mer effektiv innkjøpsprosess.
- Sikre at vi benytter oss av eksisterende avtalene.

MEDIATEK

FOKUSOMRÅDE: ØKT SAMARBEID

Mål

Våre brukere møter et mediatek som dekker deres behov for fag- og skjønnlitteratur.

Hva gjør vi allerede

- Videre bygger fakta biblioteket.
- Kjøper inn barne- og ungdomslitteratur og filmer.
- Bestiller alle bøker til senteret, registrerer og leverer ut alle læreverk med tilleggsutstyr.

Nye tiltak – vi vil

- Tilrettelegge for økt samarbeid med avdelingene på senteret.
- Holde oss orientert om ny fag- og skjønnlitteratur som passer våre målgrupper.
- Bedre informasjonen om nye innkjøp.
- Ha økt fokus på e-handel.

Resultater

25 % økt utlån av bøker.

IKT-TEAM

FOKUSOMRÅDE: TILRETTELEGGING OG EFFEKTIVISERING

Mål

Redusert behov for lokal IT-support, samt økt nytteverdi av IKT i undervisning.

Hva gjør vi allerede

- I gang med utprøving av iPad som verktøy på FLA.
- PC og prosjektor/storskjerm utplassert på alle undervisningsrom.
- Følger med på utviklingen når det gjelder kommunens elevnett og telefonsystem.

Nye tiltak – vi vil

- Øke antall kopimaskiner for å lette trykket på de eksisterende, og oppnå høyere grad av tilgjengelighet, samt konfigurere alle kopimaskiner som skannere.
- Tilrettelegge for Ekasys på den enkeltes PC og fjerne Ekasys-terminalene.
- Iverksette iPad-prosjekt på IFS.

Resultater

- Fjerne frustrasjonen som følger av tidvis alt for lav tilgjengelighet på kopimaskiner.
- Redusert papir- og transparentforbruk ved at undervisningsmateriell skannes og brukes med prosjektor i klasserommene, og eventuelt distribueres elektronisk til deltakerne.
- Forenklet Ekasys-drift ved at det ikke lenger må driftes to plattformer.
- Få tilstrekkelig erfaringsgrunnlag til å kunne avgjøre om videre iPad-satsing på bekostning av tradisjonelle PCer i undervisningssammenheng

IBEDRIFTER

FOKUSOMRÅDE: VIDEREUTVIKLE IBEDRIFTENE

Mål

Videreutvikle IBedriftene på Johannes Læringscenter ut fra behov.

Hva gjør vi allerede

- Renholdet på Johannes Læringscenter blir gjort av IBedrift Renhold.
- En person er ansatt som renholdsleder.
- 5 Introduksjonsdeltakere er lønnet 3 timer per dag for å ivareta renholdet på senteret.
- IBedrift Renhold er knyttet opp mot arbeidsnorsk og bransjekurs.
- IBedrift Vaktmester består av en arbeidsleder og 3 introduksjonsdeltakere.

Nye tiltak – vi vil

- Bruke erfaringene fra IBedrift Renhold til å videreutvikle IBedrift Vaktmestertjeneste.
- Gi deltakerne mer teoretisk opplæring innen området vaktmestertjenester.

Resultater

IBedrifter ved Johannes Læringscenter blir en viktig aktør i de daglige byggtekniske oppgavene på senteret.

HMS-TEAM & ARBEIDSMILJØUTVALG

FOKUSOMRÅDE: IMPLEMENTERING

Mål

Implementere HMS i praksis for personalgruppen.

Hva gjør vi allerede

- AMU-møter med fokus på HMS.
- Vernerunder gjennomføres jevnlig.
- Brannvernkurs og brannøvelser.
- Jevnlig tilsyn.
- Samarbeid med kommunens HMS-team.
- Risikoanalyser, beredskap og oppfølging.
- Kursing og veiledning av ansatte og brukere.
- Oppfølging av interne styringssystemer.

Nye tiltak – vi vil

- Utarbeide revisjonsrutiner for internrevisjon.
- Forbedre nyansatt rutiner.
- System for oppfølging av sykemedte, reduksjon av sykemeldinger.
- Ferdigstille HMS plan for senteret.

Resultater

- Ferdigstilt liste over områder som skal revideres årlig.
- Sykefraværet skal ned fra 7 % til 6 % (kommunens målkrav).
- Økt fokus på HMS daglig.

IM-TEAM (INNREDNING & MØBLERING)

FOKUSOMRÅDE: INVENTARLISTE

Mål

Utarbeide en funksjonell inventarliste som er tilgjengelig for senterledelsen.

Hva gjør vi allerede:

- Ansvar for lageret i kjelleretasjen.
- Sammen med rektor har teamet ansvar for innkjøp av inventar og møbler.
- Ansvar for møblering.

Nye tiltak – vi vil

- Bygge opp et funksjonelt lager.
- Utvikle en tilgjengelig inventarliste.

Resultater

- Oversikt over lageret med inventar og møbler.
- Øke bruken av allerede innkjøpt inventar og møbler.
- Redusere innkjøp av nytt inventar og møbler med 25 %.

BYGGTEKNISK DRIFT

FOKUSOMRÅDE: ÅRSJUL FOR DRIFT AV BYGGET

Mål

Utarbeide et årshjul med alle driftsmessige rutiner implementert.

Hva gjør vi allerede:

- Kontrollrunder og verneunder der alle feil og mangler blir avdekket.
- Bygg og forefallende arbeid.
- Brannvern.
- Tilsyn og vedlikehold.
- Innhente andre fagfelt ved behov.
- Avvikshåndtering.

Nye tiltak – vi vil

- Forbedre avviksrutiner på bygget.
- Kildesortering.
- Forbedre rutinene ved hjelp av brannbok.

Resultater

- 25 % reduksjon på innmeldte byggetekniske avvik.
- 25 % mindre bruk av eksterne aktører til bygget og forefallende arbeid.
- Økt kvalitetssikring av avviksmeldingene.
- Økt brannsikring.

TRANSPORT

FOKUSOMRÅDE: ÅRSJUL FOR TRANSPORTTJENESTER

Mål

Alle skal komme fram i tide.

Hva gjør vi allerede:

- Daglig transport av elever i personbiler.
- Kjøring av barnehage og andre oppdrag med Lille Johannes.
- Kontinuerlig tilsyn og vedlikehold av bilparken

Nye tiltak – vi vil

- Elektronisk bestilling av transport for elever.

Resultater

- Bedre sikkerhet og sporing av bestillinger.

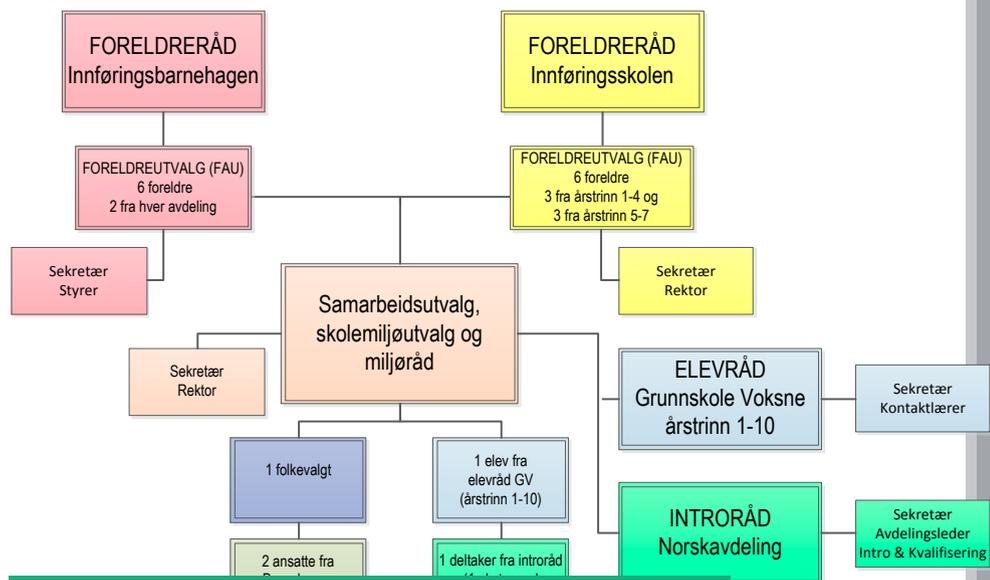


Ymse

*Styret, årshjul,
ansattlister m.m.*

PRESENTASJON

STYRET FOR JOHANNES LÆRINGSSENTER



Denne delen skal fornyes

Skoleruta 2013

3. januar: Første skoledag etter juleferien

11.-15. februar: Vinterferie for elever og deltakere med ordinær skolerute

25.mars-1. april:

Páskeferien for brukere

2. april: Første skoledag etter páskeferien

1. mai: Off. høytidsdag
9. mai: Kr. Himmelf.dag
10. mai: Fridag for alle
17. mai: Grunnlovsdag
20. mai: 2. pinsedag

21. juni: Siste skoledag før sommerferien for elever og deltakere med ordinær skolerute

28. juni: Siste skoledag for Intro-deltakere

7.-11. oktober: Høstferie for elever og deltakere med ordinær skolerute

1. august: Skolestart for Intro-deltakere og deltakere på nettkurs
19. august: Skolestart for elever og deltakere med ordinær skolerute

15. november: Fridag for alle brukere

23. desember-1. januar: Juleferie for brukere

JAN.

FEB.

MAR.

APR.

MAI

JUN.

DES.

Førskoleavdelingen 2013

20. mars: Samarbeids- møte JLS og barnehagene om flerspråklig assistent

1. april: Utsending av registreringsskjema for flerspråklig assistent

1. mai: Registeringsfrist for flerspråklig assistent

18. juni: So- avslutning for familier i barnehagen

19. desember: Juleavslutning for familier i barnehagen

Grunnskolen 2013

Oppstart kartlegging av språk-kompetanse 6-åringene med annet morsmål

28. februar: Foreldremøte

Utviklingssamtaler

26. april: Rapporter om elever sendes til nærskolene

24. mai: Frist bestilling av tospråklige lærere høst -13
Overføringsmøte med nærskoler og foresatte

Juni: Elever og foresatte sendes skolene

med foresatte

sendes skolene

ngsmøte og fore- er om flytte

Des.: Juleverksted – åpent for foreldre • Elever besøker nærskoler før flytting

JAN.

FEB.

MAR.

APR.

MAI

JUN.-JUL.

AUG.

SEPT.

OKT.

NOV.

DES.

Voksenopplæring 2013

28. januar / 29. januar

27. mai / 28. mai

28. oktober / 29. oktober

4. februar

13. mai

4. november

16. - 17. januar

10. - 11. april

19. august

30. - 31. oktober

Oppstart av nettkurs 1. i hver måned

1. februar innsøking VGO på særskilt grunnlag

1. mars innsøking VGO ordinært inntak
1. mars oppmelding til eksamen

2. mai innsøking VGO for voksne (over 24 år)



Norskprøvene



Muntlig test høyere nivå



Oppstart norskkurs



Nettkurs



Grunnskole for voksne

Denne delen skal fornyes

Etternavn	Fornavn	Tlf. j
Aadan	Fartun Abdulaahi	
Aarek	Lilian	5150
Abdulah	Hamdi Foud	
Afzali	Nahid Mery	5150
Ahmadi	Nazif	
Akinci	Elif	
Ali	Sadiya Ahmed	
Ali	Mustafa Elmi	
Ali-Sivertsen	Mwamini	5150
Alsgaard	Beate	5150
Alvestad	Aina Lonseth	5150
Andersen	Anne Marit	5150
Andersen	Helge Dagfinn	5150
Andersen	Kristine Risnes	5150
Anwar	Shirin	
Ashraf	Mohsin	
Asplin	Hilde	
Augedal	Arne	5150
Austrheim	Linda Iren Tveit	5150
Awad	Ahmed	
Barikmo	Mona	5150
Barkad	Abdirahman Kalombi	
Bauer	Barbara	
Behi	Nasir Hassan	
Bennouna	Mohammed Reda	5150
Berge	Marit	5150
Bergesen	Bente	5150
Blume	Ina	5150
Bowitz-Knudsen	Marthe Marie Græsdal	5150
Briceno	Maria Edith Urbina	5150
Brudvik	Britt	5150
Bui	Mong Ha Thi	
Burmistrova	Natalia	
Chaparian	Elisabeta Elena	
Chen	Feng	
Christensen	Hilde	5150
Ciftci	Muzaffer	5150
Dahl	Kerstin	5150
Dahl	Mariann	
Dahle	Pauline Dagrund	
Dalland	Ellen Hamran	5150
Danielsen	Rungthiwa	
Danjew	Mussie Redab	5150
Darchum	Sang Cung Lian	
Demirbas	Hatice	
Deshpande	Sandhya	
Deuschl	Silje Østbø	5150
Drarvik	Johanna Tiziana	5150
Duman	Elif	

Etternavn	Fornavn	Tlf. jobb	E-post
Hembre	Olav		olav.hembre@stavanger.kommune.no
Henriksen	Hilde Marie	51506679	Hilde.Marie.Henriksen@stavanger.kommune.no
Hoem	Ann Irén	51506632	Ann.Iren.Hoem@stavanger.kommune.no
Hoemsnes	Bente Marie	51506651	bente.marie.hoemsnes@stavanger.kommune.no
Holmefjord	Iselin Therese		iselin.therese.holmefjord@stavanger.kommune.no
Holte	Inger Margrethe	51506716	inger.holte@stavanger.kommune.no
Hvaring	Hanna		hanna.hvaring@stavanger.kommune.no
Hoie	Elisabeth Årslund	51506783	elisabeth.hoie@stavanger.kommune.no
Håland	Laila		laila.haland@stavanger.kommune.no
Ibrahim	Janar		janar.ibrahim@stavanger.kommune.no
Jacobsen	Alf Dag	51506719	alf.dag.jacobsen@stavanger.kommune.no
Jacobsen	Egil	51506623	egil.jacobsen@stavanger.kommune.no
Jaworski	Katarzyna		Katarzyna.K.Jaworski@stavanger.kommune.no
Jedra	Marta Wanda	51506682	marta.wanda.jedra@stavanger.kommune.no
Jenssen	Sissel Gro	51506619	sissel.gro.jenssen@stavanger.kommune.no
Jiimaa	Girmaa	51506780	girmaa.jiimaa@stavanger.kommune.no
Johansen	Inger-Johanne Kvelvane	51506687	Inger-Johanne.Johansen@stavanger.kommune.no
Jøger	Grethe Riveland	51506708	grethe.riveland.jeger@stavanger.kommune.no
Kabadayi	Nurhayat		nurhayat.kabadayi@stavanger.kommune.no
Kalsto	Brit Dyrnes		brit.dyrnes.kalsto@stavanger.kommune.no
Kapetanovic	Duzida		duzida.kapetanovic@stavanger.kommune.no
Kara	Aynur		aynur.kara@stavanger.kommune.no
Khodzajeva	Roza Sultanova		roza.khodzhaeva@stavanger.kommune.no
Kiblawi	Aida		aida.kiblawi@stavanger.kommune.no
Kindervåg	Inger Marie	51506742	Inger.Marie.Kindervag@stavanger.kommune.no
Knutsen	Tor Egil	51506756	tor.egil.knutsen@stavanger.kommune.no
Kocagüzel	Aysel	51506702	aysel.kocaguzel@stavanger.kommune.no
Kristiansen	Arild	51506653	Arild.Kristiansen@stavanger.kommune.no
Kristiansen	Elise	51506795	elise.kristiansen@stavanger.kommune.no
Kvame	Kjersti Ravndal	51506764	kjersti.ravndal.kvame@stavanger.kommune.no
Kyawkung	Mangling		mangling.kyawkung@stavanger.kommune.no
Laleng	Renata Grabowska	51506732	renata.laleng@stavanger.kommune.no
Lanza	Ingrid Ollestad		ingrid.lanza@stavanger.kommune.no
Larsen	Ingrid Værum	51506663	Ingrid.Verum.Larsen@stavanger.kommune.no
Larsen	Leif Olav	51506662	leif.olav.larsen@stavanger.kommune.no
Leidland	Anne Margrethe	51506688	anne.margrethe.leidland@stavanger.kommune.no
Li	Yi Bo Bonnie		YiBo.Li@stavanger.kommune.no
Lie	Linda	51506722	linda.karin.lie@stavanger.kommune.no
Lindberg	John Ivar	51506757	john.ivar.lindberg@stavanger.kommune.no
Luise	Leonardo	51506724	leonardo.luise@stavanger.kommune.no
Lunde	Berit	51506758	berit.lunde@stavanger.kommune.no
Lunde	Marianne Meland	51506626	Marianne.Lunde@stavanger.kommune.no
Lundervold	Laila Irene		laila.irene.lundervold@stavanger.kommune.no
Lura	Henning	50506775	henning.lura@stavanger.kommune.no
Luu	Peter	51506629	peter.luu@stavanger.kommune.no
Ly	Kim Keo		lkeo@stavanger.kommune.no
Løland	Rosalie Sularte	51506733	rosalie.loland@stavanger.kommune.no
Maglio	Daniella		daniella.maglio@stavanger.kommune.no
Mandes-Sosnowska	Danuta		danuta.mandes-sosnowska@stavanger.kommune.no

Etternavn	Fornavn	Tlf. jobb	E-post
Marinova	Boryana		boryana.marinova@stavanger.kommune.no
Marszalek	Joanna S.		johanna.marszalek@stavanger.kommune.no
Marthinsen	Bengisu		Bengisu.Altay.Marthinsen@stavanger.kommune.no
Martinsen	Kari	51506725	kari.martinsen@stavanger.kommune.no
Mathieu	Mette Hausken	51506747	mette.hausken.mathieu@stavanger.kommune.no
Matic	Anne Løe	51506660	anne.loe.matic@stavanger.kommune.no
Mating	Michaela		michaela.sabine.mating@stavanger.kommune.no
McIntosh	Sheena Solveig	51506615	sheena.ullesta@stavanger.kommune.no
Melberg	Wenche	51506652	wenche.melberg@stavanger.kommune.no
Melberg	Wigdis Ravnås	51506769	wigdis.melberg@stavanger.kommune.no
Mezzacapo	Maria Cristina		maria.cristina.mezzacapo@stavanger.kommune.no
Mjølnes	Brith Svendsen	51506761	brith.svendse@stavanger.kommune.no
Mohamed	Yusuf Ahmed		yusuf.ahmed.mohamed@stavanger.kommune.no
Mohamad	Maryam Sheikh		maryam.mohamad.sheikh@stavanger.kommune.no
Mohideen	Ijhaz Shamir		ijhaz.shamir.mohideen@stavanger.kommune.no
Molenda	Tamara Izabela		tamara.izabella.molenda@stavanger.kommune.no
Mollaabo	Maryam		mmollaab@stavanger.kommune.no
Mualcin	Lianbik		lianbik.mualcin@stavanger.kommune.no
Mubareka	Muna Hussein Ali		muna.hussein.a.mubareka@stavanger.kommune.no
Mujezinovic	Aladdin	51506612	aladdin.mujezinovic@stavanger.kommune.no
Mujezinovic	Alma		alma.mujezinovic@stavanger.kommune.no
Munthe	Øyvind		oivind.munthe@stavanger.kommune.no
Mydland	Anita Dyrskog	51506723	anita.dyrskog.mydland@stavanger.kommune.no
Mykkinän	Sherry		sherry.khoury-mykkanen@stavanger.kommune.no
Nasir	Abdul	51506799	abdul.nasir@stavanger.kommune.no
Nelson	Linn Monica	51506633	linn.monica.nelson@stavanger.kommune.no
Nesheim	Linda	51506794	linda.nesheim@stavanger.kommune.no
Netland	Doris Karin	51506728	doris.karin.netland@stavanger.kommune.no
Nguyen	Thoan Thi		
Nilsen	Gölin Kaurin		golin.kaurin.nilsen@stavanger.kommune.no
Nisja	Magnar	51506726	Magnar.Nisja@stavanger.kommune.no
Nordvang	Eva	51506640	enordvan@stavanger.kommune.no
Nornes	Gun-Elise Nilsen		gun-elise.nilsen.nornes@stavanger.kommune.no
Nygård	Aud	51506781	aud.nygard@stavanger.kommune.no
Oaland	Stian	51506676	stian.oaland@stavanger.kommune.no
Odland	Janice Palag		janice.palag.odland@stavanger.kommune.no
Olsen	Anne-Line Sleveland	51506746	anne.line.olsen@stavanger.kommune.no
Omdal	Siv	51506624	siv.omdal@stavanger.kommune.no
Omer	Zekeria		zekeria.omer@stavanger.kommune.no
Ommundsen	Jorunn Brit	51506729	jorunn.b.ommundsen@stavanger.kommune.no
Ommundsen	Odd Ragnar	51506700	Odd.R.Waade.Ommundsen@stavanger.kommune.no
Onarheim	Ann Torill	51506730	ann.torill.onarheim@stavanger.kommune.no
Panfilova	Anna	51506720	anna.panfilova@stavanger.kommune.no
Parsian	Fereshte	51506673	Fereshteh.Parsian@stavanger.kommune.no
Paucar	Joselo David		Joselito.Cajas.Paucar@stavanger.kommune.no
Paulsen	Anne Elisabeth	51506666	anne.elisabeth.paulsen@stavanger.kommune.no
Pedersen	Jørn	51506669	jorn.pedersen@stavanger.kommune.no
Pedersen	Torhill Elisabeth		torhill.elisabeth.pedersen@stavanger.kommune.no
Pinzon	Miguel		Forero.Miguel.A.Pinzon@stavanger.kommune.no

Etternavn	Fornavn	Tlf. jobb	E-post
Prytz-Olsen	Laila Marie	51506642	laila.olsen@stavanger.kommune.no
Qayyum	Shazia		shazia.qayyum@stavanger.kommune.no
Rathe	Kaja Jenssen		kaja.jenssen.rathe@stavanger.kommune.no
Ravnås	Torunn Langeland	51506689	Torunn.Langeland.Ravnas@stavanger.kommune.no
Reynier	John	51506610	john.reynier@stavanger.kommune.no
Roalkvam	Lise	51506774	lise.roalkvam@stavanger.kommune.no
Romer	Zilamar Martins Prado	51506635	zilamar.m.p.romer@stavanger.kommune.no
Rosenvold	Kjell Arild	51506665	kjell.rosenvold@stavanger.kommune.no
Rønning	Marit	51506657	marit.rønning@stavanger.kommune.no
Sadrija	Suzana		suzana.shabaj.sadrija@stavanger.kommune.no
Sael	Nooria		nooria.sael@stavanger.kommune.no
Saleh	Nada Mohammed		nada.mohammed.saleh@stavanger.kommune.no
Saltmere	Egle		egle.saltmere@stavanger.kommune.no
Samiei	Gulale	51506741	gulale.samiei@stavanger.kommune.no
Sandal	Arvid	51506641	arvid.sandal@stavanger.kommune.no
Seker	Zeynep		zeynep.seker@stavanger.kommune.no
Sharif	Ali Barahow	51506738	Ali.Barahow.Sharif@stavanger.kommune.no
Shemirani	Shiva		Shiva.Shemirani@stavanger.kommune.no
Sigmundsdottir	Johanna		johanna.sigmundsdottir@stavanger.kommune.no
Sjakhajeva	Zjenja		zjenja.i.sjakhajeva@stavanger.kommune.no
Skadsheim	Oksana	51506644	Oksana.Skadsheim@stavanger.kommune.no
Skailand	Siw Frafjord		siw.frafjord.skailand@stavanger.kommune.no
Skjerpe	Marit	51506627	marit.skjerpe@stavanger.kommune.no
Skjerpe	Olav	51506684	olav.skjerpe@stavanger.kommune.no
Skjong	Anne E.		anne.elizabeth.skjong@stavanger.kommune.no
Skorve	Marit		marit.johanne.skorve@stavanger.kommune.no
Snukute	Karina		karina.snukute@stavanger.kommune.no
Solbakken	Berit	51506667	Berit.Solbakken@stavanger.kommune.no
Solberg	Ane Rebekka	51506698	ane.rebekka.solberg@stavanger.kommune.no
Soltanieh	Shirin		shirin.soltanieh@stavanger.kommune.no
Spjellkaviknes	Anne Grethe		anne.grete.spjellkaviknes@stavanger.kommune.no
Stadsnes	Anne Grethe	51506760	anne.grethe.larsen.stadnes@stavanger.kommune.no
Staurland	Ruth Wenche	51506637	ruth.wenche.staurland@stavanger.kommune.no
Steinberg	Anne Grethe Rasmussen	51506746	anne.grethe.steinberg@stavanger.kommune.no
Sudmann	Mari Lima	51506628	mari.lima.sudmann@stavanger.kommune.no
Svele	Johan Karsten	51506668	Johan.Karsten.Svele@stavanger.kommune.no
Svendsen	Anne Svenneby	51506690	anne.svenneby.svendsen@stavanger.kommune.no
Sælensminde	Norunn		norunn.sælensminde@stavanger.kommune.no
Sætre	Margareth	51506677	margareth.setre@stavanger.kommune.no
Sønderland	Else Johanne	51506739	else.sonderland@stavanger.kommune.no
Sorland	Anna Jolanta		anna.jolanta.sorland@stavanger.kommune.no
Soyland	Liv Margareth Eldholm	51506703	liv.soyland@stavanger.kommune.no
Tabrizi	Fatemeh Kazem	51506697	fatemeh.kazem.tabrizi@stavanger.kommune.no
Taci	Miralem	51506779	miralem.taci@stavanger.kommune.no
Tank	Mehtap Ayse		mehtap.ayse.tank@stavanger.kommune.no
Thang	Adam Ral Hup		ral.hup.thang@stavanger.kommune.no
Thomas	Sebastian Fabian		Thomas.Fabian.Sebastian@stavanger.kommune.no
Thorsen	Britt Irene Kvarekvål		britt.irene.thorsen@stavanger.kommune.no
Tjelta	Delia Caballero		delia.caballero.tjelta@stavanger.kommune.no

Etternavn	Fornavn	Tlf. jobb	E-post
Tolstaja	Halina		halina.tolstaja@stavanger.kommune.no
Tonstad	Marit Kjellaug		marit.kjellaug.tonstad@stavanger.kommune.no
Tornes	Hege Berit		Hege.Berit.Tornes@stavanger.kommune.no
Tran	Anne Marie		anne.marie.tran@stavanger.kommune.no
Tranberg	Ragnhild	51506664	ragnhild.tranberg@stavanger.kommune.no
Tsegay	Tedros Abraham		tedros.abraham.tsegay@stavanger.kommune.no
Tuftedal	Siv Merethe		siv.tuftedal@stavanger.kommune.no
Tvedt	Else Karin	51506671	else.karin.tvedt@stavanger.kommune.no
Tveit	Knut Johan	51506789	knut.j.tveit@stavanger.kommune.no
Tveterås	Harald	51506614	harald.tveteras@stavanger.kommune.no
Utne	Johan Brandt	51506705	jutne@stavanger.kommune.no
Vaage	Careli	51506625	careli.vaage@stavanger.kommune.no
Vai	Ngam Sung Thlia		ngam.sung.thlia.vai@stavanger.kommune.no
Valvatne	Kari Elisabet	51506650	kari.valvatne@stavanger.kommune.no
Valynia	Rima Shamsollah		rima.shamsollah.valynia@stavanger.kommune.no
Varhaug	Vigdis		vigdis.varhaug@stavanger.kommune.no
Vestbo	Eivind	51506670	eivind.vestbo@stavanger.kommune.no
Virum	Pål	51506717	pal.virum@stavanger.kommune.no
Våge	Finn	51506692	Finn.Vage@stavanger.kommune.no
Våge	Turid Alice	51506675	Turid.Vage@stavanger.kommune.no
Waldejer	Benjamin	51506712	benjamin.waldejer@stavanger.kommune.no
Walter	Birgit	51506644	birgit.walter@stavanger.kommune.no
Warhaug	Wenche	51506759	wenche.warhaug@stavanger.kommune.no
Wathne	Geir Otto	51506776	geir.otto.wathne@stavanger.kommune.no
Wawrczeck	Christel Gertrud Ruth	51506736	Christel.Wawrczeck@stavanger.kommune.no
Ya	Li		ya.li@stavanger.kommune.no
Yowhannes	Berhane		berhane.yowhannes@stavanger.kommune.no
Zainuddin	Nurkamaliah		nurkamaliah.zainuddin@stavanger.kommune.no
Zavrazhnova	Inna		inna.zavrazhnova@stavanger.kommune.no
Ziolkowska	Anna Beata	51506655	anna.beata.ziolkowska@stavanger.kommune.no
Økland	Dagfinn	51506715	dagfinn.okland@stavanger.kommune.no
Østhassel	Marianne H. Ramvi	51506734	marianne.h.osthassel@stavanger.kommune.no
Øverland	Kristin	51506768	kristin.overland@stavanger.kommune.no
Øvestad	Carmen Ileana	51506658	carmen.ileana.ovestad@stavanger.kommune.no
Özmen	Mehmet	51506643	mehmet.ozmen@stavanger.kommune.no

*Vennlighet har
alltid betydning, så
møt din neste med
et smil.*

— Hadith

Johannes Læringscenter © 2014

Foto: Kjetil Alsvik
Portretter ansatte: Kjetil Alsvik / Odd Ragnar Waade Ommundsen / Maria Edith Briceno
Formgivning: tilfellet.torgersen as / Kjell Inge Torgersen
Trykk: Gunnarshaug Trykkeri AS